

Instructions for use

WASHING MACHINE

Contents

GB

GB

English,1

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ,13

PL

Polski,25

ES

Español,37

PT

Português,49

UA

Українська,61

BG

Български,73

RSG 724 J

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4

Cutting off the water and electricity supplies
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5

General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Description of the washing machine, 6-7

Control panel
Display

Running a wash cycle, 8

Wash cycles and options, 9

Table of programmes and wash cycles
Wash options

Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

 **Hotpoint**

ARISTON

Installation

GB

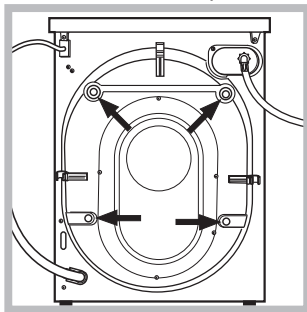
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

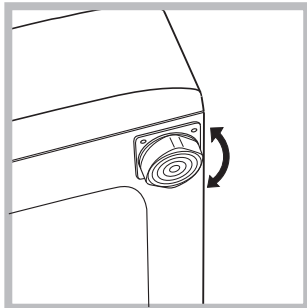
4. Close off the holes using the plastic plugs provided.

5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.



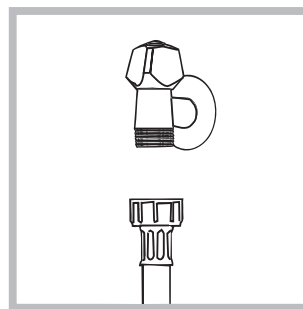
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must

not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.

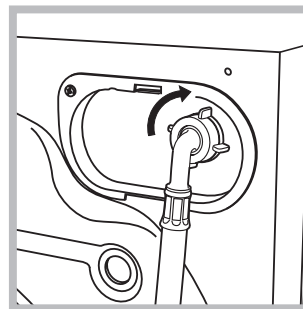


figure).

2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

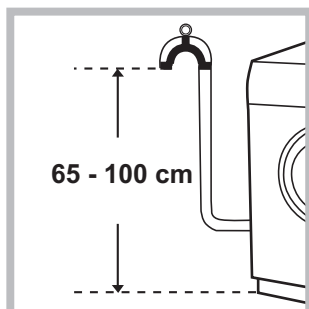
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

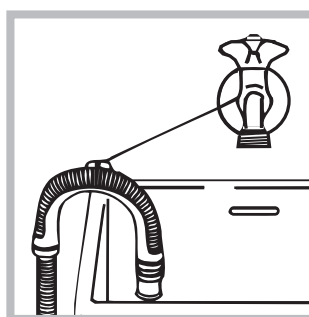
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle auto clean (see "Cleaning the washing machine").

Technical data

Model	RSG 724 J
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 60,5 cm
Capacity	from 1 to 7 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 62 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with regulations 1061/2010 1015/2010	programme 9 ; Eco Cotton 60°C. programme 9 ; Eco Cotton 40°C.



This appliance conforms to the following EC Directives:

- 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility)
- 2006/95/EC (Low Voltage)
- 2012/19/EU (WEEE)

Care and maintenance

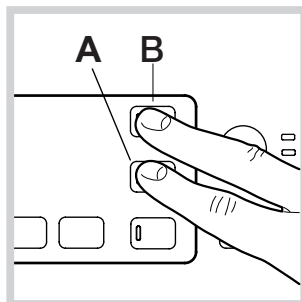
GB

Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washing machine

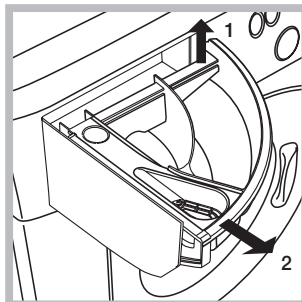
- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washing machine has a auto clean programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.



To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a

cleaning programme every 40 wash cycles. To start the programme press buttons **A** and **B** simultaneously for 5 seconds (see figure). The programme will start automatically and will run for about 70 minutes. To stop the cycle press the START/PAUSE button.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

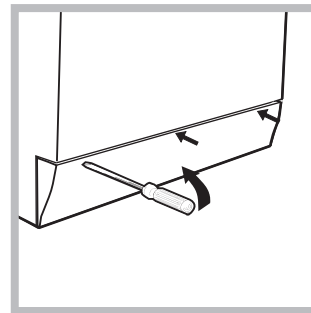
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

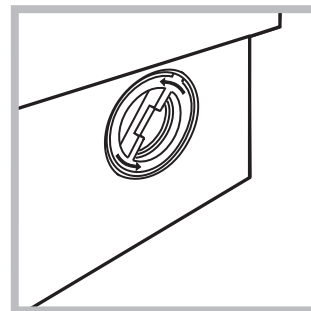
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

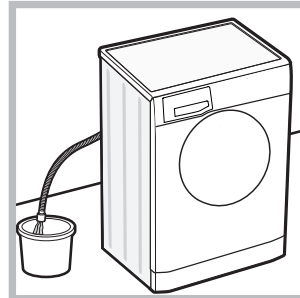
- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

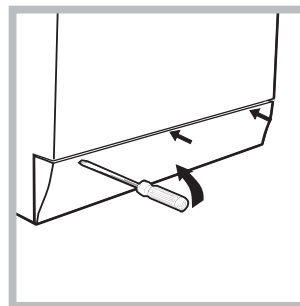
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Opening the porthole door manually

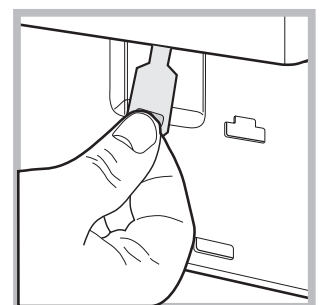
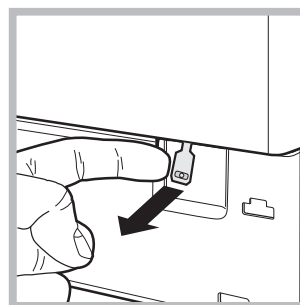
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:



1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure).

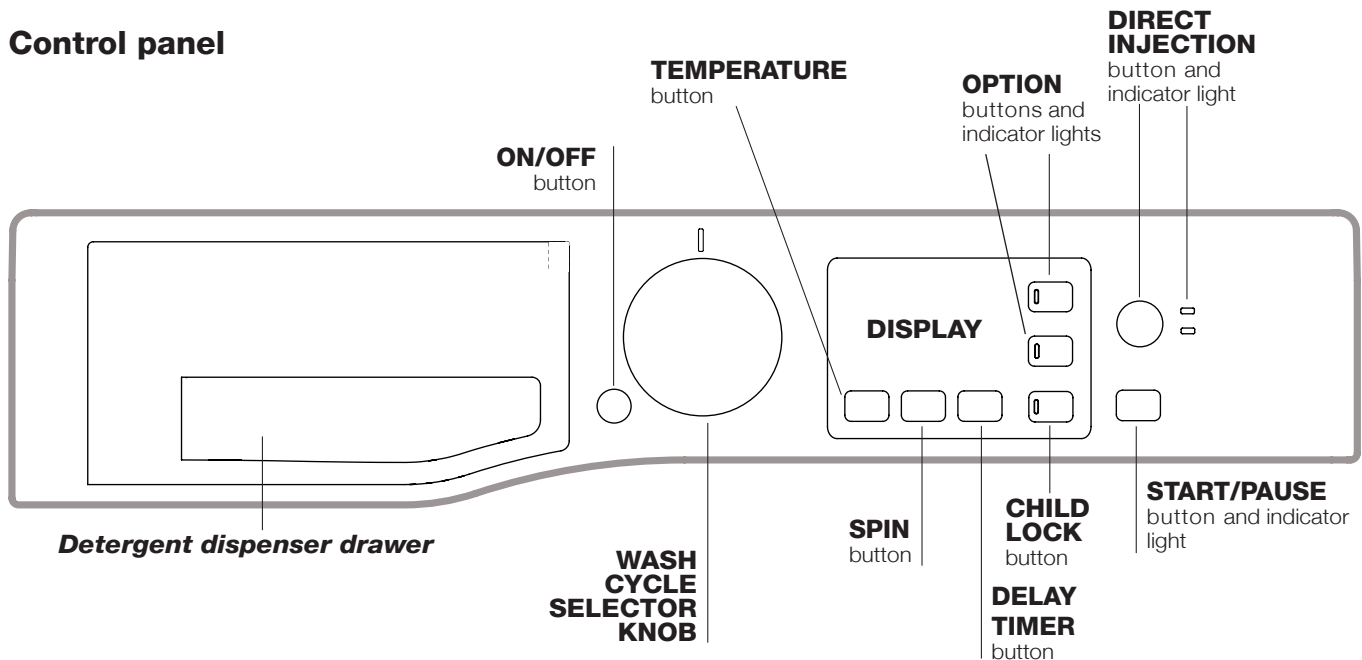


4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Description of the washing machine

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF  button: press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR KNOB: used to set the desired wash cycle (see “Table of programmes and wash cycles”).

OPTION buttons and indicator lights: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

DIRECT INJECTION button and indicator light: press to select the DIRECT INJECTION option.

TEMPERATURE  button: press to reduce or completely exclude the temperature; the value appears on the display.

SPIN  button: press to reduce or completely exclude the spin cycle; the value appears on the display.

DELAYED START  button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the delay period appears on the display.

START/PAUSE button and indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle,

press the button again; the indicator light will flash in an amber colour. If the  symbol is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

CHILD LOCK button: to activate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the symbol  is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Antimicrobial seal

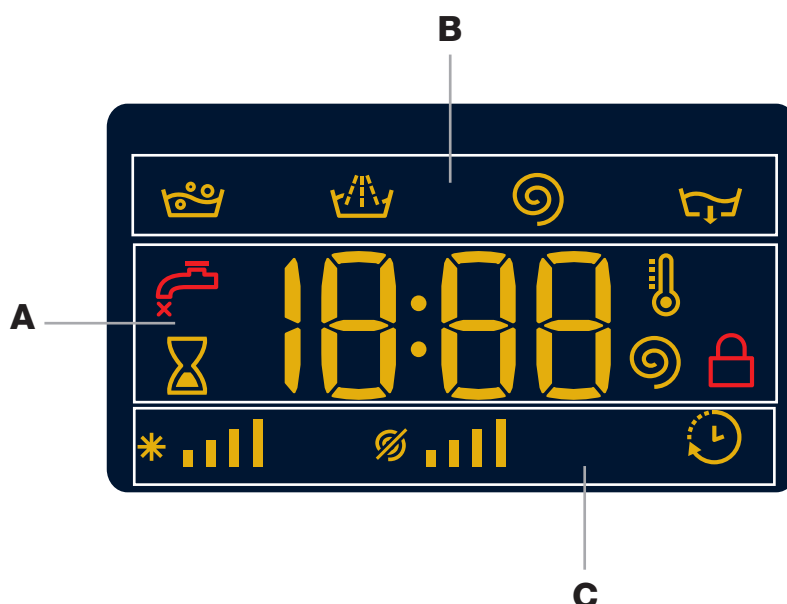
The seal around the porthole door is made from a special mixture ensuring antimicrobial protection, thus reducing bacterial proliferation up to 99.99%.

The seal contains zinc pyrithione, a biocidal substance which reduces the proliferation of harmful microbes (*) such as bacteria and mould prone to causing stains, unpleasant odours and product deterioration.

(*) **According to tests performed by the University of Perugia, Italy on:** *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.
In rare cases an allergic reaction may be caused by prolonged contact between seal and skin.

Display

GB



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available wash cycles and the remaining time of a running cycle appear in section **A** (the display will show the maximum duration of the cycle chosen, which may decrease after several minutes, since the effective duration of the programme varies depending on the wash load and the settings chosen); if the DELAYED START option has been set, the countdown to the start of the selected wash cycle will appear.

Pressing the corresponding button allows you to view the maximum spin speed and temperature values attained by the machine during the set wash cycle, or the values selected most recently, if these are compatible with the set wash cycle.

The “wash cycle phases” corresponding to the selected wash cycle and the “wash cycle phase” of the running wash cycle appear in section **B**:

Main wash

Rinse

Spin

Pump out

The icons corresponding to “temperature”, “spin” and “delayed start” (working from the left) are displayed in section **C**.

The “temperature” bars * indicate the maximum temperature level which may be selected for the set cycle.

The “spin” bars indicate the maximum spin level which may be selected for the set cycle.

The “delay” symbol , when lit, indicates that the set “delayed start” value has appeared on the display.

DOOR LOCKED indicator light:

The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened.

Running a wash cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes and wash cycles on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in *"Detergents and laundry"*.
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the WASH CYCLE SELECTOR knob to select the desired wash cycle. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these values may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:
Modify the temperature and/or spin speed.
The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.
! Exception: if the 2 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 40°C.
! Exception: if the 3 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.
! Exception: if the 4 programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.

Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option has been activated, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start setting, press the button until the text "OFF" appears on the display.

Modify the cycle settings.

- Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the set wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with a previously selected one, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second option will

be activated; the indicator light for the option which has been activated will be illuminated.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE WASH CYCLE.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will turn green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED  symbol will be lit). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washing machine** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an amber colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "END" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Table of programmes and wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents		Max. load (kg)	Residual dampness%	Energy consumption kWh	Total water lt	Cycle duration
				Wash	Fabric softener					
DAILY CLEAN										
1	Stain removal Power 20°C	20°	1200	●	●	7	-	-	-	**
2	Stain removal Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	4,5	-	-	-	**
3	Cotton: lightly soiled resistant and delicate colours.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	7	-	-	-	**
4	Synthetics (4): lightly soiled resistant colours.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	4,5	46	0,60	61	110'
5	Mix 30': to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	●	●	3,5	71	0,13	42	30'
SPECIALS										
6	Darks	30°	800	●	●	5	-	-	-	**
7	Delicates	30°	0	●	●	1	-	-	-	**
8	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	●	2	-	-	-	**
9	Eco Cotton 60°C  (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	●	7	53	0,80	51,3	210'
9	Eco Cotton 40°C  (2): lightly soiled resistant and delicate colours.	40°	1200	●	●	7	53	0,80	87	210'
9	Eco Cotton 40°C (3): lightly soiled resistant and delicate colours.	40°	1200	●	●	7	53	0,89	87	195'
10	Baby	40°	1000	●	●	5	-	-	-	**
EXTRA										
11	Anti Allergy	60°	1200	●	●	5	-	-	-	**
12	Bed & Bath: for bedlinen and towels.	60°	1200	●	●	7	-	-	-	**
13	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	●	●	2	-	-	-	**
14	Duvets: for down-stuffed garments.	30°	1000	●	●	3,5	-	-	-	**
Partial Programmes										
	Rinse	-	1200	-	●	7	-	-	-	**
	Spin and Pump out	-	1200	-	-	7	-	-	-	**
	Pump out only *	-	OFF	-	-	7	-	-	-	**

* If you select programme and exclude the spin cycle, the machine will drain only.

** The duration of the wash cycle can be checked on the display.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle 9 with a temperature of 60°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle 9 with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:

3) Long wash cycle for cottons: set programme 9 at temperature 40°C and press the DIRECT INJECTION button under "Power" mode.

4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

Wash options

! If the selected option is not compatible with the set wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with a previously selected one, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light for the option which has been activated will be illuminated.

Direct Injection

The washing machine is equipped with the innovative technology «Direct Injection» which pre-mixes water and detergent, thus immediately activating the detergent's cleaning principles. This active emulsion is directly introduced into the drum of the washing machine and penetrates the fibres with more efficacy in cleaning

even heavily soiled garments at low temperatures, fully preserving colours and fabrics.

The mode «Power» ensures the best cleaning performance and the mode «EcoEnergy» allows more energy saving.

Extra Rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

Time Saver

If you select this option, the wash cycle duration will be reduced by up to 50%, depending on the selected cycle, thereby guaranteeing simultaneous water and energy saving. Use this cycle for lightly soiled garments.

Detergents and laundry

GB

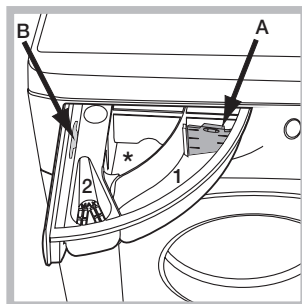
Detergent dispenser drawer

Successful washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents; they create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

! Do not pour detergent into the middle compartment (*).

compartment 1:
Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

If liquid detergent is used,

it is recommended that the removable plastic partition A (supplied) be used for proper dosage.

If powder detergent is used, place the partition into slot B.

compartment 2: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "Table of programmes and wash cycles".

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Stain removal Power 20°C: this programme ensures maximum stain removal capacity with no need for pre-treatment at low temperatures, preserving fabrics and colours.

Stain removal Turbo 45': this cycle ensures excellent stain removal capacity even at 20°C in just 45 minutes. The temperature of this cycle can be increased up to 40°C.

Darks: use cycle 6 to wash dark-coloured garments. This programme is designed to maintain dark colours over time. We recommend using a liquid detergent for the best results when washing dark-coloured garments.

Delicates: use programme 7 to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

Wool - Woolmark Apparel Care - Green:

the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine (M1127)



Baby: use the special wash cycle 10 to remove the remove the soiling typically caused by babies, while removing all traces of detergent from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergic reactions. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of water and optimising the effect of special disinfecting additives added to the detergent.

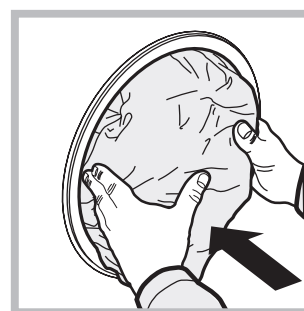
Anti Allergy: use programme 11 to remove major allergens such as pollen, mites, cat's and dog's hair.

Bed & Bath: use programme 12 to wash bed linen and towels in one single cycle: it optimises softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent

Silk: use special wash cycle 13 to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 13.

Duvets: to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffa jackets, use the special 14 wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than ¾ of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.



Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Service (see “Service”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

The washing machine does not fill with water (the text “H2O” flashes on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washing machine continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Technical Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.

The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some cycles require the draining process to be enabled manually.
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washing machine is not level (see “Installation”).
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

The “option” and START/PAUSE indicator lights flash rapidly and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
- If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

Before contacting the Technical Assistance Service:

- Check whether you can solve the problem alone (see “Troubleshooting”);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010	
Brand	HOTPOINT/ARISTON
Model	RSG 724 JA EU
Rated capacity in kg of cotton	7
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A+++
Energy consumption per year in kWh ¹⁾	157
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh ²⁾	0.808
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh ²⁾	0.583
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh ²⁾	0.554
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8
Water consumption per year in litres ³⁾	10880
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	B
Maximum spin speed attained ⁴⁾	1200
Remaining moisture content ⁵⁾	53.0%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	210
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	170
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	160
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing ⁶⁾	54
Noise in dB(A) re 1 pW spinning ⁶⁾	81
Built-in model	

¹⁾ The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

²⁾ Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

³⁾ Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

⁴⁾ For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

⁵⁾ Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

⁶⁾ Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

GR

Ελληνικά

RSG 724 J

Περιεχόμενα

GR

Εγκατάσταση, 14-15

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις
Πρώτος κύκλος πλυσίματος
Τεχνικά στοιχεία

Συντήρηση και φροντίδα, 16

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος
Καθαρισμός του πλυντηρίου
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου
Καθαρισμός της αντλίας
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Προφυλάξεις και συμβουλές, 17

Γενική ασφάλεια
Διάθεση
Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

Περιγραφή του πλυντηρίου, 18-19

Ταμπλό ελέγχου
Οθόνη

Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος, 20

Προγράμματα και δυνατότητες, 21

Πίνακας των Προγραμμάτων
Δυνατότητες πλυσίματος

Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 22

Θήκη απορρυπαντικών
Προετοιμασία της μπουγάδας
Ειδικά προγράμματα
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Ανωμαλίες και λύσεις, 23

Υποστήριξη, 24

Εγκατάσταση

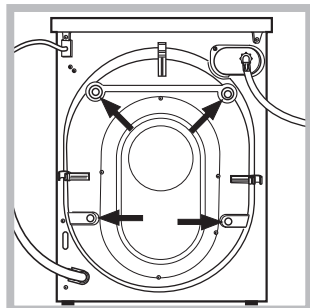
GR

! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Αποσυσκευασία και οριζόντιωση

Αποσυσκευασία



1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

3. Αφαιρέστε τις 4 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

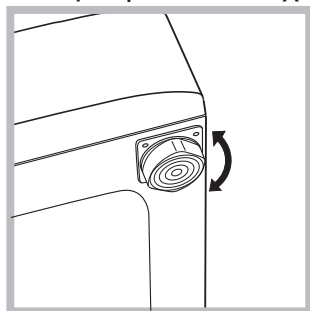
4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.

5. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

Ευθυγράμμιση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.



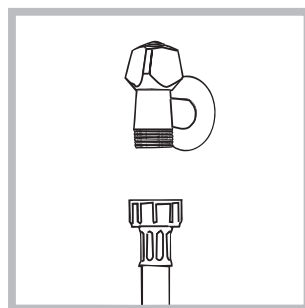
2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα οριζοντιωμένο, αντισταθμίστε τις ανωμαλίες βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην

επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

Μια φροντισμένη οριζόντιωση προσδίδει σταθερότητα στη μηχανή και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

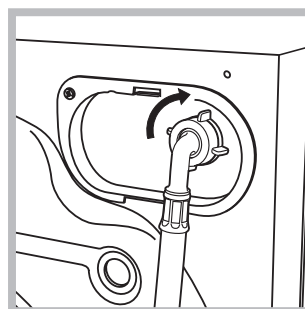
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού



διαυγές.

1. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας βιδώνοντάς τον σε ένα κρουνό κρού νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα). Πριν τη σύνδεση, αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να γίνει



2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχώσεις, ούτε στενώσεις.

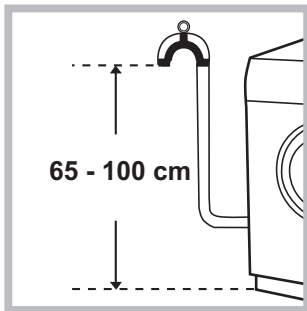
! Η πίεση νερού του κρουνού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

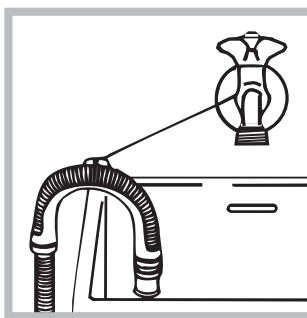
! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Χρησιμοποιείτε εκείνους που σας παρέχονται με τη μηχανή.

Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος



Συνδέστε το σωλήνα αδειάσματος, χωρίς να τον διπλώσετε, σε μια σωλήνωση αδειάσματος ή σε μια παροχέτευση επιτοίχια σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm.



Ή στηρίξτε τον στο χείλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνό (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να παραμένει βυθισμένο στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές.
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα.

! Το πλυντήριο δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή και κακοκαιρία.

! Με την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλέπε «Καθαρισμός του πλυντηρίου»).

Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	RSG 724 J
Διαστάσεις	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 60,5
Χωρητικότητα	από 1 έως 7 kg
Ηλεκτρικές συνδέσεις	Βλέπε την πινακίδα χαρακτηριστικών επί της μηχανής
Συνδέσεις νερού	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 62 λίτρα
Ταχύτητα στυψίματος	μέχρι 1200 στροφές το λεπτό
Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τις ρυθμίσεις 1061/2010 και 1015/2010	πρόγραμμα 9; ΟΙΚΟ-BAMBAKERA 60°C. πρόγραμμα 9; ΟΙΚΟ-BAMBAKERA 40°C.
CE 	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: - 2004/108/CE (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Χαμηλή Τάση)

Συντήρηση και φροντίδα

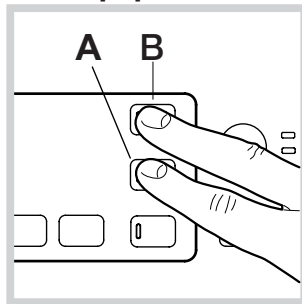
GR

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε τον κρουνό του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Να βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το μηχάνημα και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου

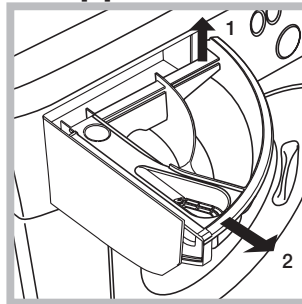
- Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.
- Το πλυντήριο διαθέτει ένα πρόγραμμα ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ των εσωτερικών μερών που πρέπει να διενεργείται **χωρίς κανένα τύπο φορτίου στον κάδο**.



Το απορρυπαντικό (σε ποσότητα ίση με το 10% της προτεινόμενης για ρούχα λίγο λερωμένα) ή πρόσθετα ειδικά για τον καθαρισμό του πλυντηρίου, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ενισχυτικά

στο πρόγραμμα πλύσης. Συνιστάται να διενεργείτε το πρόγραμμα καθαρισμού κάθε 40 κύκλους πλυσίματος. Για την ενεργοποίηση του προγράμματος πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **A** και **B** για 5 δευτερόλεπτα (βλέπε Εικόνα). Το πρόγραμμα θα ξεκινήσει αυτόματα και θα έχει διάρκεια περίπου 70 λεπτών. Για να σταματήσετε τον κύκλο πατήστε το κουμπί START/PAUSE.

Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Τραβήξτε το συρτάρι ανασηκώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (βλέπε Εικόνα). Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

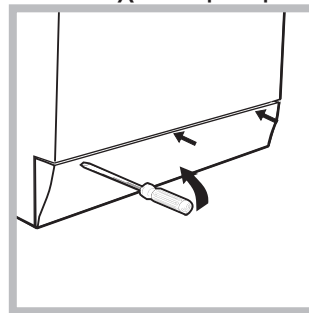
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

Καθαρισμός της αντλίας

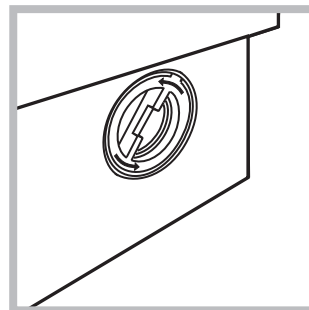
Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

! Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (βλέπε Εικόνα).



2. Ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε Εικόνα): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

3. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό.
4. ξαναβιδώστε το καπάκι.
5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

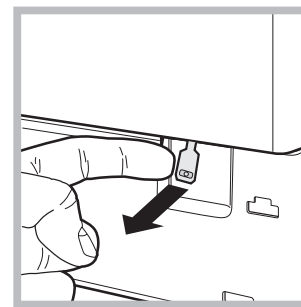
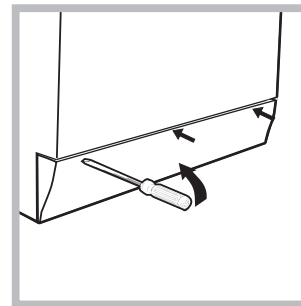
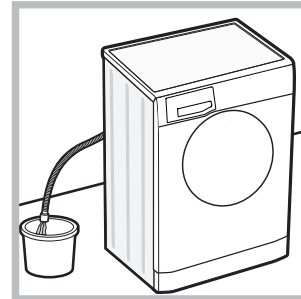
- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με εμπειρία και γνώσεις ανεπαρκείς, αν επιτηρούνται ή αν έχουν δεχτεί κατάλληλη εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλή και κατανοώντας τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Συντήρηση και καθαρισμός δεν πρέπει να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Το πλυντήριο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το συρταράκι απορρυπαντικών ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

Διάθεση

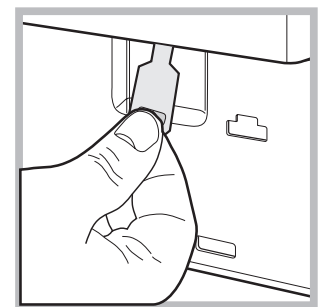
- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι απορριπτόμενες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις αποτελούν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές για την υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού υπάρχει σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής. Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι θα μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

Στην περίπτωση αδυναμίας ανοίγματος της πόρτας εξ αιτίας απουσίας ηλεκτρικής ενέργειας ενώ θέλετε να απλώσετε την μπουγάδα, προχωρήστε ως ακολούθως:



1. βγάλετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
2. βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο εσωτερικό της μηχανής είναι χαμηλότερη σε σχέση με το άνοιγμα της πόρτας. Σε αντίθετη περίπτωση αφαιρέστε το σε περίσσεια νερό μέσω του σωλήνα αδειάσματος συλλέγοντάς το σε ένα κουβά όπως φαίνεται στην **εικόνα**.
3. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (**βλέπετε εικόνα**).

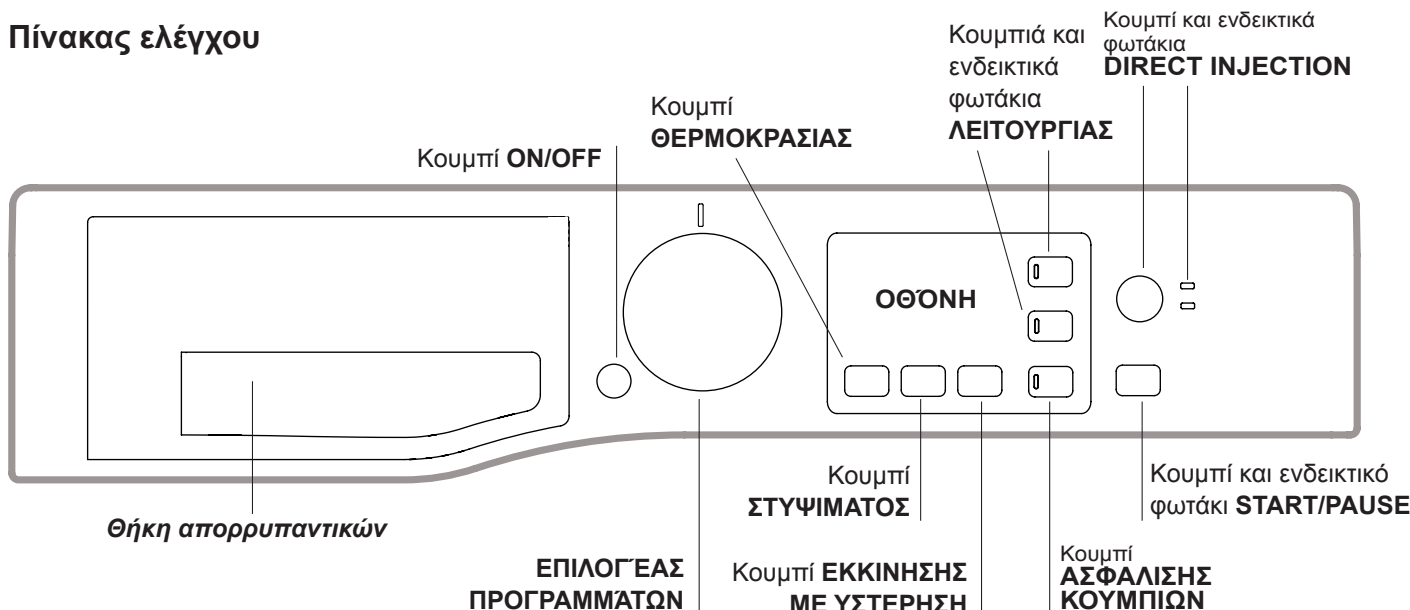


4. χρησιμοποιώντας τη γλωσσίτσα που φαίνεται στην **εικόνα** τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να ελευθερώσετε το πλαστικό από το στοπ. Τραβήξτε το ακολούθως προς τα κάτω και ταυτόχρονα ανοίξτε την πόρτα.
5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

Πίνακας ελέγχου



Θήκη απορρυπαντικών: για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε «Απορρυπαντικά και μπουγάδα»).

Κουμπιό **ON/OFF** : πιέστε για λίγο το κουμπιό για να ανάψετε ή να σβήσετε το πλυντήριο. Το ενδεικτικό φωτάκι START/PAUSE πράσινου χρώματος που αναβοσβήνει αργά δείχνει ότι το πλυντήριο είναι αναμμένο. Για να σβήσετε το πλυντήριο κατά το πλύσιμο πρέπει να κρατάτε πατημένο το κουμπιό πιο πολύ, περίπου 3 sec. Στιγμιαίο ή τυχαίο πάτημα δεν επιτρέπει το σβήσιμο του πλυντηρίου. Το σβήσιμο του πλυντηρίου κατά το πλύσιμο σε εξέλιξη ακυρώνει το ίδιο το πλύσιμο.

ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ: Για να θέσετε το επιθυμητό πρόγραμμα (βλέπε τον «Πίνακα προγραμμάτων»).

Κουμπιά και ενδεικτικά φωτάκια **ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑΣ:** για να επιλέξετε τις διαθέσιμες δυνατότητες. Το ενδεικτικό φωτάκι το σχετικό με τη δυνατότητα που επελέγη θα παραμείνει αναμμένο.

Κουμπιό και ενδεικτικά φωτάκια **DIRECT INJECTION:** πατήστε για να επιλέξετε τη δυνατότητα DIRECT INJECTION.

Κουμπιό **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ** : Πιέστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε τελείως τη θερμοκρασία. Η τιμή φαίνεται στην οθόνη.

Κουμπιό **ΣΤΥΨΙΜΑΤΟΣ** : πιέστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε τελείως το στύψιμο. Η τιμή φαίνεται στην οθόνη.

Κουμπιό **ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ** : πατήστε για να θέσετε μια εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος. Η καθυστέρηση υποδεικνύεται στην οθόνη.

Κουμπιό με ενδεικτικό φωτάκι **START/PAUSE:** όταν το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι αναβοσβήνει αργά, πατήστε το κουμπιό για την εκκίνηση πλυσίματος. Με την εκκίνηση του κύκλου το ενδεικτικό φωτάκι σταθεροποιείται. Για να θέσετε μια παύση στο πλύσιμο, πατήστε εκ νέου το κουμπιό. Το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει

με πορτοκαλί χρώμα. Αν το σύμβολο  δεν είναι φωτισμένο, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Για να ξεκινήσει πάλι το πλύσιμο από το σημείο διακοπής, πατήστε εκ νέου το κουμπιό.

Κουμπιό ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΟΥΜΠΙΩΝ: Για την ενεργοποίηση του μπλοκ του πίνακα ελέγχου, κρατήστε πατημένο το κουμπιό για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Το αναμμένο  σύμβολο δείχνει ότι ο πίνακας ελέγχου είναι ασφαλισμένος. Με τον τρόπο αυτόν παρεμποδίζονται τυχαίες τροποποιήσεις των προγραμμάτων, κυρίως αν στο σπίτι υπάρχουν παιδιά (πλην του κουμπιού ON/OFF). Για την απενεργοποίηση του κλειδώματος του πίνακα ελέγχου, κρατήστε πατημένο το κουμπιό για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

Τρόπος stand by

Το πλυντήριο αυτό, σύμφωνα με τις νέες διατάξεις για την εξοικονόμηση ενέργειας, διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σβήσιματος (stand by) που τίθεται σε λειτουργία εντός 30 λεπτών στην περίπτωση μη χρήσης. Πιέστε στιγμιαία το κουμπιό ON/OFF και περιμένετε να ενεργοποιηθεί εκ νέου η μηχανή.

Αντιμικροβιακή επένδυση

Η επένδυση της πόρτας είναι φτιαγμένη από ένα ειδικό μίγμα που μπορεί να εξασφαλίζει μια αντιμικροβιακή προστασία, μειώνοντας τον πολλαπλασιασμό των βακτηριδίων μέχρι το 99,99%.

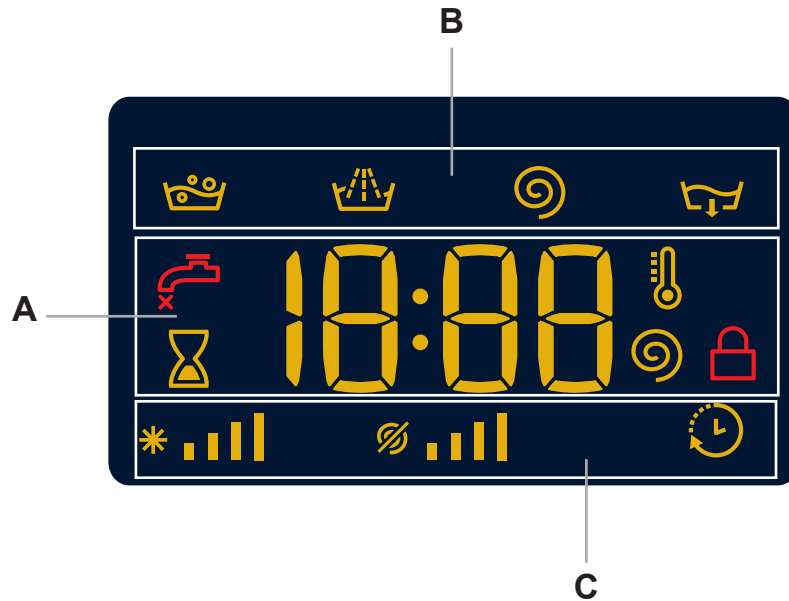
Η επένδυση της πόρτας περιέχει πυριθειονή ψευδαργύρου, μια βιοκτόνο ουσία η οποία μειώνει τον πολλαπλασιασμό των βλαπτικών μικροβίων (*) όπως βακτηρίδια και μούχλες, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν λεκέδες, δυσοσμίες και φθορά του προϊόντος.

(*) Σύμφωνα με δοκιμή που διενεργήθηκε από το Πανεπιστήμιο της Perugia σε: *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.

Σε σπάνιες περιπτώσεις η παρατεταμένη επαφή με την επένδυση θα μπορούσε να προξενήσει μια αλλεργική αντίδραση στο δέρμα.

ΟΘΟΝΗ

GR



Η οθόνη είναι χρήσιμη για τον προγραμματισμό της μηχανής και παρέχει πολλαπλές πληροφορίες.

Στην ενότητα **A** απεικονίζεται η διάρκεια των διαφόρων διαθέσιμων προγραμμάτων και αφού έχει εκκινηθεί ο κύκλος, του υπολειπόμενου χρόνου για το τέλος αυτού (Η οθόνη θα εμφανίσει τη μέγιστη διάρκεια του επιλεγμένου κύκλου που θα μπορεί να μειωθεί μετά από μερικά λεπτά, δεδομένου ότι η πραγματική διάρκεια του προγράμματος ποικίλει ανάλογα με το φορτίο της μπουγάδας και τις τεθείσες ρυθμίσεις). Στην περίπτωση που έχει τεθεί μια ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ, απεικονίζεται ο χρόνος που υπολείπεται στην εκκίνηση του επιλεγμένου προγράμματος.

Ακόμη, πιέζοντας το σχετικό πλήκτρο, απεικονίζονται οι μέγιστες τιμές της θερμοκρασίας και της ταχύτητας φυγοκέντρωσης που μπορεί να διενεργήσει η μηχανή με βάση το τεθέν πρόγραμμα ή τις τελευταίες επιλεγμένες τιμές αν είναι συμβατές με το επιλεγμένο πρόγραμμα.

Στην ενότητα **B** απεικονίζονται οι “φάσεις πλυσίματος” που προβλέπονται για τον επιλεγμένο κύκλο και με το πρόγραμμα εκκινηθέν η “φάση πλυσίματος” σε εξέλιξη:

- Πλύσιμο
- Ξέβγαλμα
- Στύψιμο
- Άδειασμα

Στην ενότητα **C** υπάρχουν, ξεκινώντας από αριστερά, τα εικονίδια τα σχετικά με τη “θερμοκρασία”, το “στύψιμο” και την “Καθυστερημένη εκκίνηση”.

Οι μπάρες “θερμοκρασίας” * δείχνουν το επίπεδο θερμοκρασίας το σχετικό με το μέγιστο επιλέξιμο για τον τεθέντα χρόνο.

Οι μπάρες “στυψίματος” δείχνουν το επίπεδο στυψίματος το σχετικό με το μέγιστο επιλέξιμο για τον τεθέντα κύκλο. Το σύμβολο “ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ” φωτισμένο δείχνει ότι στην οθόνη απεικονίζεται η τιμή της τεθείσας “Καθυστερημένης εκκίνησης”.

Ενδεικτικό φωτάκι **Πόρτα ασφαλισμένη**

Το αναμμένο σύμβολο δείχνει ότι η πόρτα είναι μπλοκαρισμένη. Για την αποφυγή ζημιών πρέπει να περιμένετε να σβήσει το σύμβολο πριν ανοίξετε την πόρτα.

Για να ανοίξετε την πόρτα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος πιάστε το κουμπί START/PAUSE. Αν το σύμβολο ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ είναι σβηστό θα μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα.

Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος

GR

1. **ΑΝΑΨΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ.** Πατήστε το κουμπί ; Το ενδεικτικό φωτάκι START/PAUSE θα αναβοσβήνει αργά με πράσινο χρώμα.
2. **ΦΟΡΤΩΣΗ ΡΟΥΧΩΝ.** Ανοίξτε την πόρτα. Φορτώστε τα ρούχα, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε την ποσότητα φορτίου που υποδεικνύεται στον πίνακα προγραμμάτων της επόμενης σελίδας.
3. **ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ.** Βγάλτε το συρτάρι και χύστε το απορρυπαντικό στις αντίστοιχες λεκανίτσες όπως εξηγείται στην “Απορρυπαντικά και μπουγάδα”.
4. **ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ.**
5. **ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ.** Επιλέξτε με τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ το επιθυμητό πρόγραμμα. Σε αυτό αντιστοιχεί μια θερμοκρασία και μια ταχύτητα στύψιματος που μπορούν να τροποποιηθούν. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η διάρκεια του κύκλου.
6. **ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ.**
Ενεργήστε στα σχετικά κουμπιά:
Τροποποιήστε τη θερμοκρασία ή/και το στύψιμο. Η μηχανή απεικονίζει αυτόματα τις μέγιστες θερμοκρασία και στύψιμο που προβλέπονται για το τεθέν πρόγραμμα ή τις τελευταίες επιλεγείσες αν είναι συμβατές με το επιλεγμένο πρόγραμμα. Πατώντας το κουμπί  μειώνεται προοδευτικά η θερμοκρασία μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό “OFF”. Πατώντας το κουμπί  μειώνεται προοδευτικά το στύψιμο μέχρι τον αποκλεισμό του “OFF”. Περαιτέρω πάτημα των κουμπιών επαναφέρει τις τιμές στις μέγιστες προβλεπόμενες.
! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 2 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 40°.
! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 3 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 90°.
! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 4 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 60°.

Θέστε μια εκκίνηση με υστέρηση.

Για να θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος, πατήστε το σχετικό κουμπί μέχρι να επιτευχθεί ο χρόνος της επιθυμητής υστέρησης. Όταν η δυνατότητα αυτή είναι ενεργή, στην οθόνη φωτίζεται το σύμβολο . Για να απαλείψετε την εκκίνηση με υστέρηση πατήστε το κουμπί μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “OFF”.

Τροποποιήστε τα χαρακτηριστικά του κύκλου.

- Πατήστε το κουμπί για την ενεργοποίηση της δυνατότητας. Θα ανάψει το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι.
 - Πατήστε εκ νέου το κουμπί για την απενεργοποίηση της δυνατότητας. Το ενδεικτικό φωτάκι θα σβήσει.
- ! Αν η επιλεγμένη δυνατότητα δεν είναι συμβατή με το τεθέν πρόγραμμα, το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει και η δυνατότητα δεν θα ενεργοποιηθεί.

! Αν η δυνατότητα που επελέγη δεν είναι συμβατή με μια άλλη προηγούμενως τεθείσα, το ενδεικτικό φωτάκι σχετικό με την πρώτη λειτουργία που επελέγη θα αναβοσβήνει και θα ενεργοποιηθεί μόνο η δεύτερη, το ενδεικτικό φωτάκι της ενεργής δυνατότητας θα φωτιστεί.

! Οι δυνατότητες μπορούν να αλλάξουν το προτεινόμενο φορτίο ή/και τη διάρκεια του κύκλου.

7. **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Πατήστε το κουμπί START/PAUSE. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα φωτιστεί πράσινο σταθερό και η πόρτα θα μπλοκάρει (σύμβολο ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ  αναμμένο). Για να αλλάξετε ένα πρόγραμμα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, **θέστε το πλυντήριο σε παύση πιέζοντας** το κουμπί START/PAUSE (το ενδεικτικό φωτάκι START/PAUSE θα αναβοσβήνει αργά με κεχριμπαρί χρώμα). Κατόπιν επιλέξτε τον επιθυμητό κύκλο και πατήστε εκ νέου το κουμπί START/PAUSE. Για να ανοίξετε την πόρτα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος πιάστε το κουμπί START/PAUSE. Αν το σύμβολο ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ  είναι σβηστό θα μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Πατήστε εκ νέου το κουμπί START/PAUSE για να ξεκινήσει πάλι το πρόγραμμα από το σημείο διακοπής.
8. **ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Υποδεικνύεται από την ένδειξη “END” στην οθόνη, όταν το σύμβολο ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ  σβήσει μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Ανοίξτε την πόρτα, αδειάστε τα ρούχα και σβήστε τη μηχανή.

! Αν επιθυμείτε αν ακυρώσετε έναν ήδη εκκινηθέντα κύκλο, πατήστε επί μακρόν το κουμπί . Ο κύκλος θα διακοπεί και η μηχανή θα σβήσει.

Πίνακας των Προγραμμάτων

Προγράμματα	Περιγραφή του Προγράμματος	Μέγιστη θερμοκρασία (°C)	Μέγιστη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό)	Απορρυπαντικά		Μέγιστο Φορτίο (Kg)	Υπολειπόμενη υγρασία %	Κατανάλωση ενέργειας kWh	Συνολικό νερό lt	Διάρκεια κύκλου
				Πλύσιμο	Μαλακτικά					
DAILY CLEAN										
1	Ξελεκιαστικό Power 20°C	20°	1200	●	●	7	-	-	-	**
2	Ξελεκιαστικό Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	4,5	-	-	-	**
3	βαμβακερά: Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	7	-	-	-	**
4	Συνθετικά (4): Χρωματιστά ανθεκτικά, λίγο λερωμένα.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	4,5	46	0,60	61	110'
5	Mix 30': Για το γρήγορο φρεσκάρισμα ρούχων ελαφρά λερωμένων (δεν ενδείκνυται για μάλλινα, μεταξωτά και ρούχα που πλένονται στο χέρι).	30°	800	●	●	3,5	71	0,13	42	30'
SPECIALS										
6	Σκουρόχρωμα	30°	800	●	●	5	-	-	-	**
7	Ευαίσθητα	30°	0	●	●	1	-	-	-	**
8	Μάλλινα: Για μάλλινα, cachemire, κλπ.	40°	800	●	●	2	-	-	-	**
9	Οικο βαμβακερά 60°C  (1): Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60°	1200	●	●	7	53	0,80	51,3	210'
9	Οικο βαμβακερά 40°C  (2): Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	40°	1200	●	●	7	53	0,80	87	210'
9	Οικο βαμβακερά 40°C (3): Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	40°	1200	●	●	7	53	0,89	87	195'
10	ΥΣΗ ΓΙΑ ΜΩΡΑ	40°	1000	●	●	5	-	-	-	**
EXTRA										
11	Αντι-αλλεργικό	60°	1200	●	●	5	-	-	-	**
12	Ασπρόρουχα: Για ασπρόρουχα κρεβατιού και μπάνιου.	60°	1200	●	●	7	-	-	-	**
13	Ι ΔΟΔΙ ΨΟΕ/ Ε ΤΟΘΟ Ι ΑΟ: Άεά μαδαιΰδϋ ηΐγυά, αεόεϋεζ, έεΐϋ.	30°	0	●	●	2	-	-	-	**
14	Παπλώματα: Για ρούχα με εσωτερική επένδυση πούπουλων χήνας.	30°	1000	●	●	3,5	-	-	-	**
Επί μέρους προγράμματα										
	Ξέβγαλμα	-	1200	-	●	7	-	-	-	**
	Στύψιμο + Άντληση	-	1200	-	-	7	-	-	-	**
	Μόνο Άντληση *	-	OFF	-	-	7	-	-	-	**

* Επιλέγοντας το πρόγραμμα  και αποκλείοντας τη φυγοκέντρωση η συσκευή θα εκτελέσει μόνο το άδειασμα.

** Μπορείτε να ελέγξετε τη διάρκεια των προγραμμάτων πλυσίματος στην οθόνη.

Η διάρκεια του κύκλου που φαίνεται στην οθόνη ή στο εγχειρίδιο αποτελεί μια εκτίμηση υπολογισμένη με βάση τις σπάντες συνθήκες. Ο πραγματικός χρόνος μπορεί να ποικίλει με βάση πολυάριθμους παράγοντες όπως θερμοκρασία και πίεση του εισερχόμενου νερού, θερμοκρασία περιβάλλοντος, ποσότητα απορρυπαντικού, ποσότητα και τύπος φορτίου, ισοστάθμιση του φορτίου, πρόσθετες επιλεγμένες δυνατότητες.

1) Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή 1061/2010: Θέστε το πρόγραμμα 9 σε μια θερμοκρασία 60°C.

Ο κύκλος αυτός είναι κατάλληλος για τον καθαρισμό φορτίου βαμβακερών με συνηθισμένη βρωμιά και είναι ο πλέον αποτελεσματικός σε όρους κατανάλωσης ενέργειας και νερού, προς χρήση σε ρούχα πλενόμενα στους 60°C. Η πραγματική θερμοκρασία πλυσίματος μπορεί να διαφέρει από την υποδεικνυόμενη.

2) Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή 1061/2010: Θέστε το πρόγραμμα 9 σε μια θερμοκρασία 40°C.

Ο κύκλος αυτός είναι κατάλληλος για τον καθαρισμό φορτίου βαμβακερών με συνηθισμένη βρωμιά και είναι ο πλέον αποτελεσματικός σε όρους κατανάλωσης ενέργειας και νερού, προς χρήση σε ρούχα πλενόμενα στους 40°C. Η πραγματική θερμοκρασία πλυσίματος μπορεί να διαφέρει από την υποδεικνυόμενη.

Για όλα τα Test Institutes:

3) Πρόγραμμα βαμβακερών μακρύ: Θέστε το πρόγραμμα 9 με μια θερμοκρασία 40°C και πατήστε το κουμπί DIRECT INJECTION σε τρόπο "Power".

4) Πρόγραμμα συνθετικών μεγάλης διάρκειας: Θέστε το πρόγραμμα 4 σε μια θερμοκρασία 40°C.

Δυνατότητες πλυσίματος

! Αν η επιλεγμένη δυνατότητα δεν είναι συμβατή με το θεθέν πρόγραμμα, το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει και η δυνατότητα δεν θα ενεργοποιηθεί.

! Αν η δυνατότητα που επιλέγεται δεν είναι συμβατή με μια άλλη προηγούμενη τεθείσα, το ενδεικτικό φωτάκι σχετικό με την πρώτη λειτουργία που επιλέγεται θα αναβοσβήνει και θα ενεργοποιηθεί μόνο η δεύτερη, το ενδεικτικό φωτάκι της ενεργής δυνατότητας θα φωτιστεί.

Direct Injection

Το πλυντήριο διαθέτει μια καινοτόμο τεχνολογία «Direct Injection» η οποία προ-αναμιγνύει νερό και απορρυπαντικό ενεργοποιώντας άμεσα τα καθαριστικά συστατικά του απορρυπαντικού. Το ενεργό γαλάκτωμα αυτό εγχύεται κατ' ευθείαν στον κάδο του πλυντηρίου και διεισδύει πιο αποτελεσματικά στις ίνες απομακρύνοντας την πλέον ανθεκτική

βρωμιά ακόμα και σε χαμηλές θερμοκρασίες, προστατεύοντας τα χρώματα και τα υφάσματα.

Μπορείτε να επιλέξετε τον τρόπο «Power» για να πετύχετε καλύτερες επιδόσεις καθαρισμού ή τον τρόπο «EcoEnergy» για μεγαλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας.

Έξτρα Ξέβγαλμα

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή αυξάνεται η αποτελεσματικότητα του ξέβγαλματος και εξασφαλίζεται η μέγιστη απομάκρυνση του απορρυπαντικού. Είναι χρήσιμη για επιδερμίδες ιδιαίτερα ευαίσθητες.

Εξοικονόμηση Χρόνου

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή μειώνεται η διάρκεια του προγράμματος μέχρι 50% με βάση τον επιλεγμένο κύκλο, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα μια εξοικονόμηση νερού και ενέργειας. Χρησιμοποιείτε τον κύκλο αυτόν για ρούχα όχι υπερβολικά λερωμένα.

Απορρυπαντικά και μπουγάδα

GR

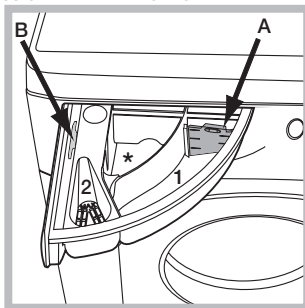
Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.

! Να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη για ρούχα λευκά βαμβακερά και για την πρόπλυση και για πλυσίματα σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 60°C..

! Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.



Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

Μην τοποθετείτε το απορρυπαντικό στην κεντρική θήκη (*).

θήκη 1: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)

Σε περίπτωση χρήσης

υγρού απορρυπαντικού, συστήνεται να χρησιμοποιείτε το δοσομετρητή **A** που σας παρέχεται για σωστή δοσολογία.

Για τη χρησιμοποίηση του απορρυπαντικού σε σκόνη αποθέστε το δοσομετρητή στην κοιλότητα **B**.

θήκη 2: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)

Προετοιμασία της μπουγάδας

- Χωρίστε τη μπουγάδα ανάλογα:
 - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
 - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιάρια.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές στον "Πίνακα Προγραμμάτων" σε σχέση με το βάρος της στεγνής μπουγάδας.

Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνούζι 900-1200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.

Ειδικά προγράμματα

Ξελεκιαστικό Power 20°C: το πρόγραμμα αυτό προσφέρει τη μέγιστη ικανότητα απομάκρυνσης των λεκέδων χωρίς να χρειαστεί εκ των προτέρων πλύση, σε χαμηλή θερμοκρασία, διατηρώντας ανέπαφα τα υφάσματα και τα χρώματα.

Ξελεκιαστικό Turbo 45': ο κύκλος αυτός εξασφαλίζει άριστη ικανότητα απομάκρυνσης των λεκέδων ήδη στους 20°C σε μόνο 45 λεπτά. Η θερμοκρασία για τον κύκλο αυτόν μπορεί να αυξηθεί μέχρι τους 40°C.

Σκουρόχρωμα: χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 6 για το πλύσιμο σκουρόχρωμων ρούχων. Το πρόγραμμα μελετήθηκε για τη διατήρηση των σκούρων χρωμάτων στο χρόνο. Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού, κατά προτίμηση για το πλύσιμο σκουρόχρωμων ρούχων.

Ευαίσθητα: χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 7 για το πλύσιμο ρούχων πολύ ευαίσθητων που φέρουν πρόσθετα όπως στρας ή παγέτες.

Συνιστάται να γυρίζετε από την ανάποδη τα ρούχα πριν το πλύσιμο και να βάζετε τα μικρά ρούχα στο ειδικό σακίδιο για το πλύσιμο των ευαίσθητων ρούχων.

Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

Μάλλινα - Woolmark Apparel Care - Green:

Ο κύκλος πλυσίματος "Μάλλινα" αυτού του πλυντηρίου εγκρίθηκε από την Woolmark Company για το πλύσιμο μάλλινων ρούχων που ταξινομούνται ως "πλενόμενα στο χέρι", αρκεί το πλύσιμο να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες της ετικέτας του ενδύματος και τις υποδείξεις του κατασκευαστή του πλυντηρίου αυτού. (M1127)



ΠΑΥΣΗ ΓΙΑ ΜΩΡΑ: Πρόγραμμα ικανό να απομακρύνει τους λεκέδες τυπικούς των μωρών, διασφαλίζοντας την απομάκρυνση του απορρυπαντικού από τα ρούχα για την αποφυγή αλλεργιών στο ευαίσθητο δέρμα των μωρών. Ο κύκλος **10** μελετήθηκε για να μειώνει το βακτηριδιακό φορτίο χρησιμοποιώντας μικρότερη ποσότητα νερού και βελτιστοποιώντας την επίδραση των ειδικών εξυγιαντικών πρόσθετων στο απορρυπαντικό.

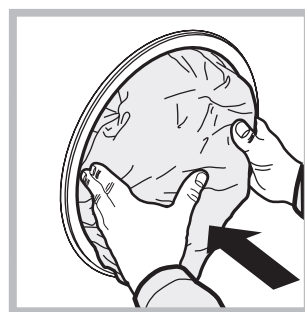
Αντι-αλλεργικό: χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **11** για την απομάκρυνση των κυριότερων αλλεργιογόνων όπως γύρη, άκαρι, τρίχες γάτας και σκύλου.

Ασπρόρουχα: για να πλύνετε τα ασπρόρουχα μπάνιου και ύπνου σε ένα μοναδικό κύκλο, χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **12** που βελτιστοποιεί τη χρήση του μαλακτικού και επιτρέπει εξοικονόμηση χρόνου και ενέργειας. Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη.

Μεταξωτά: χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα **13** για να πλύνετε όλα τα μεταξωτά ρούχα. Συνιστάται η χρήση ενός ειδικού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

Κουρτίνες: διπλώστε τις μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **13**.

Παπλώματα: για να πλύνετε ρούχα με γέμιση από πούπουλα χήνας όπως παπλώματα «διπλά» ή μονά (που δεν υπερβαίνουν τα 3,5 kg βάρους), μαξιλάρια, μπουφάν, χρησιμοποιήστε το συγκεκριμένο πρόγραμμα **14**. Συστήνεται να βάζετε τα πούπουλάκια στον κάδο διπλώνοντάς τις άκρες προς τα μέσα (βλέπε εικόνες) και να μην ξεπερνάτε τα **3/4** του όγκου του ίδιου του κάδου. Για ένα βέλτιστο πλύσιμο συστήνεται να χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό που θα το δοσολογείτε στη θήκη απορρυπαντικού.



Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πριν από κάθε στύψιμο, για να αποφύγετε δονήσεις υπερβολικές και για να κατανείμμε ομοιόμορφα το φορτίο, ο κάδος διενεργεί περιστροφές σε μια ταχύτητα ελαφρά ανώτερη εκείνης του πλυσίματος. Αν στο τέλος των διαδοχικών προσπαθειών το φορτίο δεν έχει ακόμη εξισορροπηθεί σωστά η μηχανή διενεργεί το στύψιμο σε μια ταχύτητα χαμηλότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής αστάθειας, το πλυντήριο διενεργεί την κατανομή αντί του στυψίματος. Για να ευνοηθεί καλύτερη κατανομή του φορτίου και της σωστής εξισορρόπησης συνιστάται η ανάμιξη ρούχων μεγάλων και μικρών διαστάσεων.

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη(βλέπε “Υποστήριξη”), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ανωμαλίες:

Το πλυντήριο δεν ανάβει.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό (Στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη H2O να αναβοσβήνει).

Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.

Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.

Το πλυντήριο χάνει νερό.

Τα ενδεικτικά φωτάκια των “Δυνατοτήτων” και της “START/PAUSE” αναβοσβήνουν γρήγορα και η οθόνη απεικονίζει έναν κωδικό ανωμαλίας (π.χ.: F-01, F-..).

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

Δυνατά αίτια / Λύση:

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.
- Η πόρτα δεν είναι καλά κλειστή.
- Το κουμπί ON/OFF δεν έχει πατηθεί.
- Το κουμπί START/PAUSE δεν πατήθηκε.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στην ώρα εκκίνησης.
- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί START/PAUSE δεν πατήθηκε.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τη βρύση του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντισιφωνισμού.

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το ενεργοποιείτε χειροκίνητα.
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Ο αγωγός αδειάσματος είναι βουλωμένος.

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν ξεμπλόκαρε σωστά (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το πλυντήριο είναι πολύ στενά μεταξύ τοίχου και επίπλων (βλέπε “Εγκατάσταση”).

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε “Συντήρηση και φροντίδα”).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε “Εγκατάσταση”).

- Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξανανάψτε τη.
Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγξτε αν την ανωμαλία μπορείτε να την αντιμετωπίσετε μόνοι σας (βλέπε “Ανωμαλίες και λύσεις”);
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με ένα Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου και στο πρόσθιο μέρος ανοίγοντας την πόρτα.

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1061/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	
Εμπορικό σήμα	HOTPOINT/ARISTON
Μοντέλο	RSG 724 JA EU
Ονομαστική χωρητικότητα βαμβακερών σε κιλά	7
Κλάση ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από A+++ (χαμηλή κατανάλωση) έως G (υψηλή κατανάλωση)	A+++
Κατανάλωση ενέργειας ετησίως σε kWh ¹⁾	157
Κατανάλωση ενέργειας του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C με πλήρες φορτίο σε kWh ²⁾	0.808
Κατανάλωση ενέργειας του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C με μερικό φορτίο σε kWh ²⁾	0.583
Ενεργειακή κατανάλωση του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40 °C με μερικό φορτίο σε kWh ²⁾	0.554
Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας απενεργοποίησης σε kWh	0.5
Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας αναμονής σε kWh	8
Κατανάλωση νερού ετησίως σε λίτρα ³⁾	10880
Κλάση απόδοσης περιστροφής-στεγνώματος σε κλίμακα από G (ελάχιστη απόδοση) έως A (μέγιστη απόδοση)	B
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής ⁴⁾	1200
Υπολειπόμενη περιεκτικότητα υγρασίας ⁵⁾	53.0%
Χρόνος προγράμματος του “κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C” με πλήρες φορτίο σε λεπτά.	210
Χρόνος προγράμματος του “κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C” με μερικό φορτίο σε λεπτά.	170
Χρόνος προγράμματος του “κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40°C” με πλήρες φορτίο σε λεπτά.	160
Χρόνος προγράμματος του “κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40°C” με μερικό φορτίο σε λεπτά.	30
Διάρκεια της λειτουργίας αναμονής σε λεπτά ⁶⁾	54
Εκπομπές αερόφερτου θορύβου dB(A) Re 1 pW ⁶⁾	81
Εντοιχισμένο μοντέλο	

¹⁾ βασίζεται σε 220 κανονικούς κύκλους πλυσίματος για προγράμματα βαμβακερών στους 60°C και 40°C με πλήρες και μερικό φορτίο, και την κατανάλωση των λειτουργιών χαμηλής ισχύος. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας θα εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.

²⁾ Αυτά είναι τα πρότυπα με τα οποία σχετίζονται όλες οι πληροφορίες της επικέτας και του δελτίου, είναι κατάλληλα για το καθάρισμα φυσιολογικά λερωμένων βαμβακερών ρούχων και είναι τα αποδοτικότερα προγράμματα όσον αφορά το συνδυασμό κατανάλωσης ενέργειας και νερού. **Το μερικό φορτίο είναι το μισό της ονομαστικής χωρητικότητας.”

³⁾ βασίζεται σε 220 κανονικούς κύκλους πλυσίματος για προγράμματα βαμβακερών στους 60°C και 40°C με πλήρες και μερικό φορτίο. Η πραγματική κατανάλωση νερού θα εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.

⁴⁾ Για τον κανονικό κύκλο στους 60 °C με πλήρες και μερικό φορτίο ή 40°C με μερικό φορτίο, όττοιο είναι χαμηλότερο

⁵⁾ Επτιυγχνάνεται για το πρόγραμμα βαμβακερών στους 60 °C με πλήρες και μερικό φορτίο ή 40°C με μερικό φορτίο, όττοιο είναι υψηλότερο

⁶⁾ Εάν το πλυντήριο του σπτιπού σας είναι εξοπτιλισμένο με σύστημα διαχείρισης ενέργειας.

PL

Polski

RSG 724 J

Spis treści

PL

Instalacja, 26-27

Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Pierwszy cykl prania
Dane techniczne

Utrzymanie i konserwacja, 28

Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie pralki
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Zalecenia i środki ostrożności, 29

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Utylizacja
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

Opis pralki, 30-31

Panel sterowania
Wyświetlacz

Jak wykonać cykl prania, 32

Programy i opcje, 33

Tabela programów
Opcje prania

Środki piorące i bielizna, 34

Szufladka na środki piorące
Przygotowanie bielizny
Programy specjalne
System równoważenia wsadu

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 35

Serwis Techniczny, 36

Instalacja

PL

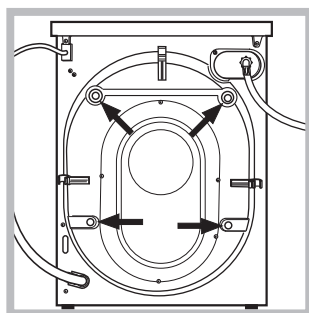
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z nią, aby nowy właściciel mógł się zapoznać z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie podłączać pralki i skontaktować się ze sprzedawcą.



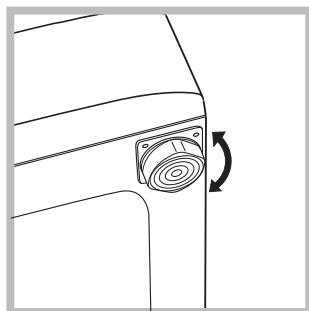
3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające urządzenie na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu urządzenia.

5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie



1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

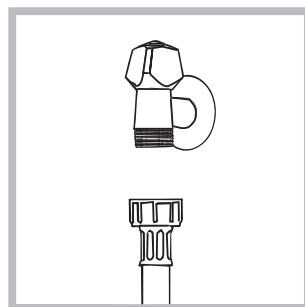
2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować

nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

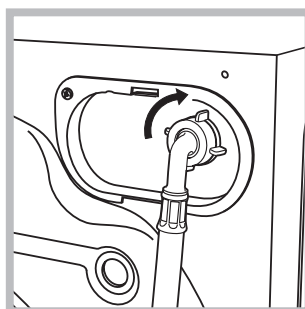
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W przypadku ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej, należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie go do zaworu zimnej wody z końcówką gwintowaną (patrz rysunek): Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



2. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego przyłącza wody, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby przewód nie był pozaginany ani przygnieciony.

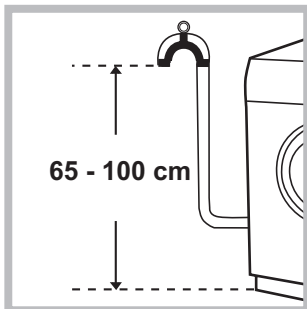
! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

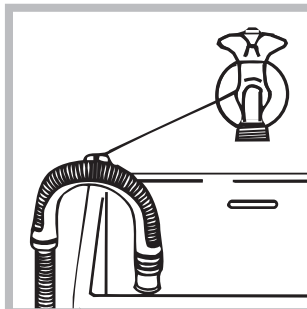
! Nigdy nie instalować przewodów, które były już używane.

! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu urządzenia.

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny się znajdować na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi; albo oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu pralki (patrz rysunek). Wolny koniec przewodu odpływowego nie



powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur przedłużających; jednak jeśli jest to konieczne, przedłużacz powinien mieć taki sam przekrój, jak oryginalna rura, a jego długość nie powinna przekraczać 150 cm.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Kabel nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

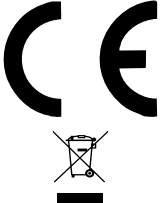
! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zasady nie będą przestrzegane.

Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program opcja czyszczenia pralki (patrz "Czyszczenie pralki").

Dane techniczne

Model	RSG 724 J
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 60,5
Pojemność	od 1 do 7 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 62 litrów
Szybkość wirowania	do 1200 obrotów na minutę
Programy testowe zgodnie z regulamin 1061/2010 i 1015/2010	Program 9; Bawełna Eco 60°C. Program 9; Bawełna Eco 40°C.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE: - 2004/108/CE (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu)

Utrzymanie i konserwacja

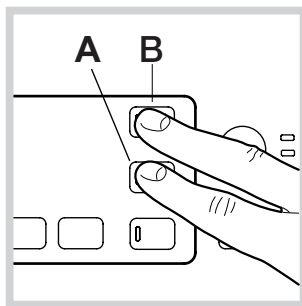
PL

Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie pralki

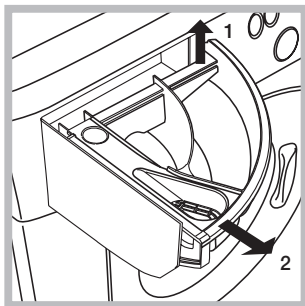
- Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściemych środków czyszczących.
- Pralka jest wyposażona w program opcja czyszczenia pralki części wewnętrznych, który należy przeprowadzać **nie wprowadzając niczego do kosza pralki**. Środek piorący (w ilości równej 10% ilości zalecanej dla lekko zabrudzonej odzieży) lub dodatki przeznaczone specjalnie do czyszczenia pralek, mogą zostać użyte jako środki pomocnicze podczas programu czyszczenia. Zaleca się przeprowadzanie programu czyszczenia co 40 cykli prania.



W celu uruchomienia programu należy nacisnąć równocześnie przyciski **A** i **B** przez 5 sek. (zob. rysunek). Program rozpocznie się automatycznie i będzie trwał około 70 minut. W celu zakończenia cyklu,

należy nacisnąć przycisk START/PAUSE.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (patrz rysunek). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

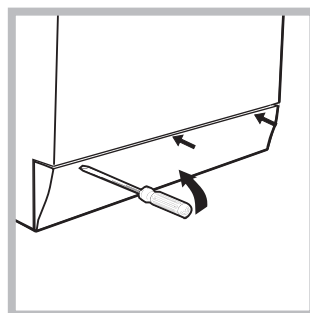
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

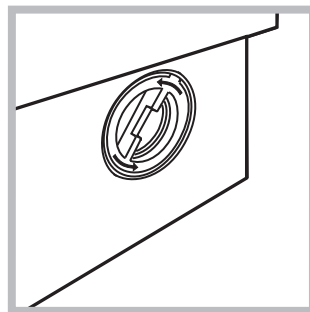
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek): wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatraski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, należy trzymać za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona być bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać na siłę drzwiczek pralki: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku ingerować w wewnętrzne części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- W czasie prania drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie należy samodzielnie przenosić urządzenia, gdyż jest ono bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

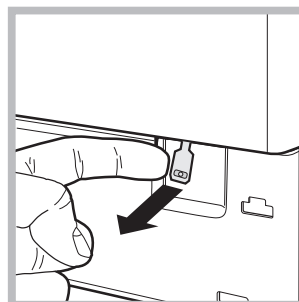
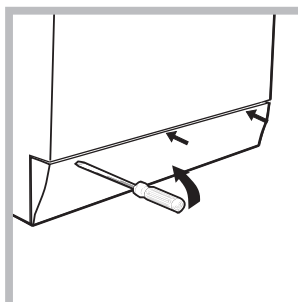
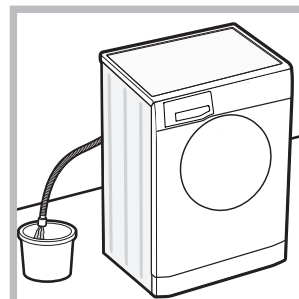
Utylizacja

- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2012/19/EU dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie, aby zoptymalizować stopień odzysku i recykulacji

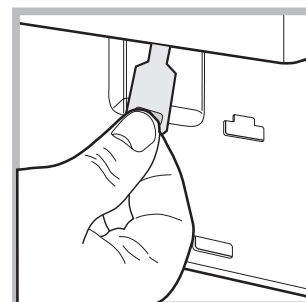
materiałów, z których są one zbudowane, oraz aby zapobiec potencjalnym szkodom dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza jest umieszczony na wszystkich produktach w celu przypomnienia o obowiązku ich segregacji. Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich prawidłowej utylizacji, zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

Jeśli z powodu przerwy w dostawie energii elektrycznej nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek, w celu wyjęcia i rozwieszenia prania należy wykonać następujące czynności:



1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny znajduje się poniżej poziomu otwarcia drzwiczek; w przeciwnym wypadku usunąć nadmiar wody przez przewód odpływowy, zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na rysunku.
3. zdjąć panel pokrywę z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek).

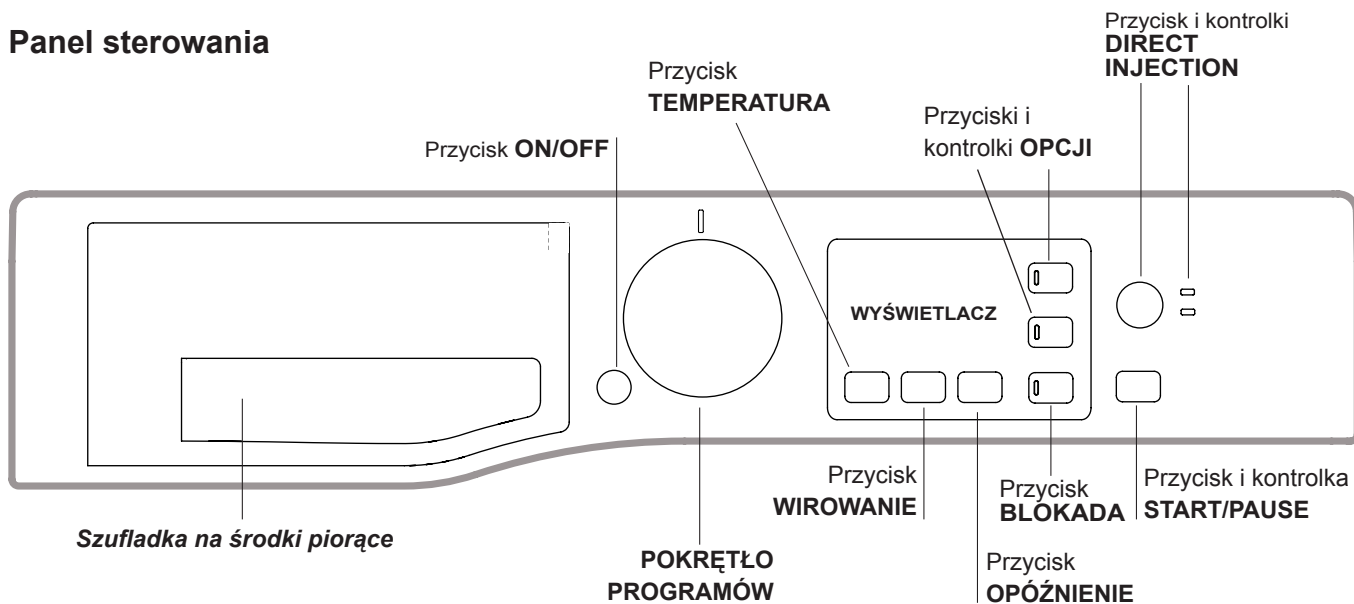


4. pociągnąć na zewnątrz klapkę wskazaną na rysunku, aż do wyzwolenia się z zacisku plastikowego zaczepu; następnie pociągnąć go w dół i równocześnie otworzyć drzwiczki.
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Opis pralki

PL

Panel sterowania



Szufladka na środki piorące: do dozowania środków piorących i dodatków (patrz “Środki piorące i bielizna”).

Przycisk **ON/OFF** : nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka **START/PAUSE**, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

POKRĘTŁO PROGRAMÓW: w celu ustawienia żądanego programu (patrz “Tabela programów”).

Przyciski i kontrolki **OPCJI**: służą do wybierania dostępnych funkcji. Kontrolka wybranej opcji pozostanie włączona.

Przycisk i kontrolki **DIRECT INJECTION**: nacisnąć, aby wybrać opcję **DIRECT INJECTION**.

Przycisk **TEMPERATURA** : naciskać w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia temperatury; ustawiona wartość zostanie wskazana na wyświetlaczu.

Przycisk **WIROWANIE** : naciskać w celu zmniejszenia liczby obrotów lub całkowitego wyłączenia wirówki; ustawiona wartość zostanie wskazana na wyświetlaczu.

Przycisk **OPÓŹNIENIE** : naciskać w celu ustawienia opóźnionego startu wybranego programu; opóźnienie zostanie wskazane na wyświetlaczu.

Przycisk z kontrolką **START/PAUSE**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol  nie świeci się, można otworzyć drzwiczki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Przycisk **BLOKADA**: w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Podświetlony symbol  wskazuje, że panel sterowania został zablokowany. W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach (z wyjątkiem przycisk ON/OFF), zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci. W celu wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy.

Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON-OFF i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

Uszczelka przeciwdrobnoustrojowa

Uszczelka drzwiczek jest wykonana ze specjalnej mieszanki, będącej w stanie zagwarantować ochronę przeciwdrobnoustrojową poprzez redukcję namnażania bakterii do 99,99%.

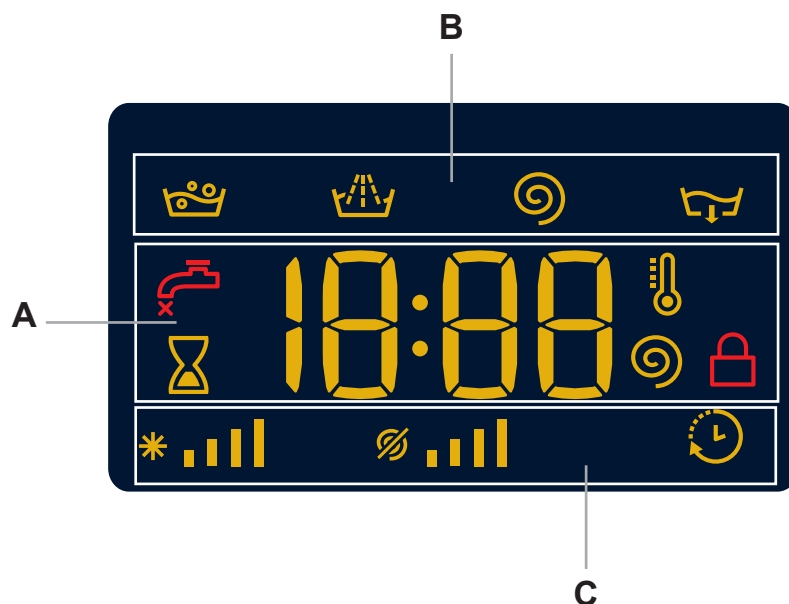
Uszczelka drzwiczek zawiera pirytionian cynku, będącego substancją biobójczą, która redukuje namnażanie szkodliwych drobnoustrojów (*), takich jak bakterie i pleśń, mogących powodować powstawanie plam, nieprzyjemnych zapachów oraz uszkodzeń urządzenia.

(*) **Zgodnie z badaniami przeprowadzonymi przez Uniwersytet w Perugii na:** *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.

W rzadkich przypadkach przedłużający się kontakt z uszczelką może spowodować reakcję alergiczną skóry.

Wyświetlacz

PL



Wyświetlacz pomaga zaprogramować urządzenie i dostarcza wielu informacji.

W sekcji **A** wyświetla się czas trwania dostępnych programów, a po rozpoczęciu cyklu czas, jaki pozostaje do jego zakończenia (na wyświetlaczu zostanie wyświetlony maksymalny czas trwania wybranego cyklu, który może ulec skróceniu po kilku minutach, ponieważ rzeczywisty czas trwania cyklu zależy od wsadu i wprowadzonych ustawień); natomiast jeśli została ustawiona funkcja OPÓŹNIENIE, wyświetla się czas pozostający do momentu rozpoczęcia wybranego programu.

Ponadto, po naciśnięciu odpowiednich przycisków wyświetlają się maksymalne wartości szybkości wirowania i temperatury dla ustawionego programu lub ostatnie zaprogramowane wartości, jeśli są one odpowiednie dla wybranego programu.

W sekcji **B** wyświetlane są "fazy prania" przewidziane dla wybranego cyklu, a po rozpoczęciu programu aktualna "faza prania":

-  Pranie
-  Płukanie
-  Wirowanie
-  Odprowadzanie wody

W sekcji **C** są umieszczone, kolejno od lewej do prawej strony, ikony "temperatury", "wirowania" i "Startu z opóźnieniem". Kreski "temperatura" *  wskazują poziom temperatury w odniesieniu do maksymalnego poziomu, jaki może być ustawiony dla wybranego cyklu.

Kreski "wirowanie"   wskazują poziom wirowania w odniesieniu do maksymalnego poziomu, jaki może być ustawiony dla wybranego cyklu.

Świecący symbol "Startu z opóźnieniem"  wskazuje, że na wyświetlaczu można odczytać ustawioną wartość "Startu z opóźnieniem".

Kontrolka **BLOKADY DRZWICZEK**

Jeśli symbol się świeci, oznacza to, że drzwiczki są zablokowane. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, przed przystąpieniem do otwierania drzwiczek należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie. Aby otworzyć drzwiczki w trakcie trwania cyklu, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; kiedy symbol BLOKADY DRZWICZEK  zgaśnie, można otworzyć drzwiczki.

Jak wykonać cykl prania

PL

1. **WŁĄCZENIE MASZINY.** Nacisnąć przycisk , kontrolka START/PAUSE zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
2. **ZAŁADOWAĆ BIELIZNĘ.** Otworzyć drzwiczki. Włożyć bieliznę, uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów znajdującej się na następnej stronie.
3. **WSYPAĆ ŚRODEK PIORĄCY.** Wysunąć szufladkę i umieścić środek piorący w odpowiednich komorach zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale "Środki piorące i bielizna".
4. **ZAMKNAĆ DRZWICZKI.**
5. **WYBRAĆ PROGRAM.** Przy pomocy pokrętła PROGRAMY wybrać żądany program; ma on wstępnie ustawioną temperaturę i prędkość wirowania, jednak wartości te można zmienić. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
6. **SPERSONALIZOWAĆ CYKL PRANIA.** Naciskać odpowiednie przyciski:

Zmienić temperaturę i/lub prędkość wirowania.

Urządzenie automatycznie wyświetla maksymalne wartości temperatury i prędkości wirowania dla ustawionego programu lub ostatnie wybrane wartości, jeśli są one zgodne z ustawionym programem. Naciskając przycisk  stopniowo zmniejsza się temperaturę, aż do prania na zimno "OFF". Naciskając przycisk  stopniowo zmniejsza się prędkość wirowania, aż do jego wyłączenia "OFF". Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne dostępne wartości.

! Wyjątek: wybierając program 2 temperaturę można podnieść aż do 40°.

! Wyjątek: wybierając program 3 temperaturę można podnieść aż do 90°.

! Wyjątek: wybierając program 4 temperaturę można podnieść aż do 60°.

Ustawić start z opóźnieniem.

W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żadanego czasu opóźnienia. Kiedy ta opcja jest aktywna, na wyświetlaczu zaświeca się symbol . Aby anulować OPÓŹNIENIE, należy naciskać przycisk do momentu pojawienia się na wyświetlaczu napisu "OFF".

Zmiana charakterystyki cyklu.

- Naciskać przycisk w celu włączenia opcji; zaświeci się kontrolka odpowiadająca przyciskowi.
- Ponownie nacisnąć przycisk w celu wyłączenia opcji; kontrolka zgaśnie.

! Jeśli wybrana opcja jest niezgodna z ustawionym programem, kontrolka będzie pulsować i opcja nie zostanie włączona.

! Jeśli wybrana opcja nie może być łączona z inną, ustawioną wcześniej, kontrolka pierwszej wybranej opcji będzie migać i włączona zostanie tylko druga opcja, której kontrolka zaświeci się.

! W zależności od opcji może się zmieniać zalecana objętość wsadu i/lub czas trwania cyklu.

7. **URUCHOMIĆ PROGRAM.** Nacisnąć przycisk START/PAUSE. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (włączy się symbol BLOKADY DRZWICZEK ). W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w trybie pauzy, naciskając przycisk START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE zacznie powoli pulsować bursztynowym światłem); następnie wybrać żądany cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUSE. W celu otwarcia drzwiczek w trakcie trwania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; kiedy symbol BLOKADY DRZWICZEK  zgaśnie, można otworzyć drzwiczki. Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE, aby uruchomić program od momentu, w którym został on przerwany.

8. **KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest przez napis "END" na wyświetlaczu, kiedy symbol BLOKADY DRZWICZEK  zgaśnie, można otworzyć drzwiczki. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć urządzenie.

! Aby anulować już rozpoczęty cykl, należy długo przytrzymać wciśnięty przycisk . Cykl zostanie przerwany i urządzenie wyłączy się.

Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Środki piorące i dodatki		Wsad maks. (kg)	Wilgotność resztkowa %	Zużycie energii kWh	Woda łącznie lit	Czas trwania cyklu
				Pranie	Środek zmiękczający					
DAILY CLEAN										
1	Moc odplamiania 20°C	20°	1200	●	●	7	-	-	-	**
2	Turbo odplamianie 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	4,5	-	-	-	**
3	Bawełna: tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	7	-	-	-	**
4	Syntetyczne (4): tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	4,5	46	0,60	61	110'
5	Szybki: w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (nie wskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	●	●	3,5	71	0,13	42	30'
SPECIALS										
6	Ciemne Tkaniny	30°	800	●	●	5	-	-	-	**
7	Ultradelikatny	30°	0	●	●	1	-	-	-	**
8	Wełna: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	●	●	2	-	-	-	**
9	Bawełna Eco 60°C  (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1200	●	●	7	53	0,80	51,3	210'
9	Bawełna Eco 40°C  (2): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1200	●	●	7	53	0,80	87	210'
9	Bawełna Eco 40°C (3): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1200	●	●	7	53	0,89	87	195'
10	Dziecięcy	40°	1000	●	●	5	-	-	-	**
EXTRA										
11	Antyalergiczny	60°	1200	●	●	5	-	-	-	**
12	Pościel i Ręczniki: do bielizny pościelowej i kąpielowej.	60°	1200	●	●	7	-	-	-	**
13	Jedwab i Firanki: do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	0	●	●	2	-	-	-	**
14	Kołdry: do odzieży ocieplanej gęsim puchem.	30°	1000	●	●	3,5	-	-	-	**
Częściowe										
	Płukanie	-	1200	-	●	7	-	-	-	**
	Wirowanie + Odprowadzanie Wody	-	1200	-	-	7	-	-	-	**
	Tylko Odprowadzanie wody *	-	OFF	-	-	7	-	-	-	**

* Po wybraniu programu i włączeniu wirowania maszyna wykona jedynie opróżnianie z wody.

** Możliwa jest kontrola czasu trwania programów prania na wyświetlaczu..

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

1) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 9 z temperaturą 60°C.

Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 60°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

2) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 9 z temperaturą 40°C.

Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 40°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

Dla wszystkich Test Institutes:

3) Program bawełna, długi: ustawić program 9 na temperaturę 40°C i nacisnąć przycisk DIRECT INJECTION z trybem „Power”.

4) Program tkaniny syntetyczne długi: ustawić program 4 z temperaturą 40°C.

Opcje prania

! Jeśli wybrana opcja jest niezgodna z ustawionym programem, kontrolka będzie pulsować i opcja nie zostanie włączona.

! Jeśli wybrana opcja nie może być łączona z inną, ustawioną wcześniej, kontrolka pierwszej wybranej opcji będzie migać i włączona zostanie tylko druga opcja, której kontrolka zaświeci się.

Direct Injection

Pralka jest wyposażona w innowacyjną technologię «Direct Injection», która wstępnie miesza wodę z detergentem aktywując od razu czynniki piorące detergentu. Ta aktywna emulsja jest wprowadzana bezpośrednio do bębna pralki i przenika jeszcze skuteczniej między włókna, usuwając najbardziej uporczywe zabrudzenia, już w niskich

temperaturach, dbając przy tym maksymalnie o kolory i tkaniny. Możliwe jest wybranie trybu «Power», pozwalającego uzyskać najlepszą skuteczność prania lub trybu «EcoEnergy» zapewniającego największą oszczędność energii.

Extra Płukanie

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usunięcie środka piorącego. Opcja ta jest przydatna dla osób o szczególnie wrażliwej skórze.

Oszczędź czas

Wybierając tę opcję, skraca się czas trwania programu nawet do 50%, w zależności od wybranego cyklu, gwarantując równocześnie oszczędność wody i energii. Z cyklu należy korzystać do prania niezbyt zabrudzonej odzieży.

Środki piorące i bielizna

PL

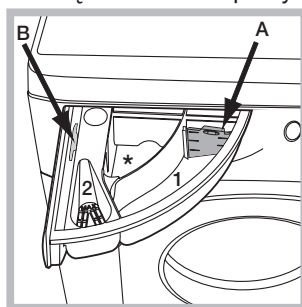
Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

! piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C. Środki

! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

! Nie wylewać detergentu do przegródki środkowej (*).

Przegródka 1: Środek piorący do prania zasadniczego (w proszku lub w płynie)

W przypadku stosowania środka piorącego w płynie, zaleca się użycie ścianki **A** dostarczonej na wyposażeniu, która ułatwia prawidłowe dozowanie. W celu użycia środka piorącego w proszku, należy wsunąć ściankę w zgłębienie **B**.

Przegródka 2: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
 - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
 - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny: patrz "Tabela programów".

Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 poszewka 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

Programy specjalne

Moc odplamiania 20°C: ten program oferuje maksymalną zdolność usuwania plam, w niskiej temperaturze, nie niszcząc tkanin ani kolorów i bez konieczności wcześniejszego stosowania innych środków odplamiających.

Turbo odplamianie 45': ten cykl gwarantuje znakomitą zdolność usuwania plam już w temperaturze 20°C w zaledwie 45 minut. Temperaturę w tym cyklu można zwiększyć do 40°C.

Ciemne Tkaniny: cyklu **6** należy używać do prania ciemnej odzieży. Program został opracowany w celu ochrony ciemnych kolorów przed blaknięciem. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie, najlepiej przeznaczonego do prania ciemnej odzieży.

Ultradelikatny: używać programu **7** do prania bardzo delikatnej odzieży, ozdobionej cekinami lub koralikami. Zalecamy wywrócenie ubrań na lewą stronę i włożenie małych części odzieży do woreczka przeznaczonego specjalnie do prania delikatnych ubrań. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie do tkanin delikatnych.

Wełna - Woolmark Apparel Care - Green:

cykl prania „Wełna” niniejszej pralki został zatwierdzony przez Woolmark Company jako odpowiedni do prania odzieży wełnianej i przeznaczonej do prania ręcznego, pod warunkiem, że pranie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie ubrania oraz ze wskazówkami dostarczonymi przez producenta pralki. (M1127)



Dziecięcy: program **10** ten umożliwia usunięcie z odzieży zabrudzeń typowych dla dzieci, zapewniając przy tym całkowite wypłukanie środka piorącego z tkanin, aby uniknąć reakcji alergicznych, jakie mógłby on wywołać na delikatnej skórze dziecka. Cykl ten został opracowany w celu ograniczenia liczby bakterii poprzez wykorzystanie większej ilości wody i optymalizację działania specjalnych dodatków higienizujących, którymi uzupełniany jest środek piorący.

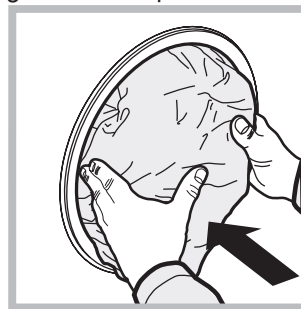
Antyalergiczny: programu **11** należy używać do usuwania głównych alergenów, takich jak pyłki, roztocza, sierść kotów i psów.

Pościel i Ręczniki: w celu wyprania bielizny kąpielowej i pościelowej w jednym cyklu, należy użyć programu **12**, który optymalizuje zużycie środka piorącego i pozwala oszczędzać czas i pieniądze. Zalecamy stosowanie środka piorącego w proszku.

Jedwab: stosować odpowiedni program **13** do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

Firanki: włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program **13**.

Kołdry: aby wyprać produkty wypełnione puchem gęsim, takie jak kołdry dla dwóch osób lub pojedyncze (nieważące więcej niż 3,5 kg), poduszki, kurtki puchowe, należy zastosować właściwy program **14**. Należy włożyć produkty puchowe do bębna wyginając rogi do wnętrza (patrz rysunki) ale tak, aby nie przekroczyć ¾ jego pojemności. Aby uzyskać optymalne wyniki prania zaleca się wlanie do szufladki płynnego środka do prania.



System równoważenia wsadu

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli po kilku próbach wsad nie zostanie prawidłowo zrównoważony, urządzenie wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego niezrównoważenia wsadu pralka dokona jego rozłożenia zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie zaleca się mieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać korzystając z poniższego wykazu.

PL

Nieprawidłowości w działaniu: Możliwe przyczyny / Rozwiązania:

Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, w taki sposób, że nie ma styku.
- W domu nie ma prądu.

Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki nie są dokładnie zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk ON/OFF.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUSE.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Zostało ustawione opóźnienie godziny rozpoczęcia prania.

Pralka nie pobiera wody (Na wyświetlaczu pulsuje napis H2O).

- Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do zaworu.
- Przewód jest pozaginany.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUSE.

Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.

- Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).
- Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”*).
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.

Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie.
- Przewód odpływowy jest pozaginany (*patrz „Instalacja”*).
- Instalacja ściekowa jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.

- Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).

Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”*).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*).
- Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany (*patrz „Instalacja”*).

Kontrolki “Opcje” oraz START/PAUSE szybko pulsują, a na wyświetlaczu pojawia się kod nieprawidłowości (np.: F-01, F-..).

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć je ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.

Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: “do pralek”, “do prania ręcznego i w pralce” itp.).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz "Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania");
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z Serwisem Technicznym.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 1061/2010	
Nazwa dostawcy	HOTPOINT/ARISTON
Nazwa modelu	RSG 724 JA EU
Pojemność znamionowa w kg	7
Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (niskie zużycie) do G (wysokie zużycie)	A+++
Roczne zużycie energii w kWh rocznie ¹⁾	157
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku ²⁾	0.808
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku ²⁾	0.583
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku ²⁾	0.554
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0.5
Zużycie energii w trybie czuwania	8
Roczne zużycie wody w litrach ³⁾	10880
Klasa efektywności wirowania w skali od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność)	B
Maksymalna szybkość wirowania ⁴⁾	1200
Uzyskana wilgotność ⁵⁾	53.0%
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku.	210
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku.	170
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku.	160
Czas trwania trybu czuwania	30
Poziom emitowanego hałasu podczas prania w dB(A) ⁶⁾	54
Poziom emitowanego hałasu podczas wirowania w dB(A) ⁶⁾	81
Model przeznaczony do zabudowy	

¹⁾ Standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C” stanowią standardowe programy prania, do których odnoszą się informacje na etykiecie i w karcie, że są one odpowiednie do prania tkanin bawełnianych normalnie zabrudzonych oraz że są najbardziej efektywnymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody. Częściowy załadunek jest połową pełnego załadunku znamionowego.

²⁾ Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku oraz zużycie w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

³⁾ Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

⁴⁾ W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku oraz standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa,

⁵⁾ W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku lub standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa,

⁶⁾ Na podstawie hałasu powstającego podczas faz prania i wirowania, w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C.

ES

Español

RSG 724 J

Sumario

Instalación, 38-39

Desembalaje y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Primer ciclo de lavado
Datos técnicos

Mantenimiento y cuidados, 40

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica
Limpiar la lavadora
Limpiar el contenedor de detergentes
Cuidar la puerta y el cesto
Limpiar la bomba
Controlar el tubo de alimentación de agua

Precauciones y consejos, 41

Seguridad general
Eliminación
Apertura manual de la puerta

Descripción de la lavadora, 42-43

Panel de control
Pantalla

Cómo efectuar un ciclo de lavado, 44

Programas y opciones, 45

Tabla de programas
Opciones de lavado

Detergentes y ropa, 46

Contenedor de detergentes
Preparar la ropa
Programas particulares
Sistema de equilibrado de la carga

Anomalías y soluciones, 47

Asistencia Técnica, 48

Instalación

ES

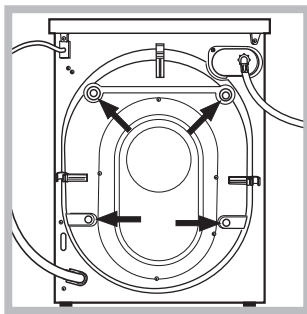
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



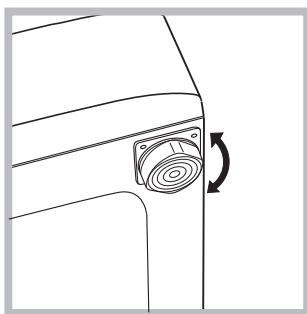
3. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador ubicados en la parte posterior (ver la figura).

4. Cubra los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

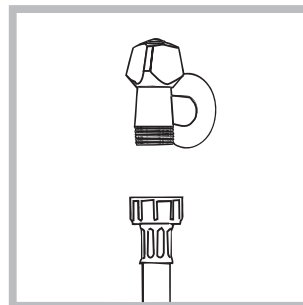


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras (ver la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

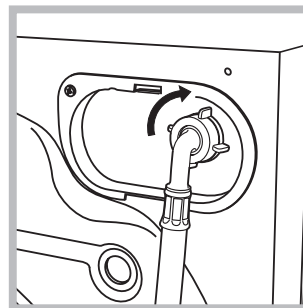
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Conectar el tubo de tubo enroscándolo a un grifo de agua fría con la boca roscada de 3/4 gas (ver la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que esté límpida.



2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (ver la figura).

3. Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

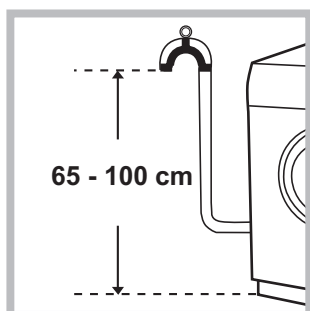
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página correspondiente).

! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

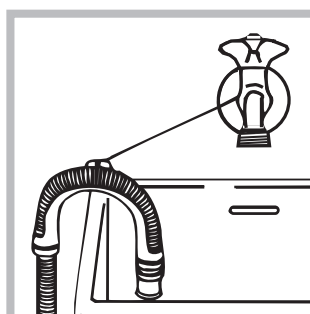
! No utilice nunca tubos ya usados.

! Utilice los suministrados con la máquina.

Conexión del tubo de desagüe



Conecte el tubo de desagüe, sin plegarlo, a un conducto de desagüe o a una desagüe de pared ubicados a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm.;



o apóyelo en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (ver la figura). El extremo libre del tubo de desagüe no debe permanecer sumergido en el

agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

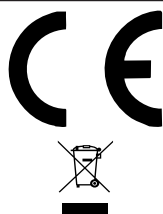
¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa "Auto Limpieza" (ver "Limpiar la lavadora").

Datos técnicos

Modelo	RSG 724 J
Dimensiones	ancho 59,5 cm altura 85 cm profundidad 60,5 cm
Capacidad	de 1 a 7 kg
Conexiones eléctricas	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 62 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1200 r.p.m.
Programas de control según los Reglamentos 1061/2010 1015/2010	programa 9; Eco Algodón 60°C. programa 9; Eco Algodón 40°C.



Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad:

- 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética)
- 2012/19/EU (WEEE)
- 2006/95/CE (Baja Tensión)

Mantenimiento y cuidados

ES

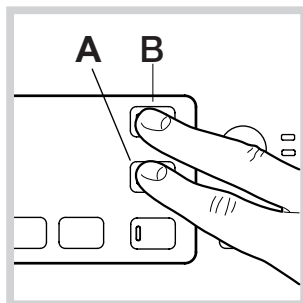
Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavadora

- La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.
- La lavadora posee un programa de "Auto Limpieza" de su interior que se debe realizar **sin ningún tipo de carga en el cesto**.

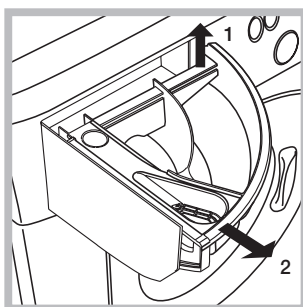
El detergente (en un 10% de la cantidad aconsejada para prendas poco sucias) o algunos aditivos específicos para la limpieza de la ropa se podrán utilizar como coadyuvantes en el programa de lavado. Se aconseja efectuar el programa de limpieza cada 40 ciclos de lavado.



Para activar el programa pulse simultáneamente los botones **A** y **B** durante 5 segundos (ver la figura). El programa comenzará automáticamente y tendrá una duración de 70 minutos aproximadamente.

Para detener el ciclo presione el botón START/PAUSE.

Limpiar el contenedor de detergentes



Extraiga el contenedor levantándolo y tirándolo hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

Cuidar la puerta y el cesto

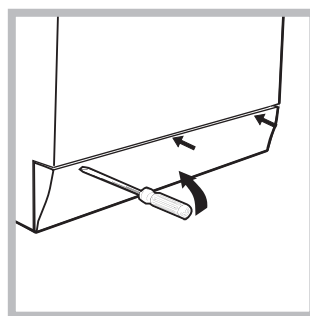
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

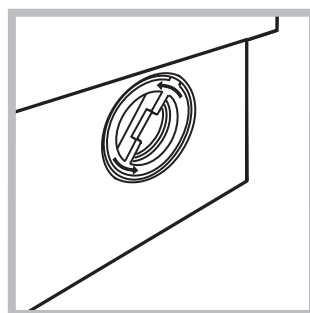
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel que cubre la parte delantera de la lavadora con la ayuda de un destornillador (ver la figura);



2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;

3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

Controlar el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes siempre que sean supervisados o que hayan recibido una adecuada formación sobre el uso del aparato en forma segura y conozcan los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. El mantenimiento y la limpieza no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando el cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el cajón de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de descarga ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

Eliminaciones

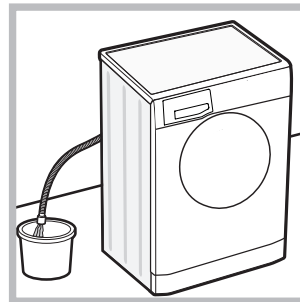
- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- La norma Europea 2012/19/EU sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El

símbolo de la papelerita tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada.

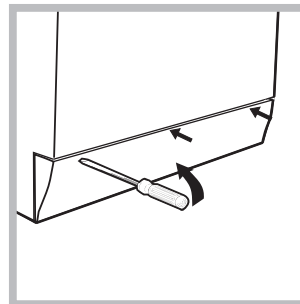
Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.

Apertura manual de la puerta

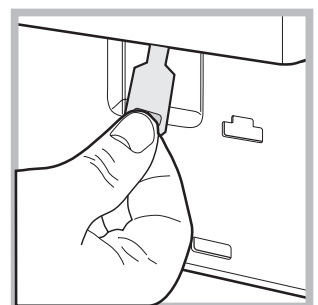
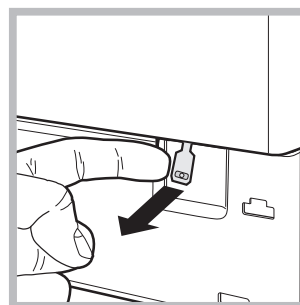
Si desea sacar la ropa de la lavadora y no es posible abrir la puerta debido a un corte de energía eléctrica, proceda del siguiente modo:



1. desenchufe la máquina.
2. verifique que el nivel de agua en el interior de la máquina sea inferior al hueco de la puerta; si no es así, extraiga el agua en exceso utilizando el tubo de descarga y recogiéndola en un balde como se indica en la figura.



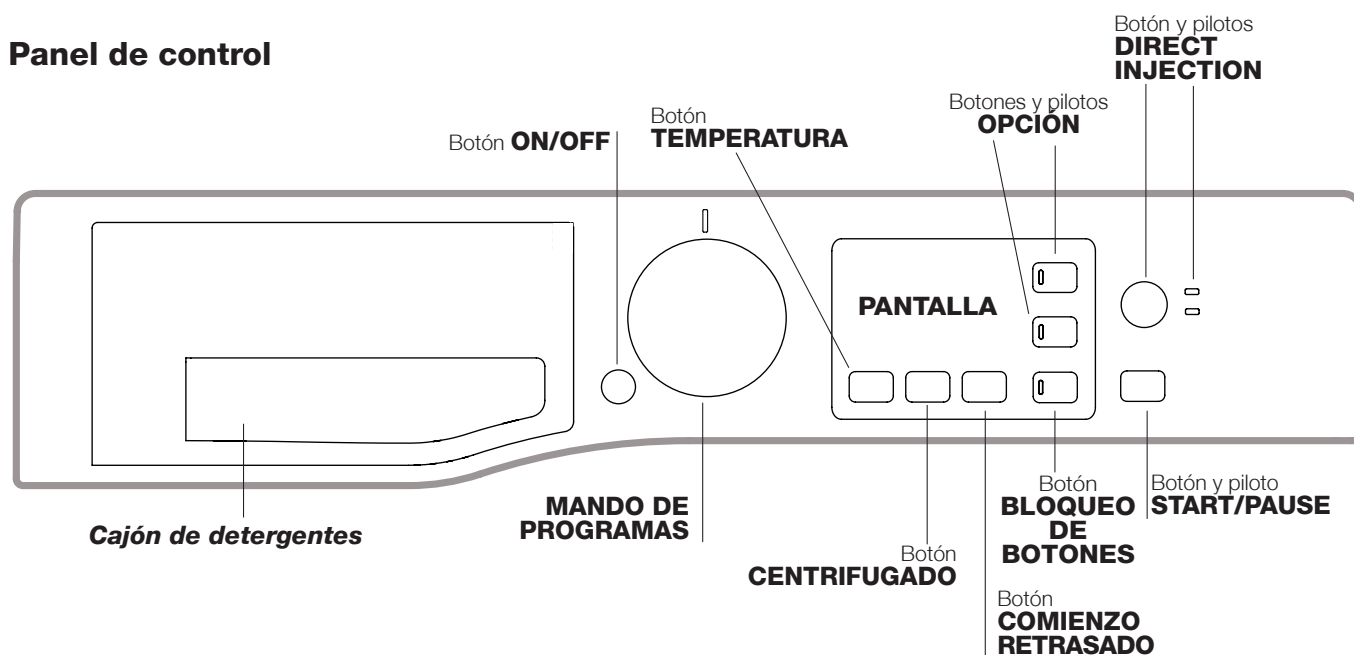
3. quite el panel de cobertura delantero de la lavadora con la ayuda de un destornillador (ver la figura).



4. utilizando la lengüeta indicada en la figura, tire hacia fuera hasta liberar la varilla de plástico del retén; posteriormente tire hacia abajo y simultáneamente abra la puerta.
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

Descripción de la lavadora

Panel de control



Cajón de detergentes: para cargar detergentes y aditivos (ver “Detergentes y ropa”).

Botón **ON/OFF** : presione brevemente el botón para encender o apagar la máquina. El piloto START/PAUSE que centellea lentamente de color verde indica que la máquina está encendida. Para apagar la lavadora durante el lavado, es necesario mantener presionado el botón durante más tiempo, aproximadamente 3 seg.; si se presiona en forma más breve o accidental, la máquina no se apagará. Si la máquina se apaga durante un lavado en curso, dicho lavado se anulará.

MANDO DE PROGRAMAS: para seleccionar el programa deseado (ver “Tabla de programas”).

Botones y pilotos **OPCIÓN:** para seleccionar las opciones disponibles. El piloto correspondiente a la opción seleccionada permanecerá encendido.

Botones y pilotos **DIRECT INJECTION:** pulsar para seleccionar la opción DIRECT INJECTION.

Botón **TEMPERATURA** : presiónelo para disminuir o excluir la temperatura; el valor se indica en la pantalla.

Botón **CENTRIFUGADO** : presiónelo para disminuir o excluir totalmente el centrifugado; el valor se indica en la pantalla.

Botón **COMIENZO RETRASADO** : presiónelo para seleccionar un comienzo retrasado del programa previamente elegido; el retraso se indica en la pantalla.

Botón con piloto **START/PAUSE:** cuando el piloto verde centellea lentamente, presione el botón para que comience el lavado. Una vez que el ciclo ha comenzado, el piloto se mantiene fijo. Para poner en pausa el lavado, presione nuevamente el botón; el piloto centelleará con un color anaranjado. Si el símbolo  no está iluminado,

se podrá abrir la puerta. Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente el botón.

Botón **BLOQUEO DE BOTONES:** para **activar** el bloqueo del panel de control, mantenga presionado el botón durante 2 segundos aproximadamente. El símbolo  encendido indica que el panel de control está bloqueado (con excepción del botón ON/OFF). De este modo, se evitan modificaciones accidentales de los programas, sobre todo si en la casa hay niños. Para **desactivar** el bloqueo del panel de control, mantenga presionado el botón durante 2 segundos aproximadamente.

Modalidad de stand by

Esta lavadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados aproximadamente 30 minutos. Presionar brevemente el botón ON/OFF y esperar que la máquina se active.

Junta antimicrobiana

La junta de la puerta está realizada con una mezcla especial que garantiza la protección antimicrobiana, reduciendo la proliferación bacteriana hasta el 99,99%.

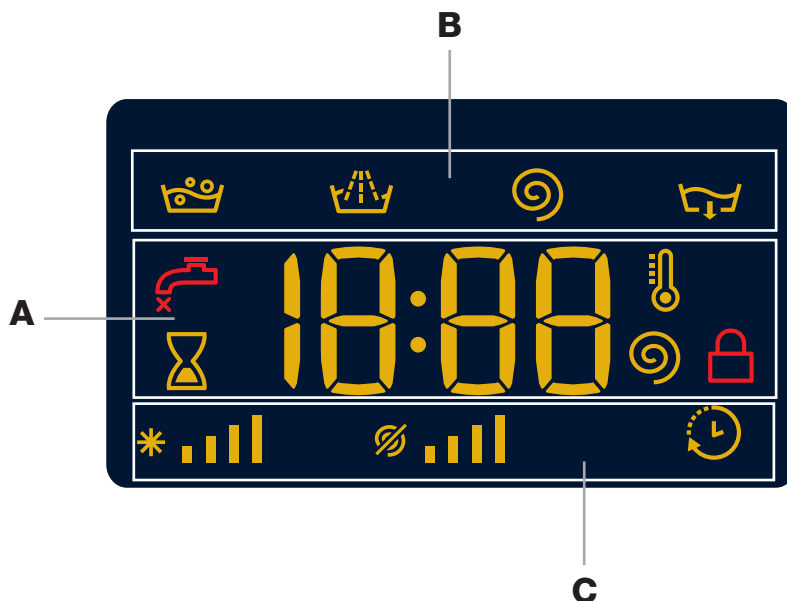
La junta de la puerta contiene piritiona de zinc, sustancia biocida que limita la proliferación de microbios nocivos (*), como bacterias y mohos, que podrían causar manchas, malos olores y deterioro del producto.

(*) **Según análisis realizados en la Universidad de Perusa sobre:** *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.

El contacto prolongado con la junta raramente provoca reacciones alérgicas en la piel.

Pantalla

ES



La pantalla es útil para programar la máquina y ofrece múltiple información.

En la sección **A** se visualiza la duración de los distintos programas disponibles, para los que han comenzado, el tiempo que falta para su finalización (la pantalla muestra la duración máxima del ciclo seleccionado, que puede disminuir después de unos minutos, ya que la duración efectiva del programa varía según la carga de ropa y los ajustes elegidos); si se hubiera seleccionado un COMIENZO RETRASADO, se visualiza el tiempo que falta para que comience el programa seleccionado. Además, presionando el botón correspondiente, se visualizan los valores máximos de la velocidad de centrifugado y de temperatura que la máquina puede alcanzar en base al programa seleccionado o los últimos valores seleccionados si son compatibles con el programa elegido.

En la sección **B** se visualizan las “fases de lavado” previstas para el ciclo seleccionado y, una vez comenzado el programa, la “fase de lavado” en curso:

- Lavado
- Aclarado
- Centrifugado
- Descarga

En la sección **C** se encuentran, comenzando desde la izquierda, los iconos correspondientes a la “temperatura”, al “centrifugado” y al “Comienzo retrasado”.

Las barras de “temperatura” * indican el nivel de temperatura con respecto al máximo que se puede seleccionar para el ciclo elegido.

Las barras de “centrifugado” indican el nivel de centrifugado con respecto al máximo que se puede seleccionar para el ciclo elegido.

El símbolo “COMIENZO RETRASADO” iluminado indica que en la pantalla se visualiza el valor del “Comienzo retrasado” fijado.

Piloto **Puerta bloqueada**

El símbolo encendido indica que la puerta está bloqueada. Para evitar daños, antes de abrir la puerta espere que el símbolo se apague. Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón START/PAUSE; si el símbolo PUERTA BLOQUEADA está apagado, será posible abrir la puerta.

Cómo efectuar un ciclo de lavado

ES

1. **ENCENDER LA MÁQUINA.** Presione el botón ; el piloto START/PAUSE centelleará lentamente de color verde.
2. **CARGAR LA ROPA.** Abra la puerta. Cargue la ropa, cuidando no superar la cantidad de carga indicada en la tabla de programas de la página siguiente.

3. **DOSIFICAR EL DETERGENTE.** Extraiga el cajón y vierta el detergente en las cubetas correspondientes como se explica en “*Detergentes y ropa*”.

4. **CERRAR LA PUERTA.**

5. **ELEGIR EL PROGRAMA.** Seleccione con el mando PROGRAMAS el programa deseado; al mismo están asociadas una temperatura y una velocidad de centrifugado que se pueden modificar. En la pantalla aparecerá la duración del ciclo.

6. **PERSONALIZAR EL CICLO DE LAVADO.** Utilice los correspondientes botones:

Modificar la temperatura y/o el centrifugado.

La máquina muestra automáticamente la temperatura y la centrifugación máximas previstas para el programa fijado o las últimas seleccionadas si son compatibles con el programa elegido. Presionando el botón  se disminuye progresivamente la temperatura hasta llegar al lavado en frío “OFF”. Presionando el botón  se disminuye progresivamente el centrifugado hasta su exclusión “OFF”. Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos.

! Excepción: cuando se selecciona el programa 2, la temperatura se puede aumentar hasta 40°C.

! Excepción: cuando se selecciona el programa 3, la temperatura se puede aumentar hasta 90°C.

! Excepción: cuando se selecciona el programa 4, la temperatura se puede aumentar hasta 60°C.

Seleccionar un comienzo retrasado.

Para seleccionar el comienzo retrasado del programa elegido, presione el botón correspondiente hasta alcanzar el tiempo de retraso deseado. Cuando dicha opción está activada, en la pantalla se ilumina el símbolo . Para cancelar el comienzo retrasado presione el botón  hasta que en la pantalla aparezca “OFF”.

Modificar las características del ciclo.

- Presione el botón para activar la opción; el piloto correspondiente al botón se encenderá.
- Presione nuevamente el botón para desactivar la opción; el piloto se apagará.

! Si la opción seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto centelleará y la opción no se activará.

! Si la opción seleccionada no es compatible con otra precedentemente seleccionada, el piloto correspondiente a la primera función seleccionada centelleará y se activará solo la segunda, el piloto de la opción activada se iluminará.

! Las opciones pueden variar la carga recomendada y/o la duración del ciclo.

7. **PONER EN MARCHA EL PROGRAMA.** Presione el botón START/PAUSE. El piloto correspondiente se iluminará de color azul fijo y la puerta se bloqueará (símbolo PUERTA BLOQUEADA  encendido). Para cambiar un programa mientras un ciclo está en curso, **ponga la lavadora en pausa** presionando el botón START/PAUSE (el piloto START/PAUSE centelleará lentamente de color ámbar); luego seleccione el ciclo deseado y presione nuevamente el botón START/PAUSE.

Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón START/PAUSE; si el símbolo PUERTA BLOQUEADA  está apagado, será posible abrir la puerta. Presione nuevamente el botón START/PAUSE para reanudar el programa a partir del momento en el que se había interrumpido.

8. **FIN DEL PROGRAMA.** Se indica con el mensaje “END” en la pantalla, cuando el símbolo PUERTA BLOQUEADA  se apague, será posible abrir la puerta. Abra la puerta, descargue la ropa y apague la máquina.

! Si se desea anular un ciclo ya comenzado, presione largo tiempo el botón . El ciclo se interrumpirá y la máquina se apagará.

Tabla de programas

Programas	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velo- cidad máx. (r.p.m.)	Detergentes		Carga máx. (Kg.)	Humedad residual%	Consumo de energía kWh	Agua total lt	Duración del ciclo
				Lava- do	Suavi- zante					
DAILY CLEAN										
1	Antimanchas Power 20°C	20°	1200	●	●	7	-	-	-	**
2	Antimanchas Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	4,5	-	-	-	**
3	Algodón: blancos y colores delicados poco sucios.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	7	-	-	-	**
4	Sintético (4): colores resistentes poco sucios.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	4,5	46	0,60	61	110'
5	Rápido 30': para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	●	●	3,5	71	0,13	42	30'
SPECIALS										
6	Oscuro	30°	800	●	●	5	-	-	-	**
7	Ultradelicados	30°	0	●	●	1	-	-	-	**
8	Lana: para lana, cachemira, etc.	40°	800	●	●	2	-	-	-	**
9	Eco Algodón 60°C  (1): blancos y colores resistentes muy sucios.	60°	1200	●	●	7	53	0,80	51,3	210'
9	Eco Algodón 40°C  (2): blancos y colores delicados poco sucios.	40°	1200	●	●	7	53	0,80	87	210'
9	Eco Algodón 40°C (3): blancos y colores delicados poco sucios.	40°	1200	●	●	7	53	0,89	87	195'
10	Bebé	40°	1000	●	●	5	-	-	-	**
EXTRA										
11	Antialergia	60°	1200	●	●	5	-	-	-	**
12	Colada 7 días: lencería de cama, toallas, albornoz.	60°	1200	●	●	7	-	-	-	**
13	Seda/Cortinas: para prendas de seda, viscosa, lencería.	30°	0	●	●	2	-	-	-	**
14	Plumones: para prendas rellenas con plumas de ánsar.	30°	1000	●	●	3,5	-	-	-	**
Programas Parciales										
	Aclarado	-	1200	-	●	7	-	-	-	**
	Centrifugado y Desaguado	-	1200	-	-	7	-	-	-	**
	Sólo Desaguado *	-	OFF	-	-	7	-	-	-	**

* Si se selecciona el programa y se excluye el centrifugado, la máquina efectúa sólo la descarga.

** Se puede controlar la duración de los programas de lavado en la pantalla.

La duración del ciclo que se indica en el visor o en el manual es una estimación calculada en base a condiciones estándar. El tiempo efectivo puede variar en función de numerosos factores como la temperatura y la presión del agua de entrada, la temperatura ambiente, la cantidad de detergente, la cantidad y el tipo de carga, el equilibrio de la carga y las opciones adicionales seleccionadas.

1) Programa de control según el reglamento 1061/2010: seleccione el programa 9 con una temperatura de 60°C.

Este ciclo es adecuado para limpiar una carga de algodón normalmente sucia, es el más eficiente en lo que se refiere al consumo combinado con la energía y la cantidad de agua y se usa con prendas lavables a 60°C. La temperatura efectiva de lavado puede diferir de la indicada.

2) Programa de control según el reglamento 1061/2010: seleccione el programa 9 con una temperatura de 40°C.

Este ciclo es adecuado para limpiar una carga de algodón normalmente sucia, es el más eficiente en lo que se refiere al consumo combinado con la energía y la cantidad de agua y se usa con prendas lavables a 40°C. La temperatura efectiva de lavado puede diferir de la indicada.

Para todos los Test Institutes:

3) Programa algodón largo: seleccione el programa 9 con una temperatura de 40°C y pulsar la tecla DIRECT INJECTION en modo "Power".

4) Programa sintético largo: seleccione el programa 4 con una temperatura de 40°C.

Opciones de lavado

! Si la opción seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto centellea y la opción no se activará.

! Si la opción seleccionada no es compatible con otra precedentemente seleccionada, el piloto correspondiente a la primera función seleccionada centellea y se activará solo la segunda, el piloto de la opción activada se iluminará.

Direct Injection

La lavadora está dotada de una innovadora tecnología «Direct Injection» que premezcla el agua con el detergente y activa inmediatamente los principios limpiadores. Esta emulsión activa se introduce directamente en el cesto de la lavadora y penetra más eficazmente en las fibras, eliminando la suciedad

más persistente ya a bajas temperaturas y respetando al máximo los colores y los tejidos.

Es posible elegir el modo «Power» para obtener mejores prestaciones de limpieza o el modo «EcoEnergy» para un mayor ahorro energético.

Aclarado Extra

Al elegir esta opción aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación del detergente. Es útil para pieles particularmente sensibles.

Ahorro de Tiempo

Seleccionando esta función se disminuye la duración del programa hasta un 50% según el ciclo elegido, garantizando al mismo tiempo un ahorro de agua y energía.

Utilice este ciclo para prendas no excesivamente sucias.

Detergentes y ropa

ES

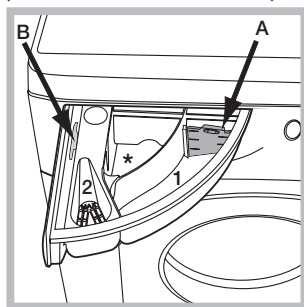
Contenedor de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el medio ambiente.

! Utilice detergentes en polvo para prendas de algodón blancas, para el prelavado y para lavados con una temperatura mayor que 60°C.

! Respete las indicaciones que se encuentran en el envase de detergente.

! No use detergentes para el lavado a mano porque producen demasiada espuma.



Extraiga el contenedor de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

! No poner el detergente en el compartimento central (*).

Compartimento 1: Detergente para lavado (en polvo o líquido)

Si se utiliza detergente

líquido, se aconseja colocar el tabique divisorio A suministrado con la máquina, para una correcta dosificación. Cuando utilice detergente en polvo, vuelva a colocar el tabique divisorio en la cavidad B.

Compartimento 2: Aditivos (suavizante, etc.)

El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca: ver "Tabla de programas".

¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g

Programas particulares

Antimanchas Power 20°C: este programa ofrece la máxima capacidad de eliminación de las manchas sin necesidad de pretratamiento, a baja temperatura, manteniendo intactos los tejidos y los colores.

Antimanchas Turbo 45': este ciclo garantiza una excelente capacidad de eliminación de las manchas ya a 20°C en sólo 45 minutos. La temperatura para este ciclo se puede aumentar hasta 40°C.

Oscuro: utilice el ciclo 6 para el lavado de prendas de color oscuro. El programa ha sido estudiado para mantener los colores oscuros. Para obtener mejores resultados, cuando lave prendas oscuras se recomienda utilizar detergente líquido.

Ultradelicados: utilice el programa 7 para el lavado de las prendas muy delicadas que tienen aplicaciones como strass o lentejuelas.

Se recomienda voltear las prendas antes del lavado e introducir las más pequeñas en la bolsa para el lavado

de prendas delicadas. Para obtener mejores resultados, se recomienda el uso de detergente líquido para prendas delicadas.

Lana - Woolmark Apparel Care - Green:

el ciclo de lavado "Lana" de esta lavadora ha sido aprobado por Woolmark Company para el lavado de prendas de lana clasificadas como "lavables a mano", siempre que el lavado se realice siguiendo las instrucciones contenidas en la etiqueta de la prenda y las indicaciones suministradas por el fabricante de esta lavadora. (M1127)



Bebé: programa capaz de eliminar la suciedad característica de los niños pero garantizando la eliminación del detergente de las prendas para evitar problemas de alergia en la piel delicada de los niños. El ciclo 10 ha sido estudiado para disminuir la carga bacteriana utilizando una mayor cantidad de agua y optimizando el efecto de aditivos específicos higienizantes agregados al detergente.

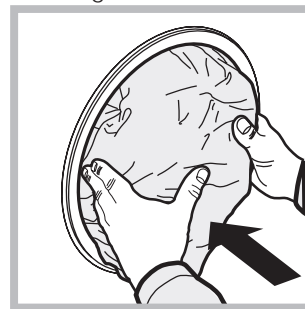
Antialergia: utilice el programa 11 para la eliminación de los principales alérgenos como polen, ácaros, pelos de gato y de perro.

Colada 7 días: para lavar la ropa de cama y de baño en un único ciclo, utilice el programa 12 que optimiza el uso de suavizante y permite ahorrar tiempo y energía. Se aconseja el uso de detergente en polvo.

Seda: utilice el programa correspondiente 13 para lavar todas las prendas de seda. Se aconseja el uso de un detergente específico para prendas delicadas.

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Utilice el programa 13.

Plumones: para lavar prendas con relleno de pluma de ganso como edredones para camas matrimoniales o individuales (que no excedan los 3,5 kg. de peso), cojines y anoraks, utilice el programa 14. Se recomienda cargar los edredones en el cesto doblando sus bordes hacia dentro (ver las figuras) y no superar los 3/4 del volumen de dicho cesto. Para lograr un lavado óptimo, se recomienda utilizar detergente líquido introduciéndolo en el contenedor de detergente.



Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavadora realiza la distribución antes que el centrifugado. Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver “Asistencia Técnica”), controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

ES

Anomalías:

Posibles causas / Solución:

La lavadora no se enciende.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

El ciclo de lavado no comienza.

- La puerta no está correctamente cerrada.
- El botón ON/OFF no fue pulsado.
- El botón START/PAUSE no ha sido presionado.
- El grifo de agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento.

La lavadora no carga agua (En la pantalla se visualiza el mensaje “H2O” centelleante).

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa no hay agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/PAUSE no ha sido presionado.

La lavadora carga y descarga agua continuamente.

- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver “Instalación”).
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver “Instalación”).
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones, el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame al Servicio de Asistencia Técnica. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

La lavadora no descarga o no centrifuga.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarla manualmente.
- El tubo de descarga está plegado (ver “Instalación”).
- El conducto de descarga está obstruido.

La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver “Instalación”).
- La máquina no está instalada en un lugar plano (ver “Instalación”).
- Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver “Instalación”).

La lavadora pierde agua.

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver “Instalación”).
- El contenedor de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver “Mantenimiento y cuidados”).
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver “Instalación”).

Los pilotos de las “Opciones” y de START/PAUSE centellean velozmente y en la pantalla se visualiza un código de anomalía (por ej.: F-01, F-...).

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.
Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

Se forma demasiada espuma.

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases “para lavadora”, “a mano o en lavadora” o similares).
- La dosificación fue excesiva.

Asistencia Técnica

ES

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (ver "Anomalías y soluciones");
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a un Centro de Asistencia Técnica.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunique:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa aplicada en la parte posterior de la lavadora y en la parte delantera abriendo la puerta.

REGLAMENTO DELEGADO (UE) N° 1061/2010 DE LA COMISIÓN	
Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelo	RSG 724 JA EU
Capacidad medida en kg de algodón	7
Clase de eficiencia energética sobre una escala de A+++ (bajo consumo) a G (alto consumo)	A+++
Consumo anual de energía in kWh ¹⁾	157
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 60°C a plena carga in kWh ²⁾	0.808
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 60° C a media carga in kWh ²⁾	0.583
Consumo de energía del programa de algodón estándar a 40°C a media carga in kWh ²⁾	0.554
Consumo de potencia en modo apagado en W	0.5
Consumo de potencia en modo encendido en W	8
Consumo de agua en litros/año ³⁾	10880
Clase de eficacia de centrifugado sobre una escala de G (eficacia mínima) a A (eficacia máxima)	B
Velocidad máxima de centrifugado ⁴⁾	1200
Humedad residual ⁵⁾	53.0%
Duración del programa algodón estándar a 60°C a plena carga en minutos	210
Duración del programa algodón estándar 60°C con media carga en minutos	170
Duración del programa algodón estándar a 40°C con media carga en minutos	160
Duración del modo encendido en minutos	30
Nivel de ruido en dB (A) re 1 pW lavado ⁶⁾	54
Nivel de ruido en dB (A) re 1 pW centrifugado ⁶⁾	81
Modelo de encastre	

¹⁾ El ciclo "algodón estándar a 60°C" con carga total y parcial y el "ciclo algodón estándar a 40°C" con carga parcial son los programas de referencia en la información relacionada con las etiquetas y fichas energéticas. Los ciclos algodón estándar 60°C y algodón estándar 40°C son los indicados para lavar una colada de algodón y los más eficientes en términos de consumo combinado de agua y energía. La carga parcial representa la mitad sobre la carga medida.

²⁾ Basado en 220 ciclos de lavado estándar de programas de algodón a 60°C y a 40°C a carga plena y parcial, y en el modo de bajo consumo. El consumo de energía dependerá de cómo el aparato es utilizado.

³⁾ Basado en 220 ciclos de lavado estándar de programas de algodón a 60°C y a 40°C a carga plena y parcial. El consumo de agua dependerá de cómo el aparato es utilizado.

⁴⁾ Para el ciclo estándar de 60°C con carga parcial y total o el de 40°C con carga parcial allí donde sea más bajo.

⁵⁾ Obtenido para algodón 60°C con carga parcial y total o el de 40°C con carga parcial donde sea más alto.

⁶⁾ Basado en fases de lavado y centrifugado para el programa estándar de algodón 60°C aq carga completa.

Instruções para a utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

Português

RSG 724 J

Sumário

Instalação, 50-51

Desembalar e nivelar
Ligações hidráulicas e eléctricas
Primeiro ciclo de lavagem
Dados técnicos

Manutenção e cuidados, 52

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica
Limpar a máquina de lavar roupa
Limpar a gaveta dos detergentes
Cuidados com a porta de vidro e o tambor
Limpar a bomba
Verificar o tubo de alimentação de água

Precauções e conselhos, 53

Segurança geral
Eliminação
Abertura manual da porta de vidro

Descrição da máquina de lavar roupa, 54-55

Painel de comandos
Visor

Como efectuar um ciclo de lavagem, 56

Programas e opções, 57

Tabela dos programas
Opções de Lavagem

Detergentes e roupa, 58

Gaveta dos detergentes
Preparar a roupa
Programas especiais
Sistema de balanceamento da carga

Anomalias e soluções, 59

Assistência, 60

 **Hotpoint**

ARISTON

PT

Instalação

PT

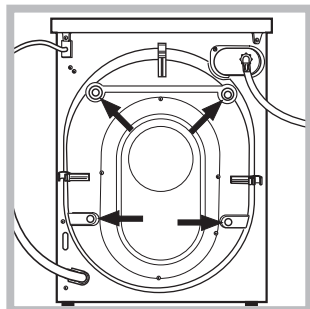
! É importante guardar este livrete para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este livrete permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.

! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Tire a máquina de lavar roupa da embalagem.
2. Verifique se a máquina de lavar roupa sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



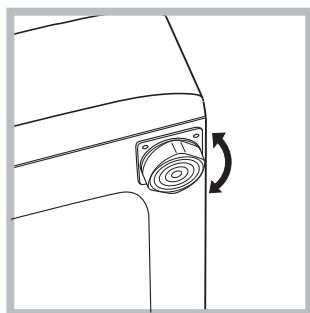
3. Tire os 4 parafusos de protecção para o transporte e a borrachinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

4. Tape os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

Nivelamento

1. Instale a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes, móveis nem outro.



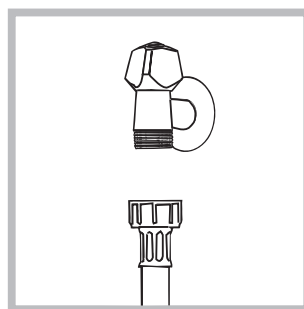
2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros (veja a figura); ; o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho,

não deve ultrapassar 2°.

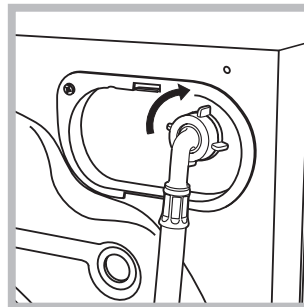
Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se houver tapete ou alcatifa, regule os pés De modo a que debaixo da máquina de lavar roupa haja um espaço suficiente para ventilação.

Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água



1. Realize a ligação do tubo de alimentação parafusando-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás (veja a figura). Antes de realizar esta ligação, haja a água escorrer até estar límpida.



2. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxando-o no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).

3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

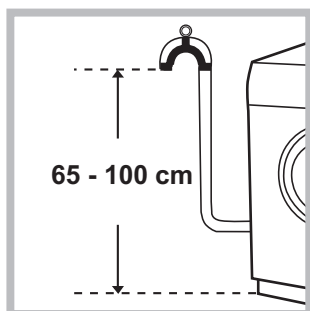
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicos (veja a página ao lado).

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

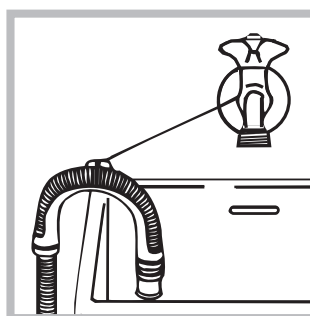
! Nunca utilize tubos já usados.

! Utilize aqueles fornecidos com a máquina.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm de altura do chão;



ou coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prenda na torneira a guia fornecida (veja a figura). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e seja nos termos da legislação;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina de lavar roupa. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Primeiro ciclo de lavagem

Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa "Auto Limpeza" (veja "Limpar a máquina de lavar roupa").

Dados técnicos

Modelo	RSG 724 J
Medidas	largura 59,5 cm altura 85 cm profundidade 60,5 cm
Capacidade	de 1 a 7 kg
Ligações eléctricas	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 62 litros
Velocidade da centrifugação	até 1200 rotações por minuto
Programas de controlo conforme com o regulamento 1061/2010 1015/2010	programa 9; Eco Algodão 60°C; programa 9; Eco Algodão 40°C.



Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias:

- 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética)
- 2012/19/EU (WEEE)
- 2006/95/CE (Baixa Tensão)

Manutenção e cuidados

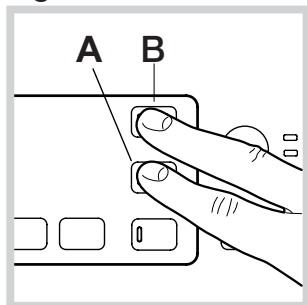
PT

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de inundação.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

Limpar a máquina de lavar roupa

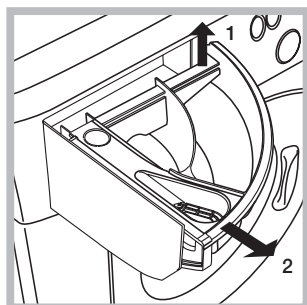
- A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.
- A máquina de lavar roupa dispõe de um programa de “**Auto Limpeza**” das suas partes internas que **deve ser efectuado sem carga alguma dentro do tambor**.



O detergente (na quantidade equivalente ao 10% daquela recomendada para peças pouco sujas) ou aditivos específicos para a limpeza da máquina de lavar roupa, poderão ser utilizados

como coadjuvantes no programa de lavagem. Recomenda-se efectuar o programa de limpeza a cada 40 ciclos de lavagem. Para activar o programa, pressione contemporaneamente as teclas **A** e **B** por 5 segundos (ver figura). O programa iniciará automaticamente e terá uma duração de aproximadamente 70 minutos. Para terminar o ciclo, carregar no botão START/PAUSE.

Limpar a gaveta dos detergentes



Para tirar a gaveta, erga-a e puxe-a para fora (veja a figura). Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

Cuidados com a porta de vidro e o tambor

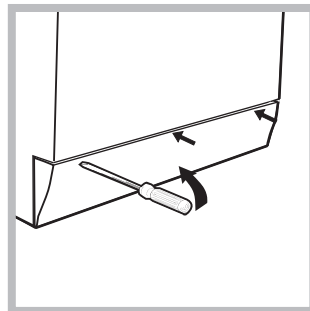
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

Limpar a bomba

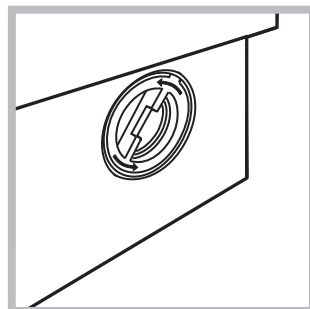
Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. tire o painel de cobertura da parte dianteira da máquina de lavar roupa com ajuda de uma chave de fendas (veja a figura);



2. desenrosque a tampa girando-a no sentido anti-horário (veja a figura). É normal que perca um pouco de água;

3. limpe o interior com cuidado;
4. enrosque outra vez a tampa;
5. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.

! Nunca utilize tubos já usados.

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso do aparelho de forma segura, compreendendo os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A manutenção e limpeza não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue a ficha mesmo.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque a água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que criança não se aproxime da máquina a funcionar.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer-se.
- Se for preciso deslocá-la, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa controle que o tambor esteja vazio.

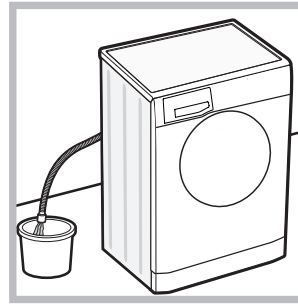
Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: obedeça os regulamentos locais, de maneira que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos que deixaram de ser utilizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz está presente em todos os produtos para lembrar o dever de recolha selectiva. Para mais

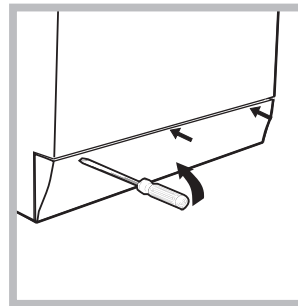
informações sobre o correcto desmantelamento dos electrodomésticos, contacte o serviço público especializado ou os revendedores.

Abertura manual da porta de vidro

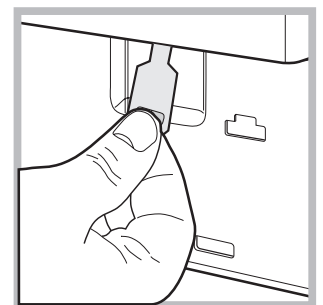
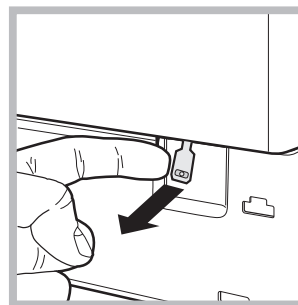
Caso não seja possível abrir a porta de vidro por falta de energia eléctrica e quiser pendurar a roupa lavada, proceda da seguinte maneira:



1. tire a ficha da tomada de corrente.
2. verifique que o nível de água no interior da máquina seja inferior respeito à abertura da porta de vidro; caso contrário, tirar a água em excesso através do tubo de descarga recolhendo-a num balde como indicado na figura.



3. tire o painel de cobertura da parte dianteira da máquina de lavar roupa com ajuda de uma chave de fendas(veja a figura).



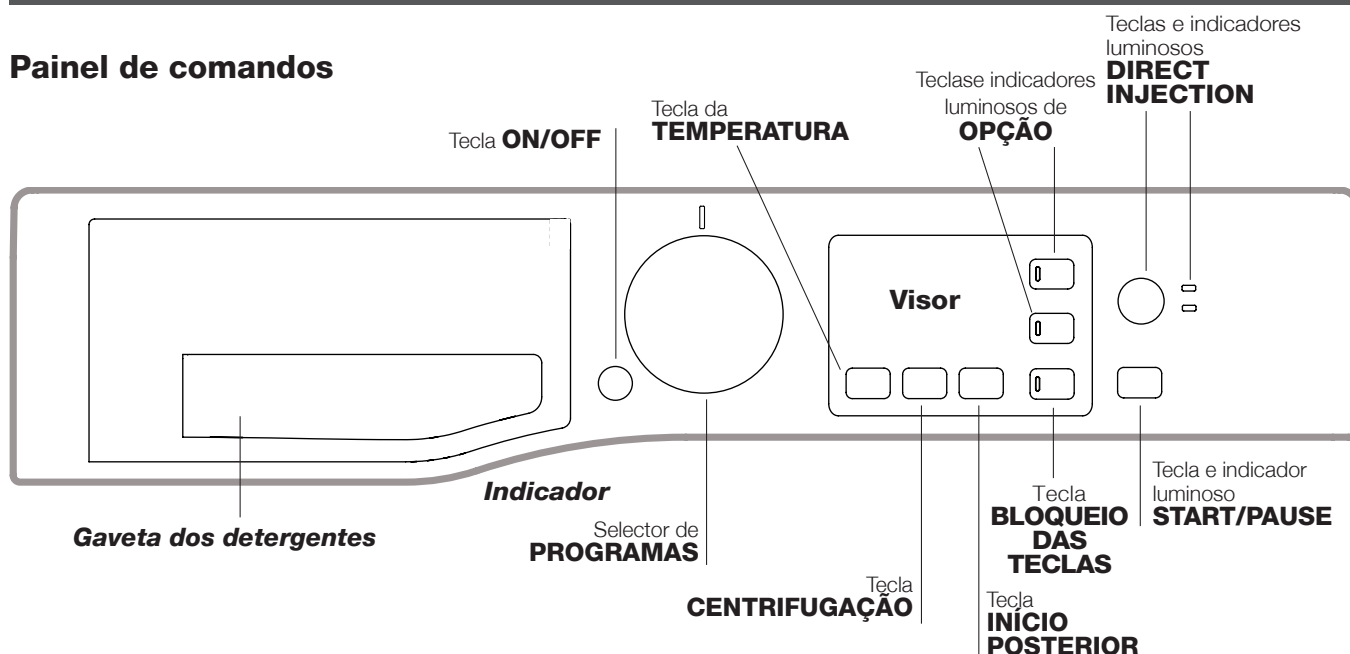
4. utilizando a lingueta indicada na figura, puxe para o exterior até liberar o tirante de plástico do fecho; puxá-lo sucessivamente para baixo e contemporaneamente abrir a porta.

5. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

Descrição da máquina de lavar roupa

PT

Painel de comandos



Gaveta dos detergentes: para colocar detergentes e aditivos (veja "Detergentes e roupa").

Tecla **ON/OFF** : carregue brevemente na tecla para ligar ou desligar a máquina. O indicador luminoso START/PAUSE que pisca lentamente com a cor verde, indica que a máquina está ligada. Para desligar a máquina de lavar roupa durante a lavagem, é necessário manter pressionado a tecla por mais tempo, aproximadamente 3 segundos; uma pressão breve ou acidental não anulará o funcionamento da máquina. O desligar a máquina durante uma lavagem em curso anula a própria lavagem.

Selector de **PROGRAMAS**: para seleccionar o programa desejado (veja a "Tabela dos programas").

Botões e indicadores luminosos **OPÇÃO**: para seleccionar as opções disponíveis. O indicador luminoso correspondente à opção seleccionada permanecerá aceso.

Teclas e indicadores luminosos **DIRECT INJECTION**: pressionar para seleccionar a opção DIRECT INJECTION.

Tecla **TEMPERATURA** : pressionar para reduzir ou excluir a temperatura; o valor é indicado no visor.

Tecla **CENTRIFUGAÇÃO** : pressionar para reduzir ou excluir completamente a centrifugação; o valor é indicado no visor.

Tecla **INÍCIO POSTERIOR** : pressionar para programar um início atrasado do programa escolhido; o atraso é indicado no visor.

Tasto com indicador luminoso **START/PAUSE**: quando o indicador luminoso verde, acender intermitentemente, carregue na tecla para iniciar uma lavagem. Quando o ciclo iniciar, o indicador permanecerá aceso fixo. Para colocar em pausa a lavagem, carregue novamente no botão; o indicador ficará intermitente com uma luz laranja.

Se o símbolo não estiver iluminado, será possível abrir a porta de vidro. Para fazer iniciar a lavagem do ponto em que foi interrompida, carregue novamente na tecla.

Tecla **BLOQUEIO DAS TECLAS**: para **activar** o bloqueio do painel de comandos, manter pressionada a tecla durante aproximadamente 2 segundos. O símbolo aceso indica que o painel de comandos está bloqueado. Deste modo, impedem-se modificações acidentais dos programas (à excepção da tecla ON/OFF), sobretudo se houver crianças em casa. Para **desactivar** o bloqueio do painel de comandos, mantenha pressionada a tecla durante aproximadamente 2 segundos.

Modalidade de Stand by

Esta máquina de lavar roupa, em conformidade com as novas normas sobre a economia energética, dispõe de um sistema de desligação automática (stand by) que entra em função aproximadamente 30 minutos depois, no caso de inutilização. Carregue brevemente no botão ON/OFF e aguarde até a reactivação da máquina.

Vedante antimicrobiano

O vedante da porta é realizado com uma mistura especial capaz de garantir uma proteção antimicrobiana, reduzindo a proliferação bacteriana até 99,99%.

O vedante da porta contém piritiona de zinco, uma substância biocida que reduz a proliferação de micróbios prejudiciais (*) como bactérias e bolores, que podem causar manchas, maus cheiros e deterioramento do produto.

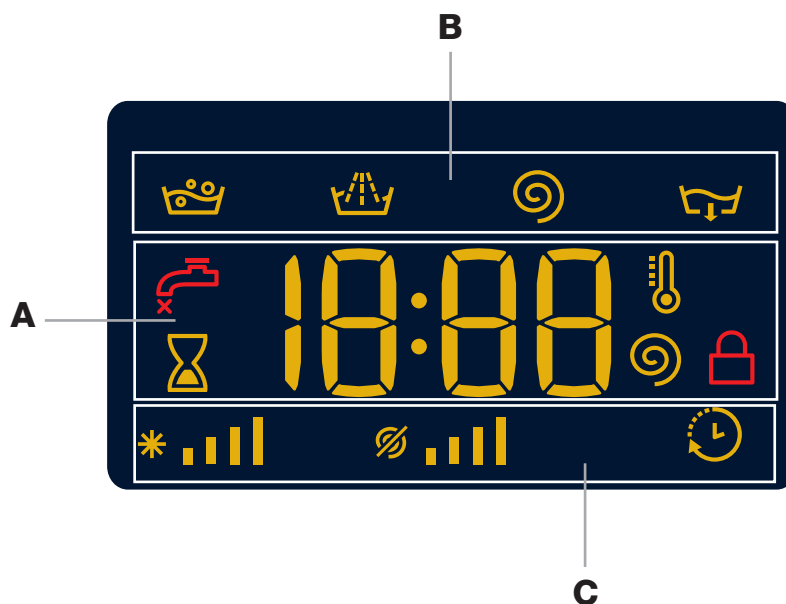
(*) **De acordo com um teste efetuado pela Universidade de Perugia com:**

Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.

Em casos raros, o contacto prolongado com o vedante pode provocar uma reacção alérgica na pele.

Visor

PT



O visor é útil para programar a máquina e fornece muitas informações.

Na secção **A** é visualizada a duração dos vários programas à disposição e com o ciclo iniciado o tempo restante para o fim do mesmo (no visor é visualizada a duração máxima do ciclo seleccionado, que pode diminuir após alguns minutos, enquanto a duração efectiva do programa varia com base na carga de roupa e nas configurações realizadas); no caso em que tenha sido programado um INÍCIO POSTERIOR, será visualizado o tempo Restante para o início do programa seleccionado.

Além disto, ao carregar na respectiva tecla, serão visualizados os valores máximos da velocidade de centrifugação e de temperatura que a máquina pode efectuar conforme o programa seleccionado ou os últimos valores seleccionados compatíveis com o programa escolhido.

Na secção **B** são visualizadas as “fases de lavagem” previstas para o ciclo seleccionado e com o programa iniciado a “fase de lavagem” em curso.

- Lavagem
- Enxaguamento
- Centrifugação
- Descarga

Na secção **C** estão presentes, da esquerda para a direita, os ícones relativos à “temperatura”, à “centrifugação” e ao “Início posterior”.

As barras da “temperatura” * indicam o nível de temperatura relativo ao máximo seleccionável para o ciclo programado. As barras da “centrifugação” indicam o nível de centrifugação relativo ao máximo seleccionável para o ciclo programado.

O símbolo “INÍCIO POSTERIOR” iluminado indica que no visor é visualizado o valor do “Início posterior” configurado.

Indicador luminoso **Porta bloqueada**

O símbolo aceso indica que a porta está bloqueada. Para evitar danos é necessário aguardar que o símbolo apaga antes de abrir a porta de vidro.

Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar na tecla START/PAUSE; se o símbolo PORTA DE VIDRO BLOQUEADA estiver apagado será possível abrir a porta.

Como efectuar um ciclo de lavagem

PT

1. **LIGAR A MÁQUINA.** Carregue na tecla ; o indicador luminoso START/PAUSE piscará lentamente na cor verde.
2. **COLOCAR A ROUPA** Abrir a porta de vidro. Coloque a roupa dentro da máquina prestando atenção para não superar a carga máxima indicada na tabela dos programas na página seguinte.
3. **DOSAGEM DO DETERGENTE.** Extrair a gaveta e deitar o detergente nos específicos recipientes como explicado no parágrafo “Detergentes e roupa”.
4. **FECHAR A PORTA DE VIDRO.**
5. **Escolha do programa.** Seccione com o selector dos PROGRAMAS o programa desejado; ao mesmo é associada uma temperatura e uma velocidade de centrifugação que podem ser modificadas. No visor aparecerá a duração do ciclo.
6. **PERSONALIZAR O ciclo de lavagem.** Utilizar as específicas teclas:
Modificar a temperatura e/ou a centrifugação.
A máquina visualiza automaticamente a temperatura e a centrifugação máximas para o programa seleccionado ou as últimas seleccionadas se compatíveis com o programa escolhido. Carregando no botão  pode-se reduzir a temperatura progressivamente até a lavagem a frio “OFF”. Carregando no botão  pode-se reduzir a centrifugação progressivamente até a sua exclusão “OFF”. Uma posterior pressão dos botões colocará os valores novamente aos máximos previstos.
! Excepção: seleccionando o programa 2 a temperatura pode ser aumentada até a 40°C.
! Excepção: seleccionando o programa 3 a temperatura pode ser aumentada até a 90°C.
! Excepção: seleccionando o programa 4 a temperatura pode ser aumentada até a 60°C.

Programar um início posterior.

Para programar o início atrasado do programa escolhido, carregue no botão relativo até alcançar o tempo de atraso desejado. Quando a opção estiver activa, no visor ilumina-se o símbolo . Para cancelar a opção de início posterior, carregue novamente na tecla até que no visor apareça a escrita “OFF”.

Modificar as características do ciclo.

- Pressionar o botão para activar a opção; o indicador luminoso correspondente ao botão irá acender-se.
 - Carregar novamente no botão para desactivar a opção; o respectivo indicador luminoso irá apagar-se.
- ! Se a opção seleccionada não for compatível com o programa definido, o indicador luminoso acender-se-á intermitente e a opção não ficará activa.

! Se a opção seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o respectivo indicador luminoso irá piscar e ficará activa somente a segunda, o indicador luminoso do botão irá acender-se.

! As opções podem variar a carga recomendada e/ou a duração do ciclo.

7. **INICIAR O PROGRAMA.** Carregar no botão START/PAUSE. O respectivo indicador luminoso ficará azul fixo e a porta de vidro irá bloquear-se (símbolo PORTA BLOQUEADA  aceso). Para modificar um programa durante a realização de um ciclo, **colocar a máquina de lavar roupa em pausa** carregando na tecla START/PAUSE (o indicador luminoso START/PAUSE irá piscar lentamente na cor laranja); seleccionar então o ciclo desejado e carregar novamente no botão START/PAUSE.

Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar no botão START/PAUSE; se o símbolo PORTA BLOQUEADA  estiver apagado será possível abrir a porta. Carregar novamente no botão START/PAUSE para fazer iniciar o programa do ponto em que foi interrompido.

8. **FIM DO PROGRAMA.** É indicado pela escrita “END” no visor, quando o símbolo PORTA BLOQUEADA  irá apagar-se será possível abrir a porta. Abrir a porta, retirar a roupa e desligar a máquina.

! Se desejar anular um ciclo já iniciado, carregue por alguns segundos na tecla . O ciclo será interrompido e a máquina irá desligar-se.

Tabela dos programas

Programas	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocità max. (rotações por minuto)	Detergentes e aditivos		Carga max. (Kg)	Humidade residual %	Consumo de energia kWh	Água total lt	Duração ciclo
				Lava-gem	Amacia-dor					
DAILY CLEAN										
1	Antimanchas Power 20°C	20°	1200	●	●	7	-	-	-	**
2	AntimanchasTurbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	4,5	-	-	-	**
3	Algodão: brancos e coloridos delicados pouco sujos.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	7	-	-	-	**
4	Sintéticos (4): coloridos resistentes pouco sujos.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	4,5	46	0,60	61	110'
5	Mix 30': para refrescar rapidamente roupas levemente sujas (não é indicado para lã, seda e roupas que deve ser lavadas à mão).	30°	800	●	●	3,5	71	0,13	42	30'
SPECIALS										
6	Escuros	30°	800	●	●	5	-	-	-	**
7	Ultradelicado	30°	0	●	●	1	-	-	-	**
8	Lã: para lã, cashmere, etc.	40°	800	●	●	2	-	-	-	**
9	Eco Algodão 60°C  (1): brancos e coloridos resistentes muito sujos.	60°	1200	●	●	7	53	0,80	51,3	210'
9	Eco Algodão 40°C  (2): brancos e coloridos delicados pouco sujos.	40°	1200	●	●	7	53	0,80	87	210'
9	Eco Algodão 40°C (3): brancos e coloridos delicados pouco sujos.	40°	1200	●	●	7	53	0,89	87	195'
10	Ciclo Bébé	40°	1000	●	●	5	-	-	-	**
EXTRA										
11	Anti-alérgico	60°	1200	●	●	5	-	-	-	**
12	Roupa 7 dias: roupa de banho e de cama.	60°	1200	●	●	7	-	-	-	**
13	Seda / Cortinas: para roupas de seda, viscosa, lingerie.	30°	0	●	●	2	-	-	-	**
14	Cobertor: para peças com enchimento em plumas de ganso.	30°	1000	●	●	3,5	-	-	-	**
Parciais										
	Enxaguamentos	-	1200	-	●	7	-	-	-	**
	Centrifugação e Descarga	-	1200	-	-	7	-	-	-	**
	Apenas descarga *	-	OFF	-	-	7	-	-	-	**

* Ao seleccionar o programa  e excluindo a centrifugação, a máquina efectuará apenas a descarga.

** É possível controlar a duração dos programas de lavagem no visor.

A duração do ciclo indicada no visor ou no manual é uma estima calculada com base nas condições padrão. O tempo efectivo poderá variar a depender de vários factores, tais como a temperatura e a pressão da água em entrada, a temperatura ambiental, a quantidade de detergente, a quantidade e o tipo de carga, o balanceamento da carga e as opções adicionais seleccionadas.

Para todos Test Institutes:

1) Programa de controlo segundo o regulamento 1061/2010: configurar o programa 9 com uma temperatura de 60°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 60°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

2) Programa de controlo segundo o regulamento 1061/2010: configurar o programa 9 com uma temperatura de 40°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 40°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

Para todos Test Institutes:

3) Programa longo para algodão: configurar o programa 9 com uma temperatura de 40°C e pressionar a tecla DIRECT INJECTION com modalidade "Power".

4) Programa longo para sintético: configurar o programa 4 com uma temperatura de 40°C.

Opções de Lavagem

! Se a opção seleccionada não for compatível com o programa definido, o indicador luminoso acender-se-á intermitente e a opção não ficará activa.

! Se a opção seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o respectivo indicador luminoso irá piscar e ficará activa somente a segunda, o indicador luminoso do botão irá acender-se.

Direct Injection

A máquina de lavar roupa dispõe de uma inovadora tecnologia «Direct Injection» que pré-mistura água e detergente, ativando de imediato os princípios de limpeza do detergente. Esta emulsão ativa é directamente colocada no cesto da máquina de lavar roupa e penetra mais eficazmente nas fibras, removendo a sujidade mais difícil mesmo a baixas temperaturas, respeitando ao máximo as cores e os tecidos.

É possível seleccionar a modalidade «Power» para obter melhores desempenhos de limpeza ou a modalidade «EcoEnergy» para uma maior poupança energética.

Enxaguamento Extra

Seleccionando esta opção aumenta-se a eficácia da enxaguamento, e garante-se a máxima remoção do detergente. É útil para quem tem a pele particularmente sensível.

Economizar Tempo

Seleccionando esta opção, diminui de 30%-50% a duração do programa, conforme o ciclo escolhido, garantindo ao mesmo tempo uma economia de água e energia eléctrica. Use este ciclo apenas para roupas não excessivamente sujas.

Detergentes e roupa

PT

Gaveta dos detergentes

O bom resultado da lavagem depende também do emprego da dose certa de detergente: com excessos não se lava de maneira mais eficaz, mas contribui-se para formar crostas nas peças internas da máquina de lavar roupa e poluir o meio ambiente.

! Usar detergentes em pó para roupas de algodão brancas e para a pré-lavagem e para lavagens com temperatura superior aos 60°C.

! Seguir as indicações fornecidas pelo produtor na embalagem do detergente.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque formam demasiada espuma.

Tire a gaveta dos detergentes e deite o detergente ou o aditivo da seguinte maneira:

! Não deite o detergente na gaveta média (*).

Gaveta 1: Detergente para lavagem (em pó ou líquido)

No caso do uso de detergente líquido,

aconselha-se usar o recipiente **A** fornecido com o aparelho para uma correcta dosagem. Para o uso do detergente em pó, coloque o recipiente na cavidade **B**.

Gaveta 2: Aditivos (para amaciar etc.)

O aditivo para amaciar não deve ultrapassar a grade.

Preparar a roupa

- Divida a roupa em função:
 - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
 - as cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores indicados que se referem ao peso da roupa enxuta: veja a "Tabela dos programas".

Quanto pesa a roupa?

- 1 lençol 400 - 500 g.
- 1 fronha 150 - 200 g.
- 1 toalha de mesa 400 - 500 g.
- 1 roupão 900 - 1.200 g.
- 1 toalha de rosto 150 - 250 g.

Programas especiais

Antimanchas Power 20°C: este programa oferece a máxima capacidade de remoção de manchas sem necessidade de pré-tratamento, a baixa temperatura, mantendo intactos os tecidos e as cores.

Antimanchas Turbo 45': este ciclo garante uma excelente capacidade de remoção das manchas a partir dos 20 °C em apenas 45 minutos. A temperatura para este ciclo pode ser aumentada até 40 °C.

Escuros: utilizar o programa **6** para a lavagem de peças escuras. O programa foi estudado para preservar no tempo a duração das cores escuras. Para obter melhores resultados, recomenda-se o uso de detergente líquido, preferivelmente para peças escuras.

Ultradelicado: utilize o programa **7** para a lavagem de peças muito delicadas, que possuem aplicações como aplicações ou brilhantes. Recomenda-se virar do avesso as roupas antes de lavá-las e colocar as peças pequenas no saquinho específico para a lavagem das peças delicadas. Para obter melhores resultados, recomenda-se o uso de detergente líquido para peças delicadas.

Lã - Woolmark Apparel Care - Green:

o ciclo de lavagem "Lã" desta máquina de lavar roupa foi aprovado pela Woolmark Company para a lavagem de vestuário em lã classificado como "lavável à mão", desde que a lavagem seja executada de acordo com as instruções indicadas na etiqueta da peça e com as indicações fornecidas pelo fabricante da máquina de lavar roupa. (M1127)



Ciclo Bébé: programa para remover a sujidade típica das roupas das crianças, garantindo a remoção do detergente para evitar alergias na pele delicada das crianças. O ciclo **10** foi estudado para reduzir as bactérias utilizando uma maior quantidade de água e otimizando o efeito de aditivos específicos higienizantes, acrescentados ao detergente.

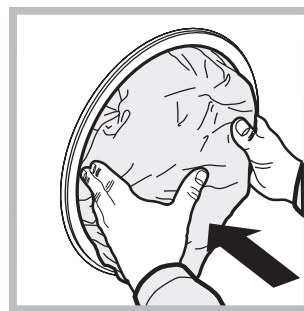
Anti-alérgico: utilizar o programa **11** para remover as principais causas de alergia, como pólen, ácaros, pelos de gato e cão.

Roupa 7 dias: para lavar toda a roupa de banho e de cama com um único ciclo, utilize o programa **12** que otimiza o uso do amaciador e consente uma economia de tempo e energia. Aconselhamos a utilização de detergente em pó.

Seda: utilize o programa específico **13** para lavar todas as roupas de seda. Aconselha-se o uso de um detergente específico para tecidos delicados.

Cortinas: dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Utilize o programa **13**.

Cobertor: para lavar peças com enchimento de plumas de ganso de casal ou de solteiro (com peso inferior a 3,5 kg), travesseiros, jaquetas, utilize o programa específico **14**. Recomenda-se colocar as peças no tambor dobrando as suas pontas para dentro (veja as figuras) e de não superar os $\frac{3}{4}$ do volume do próprio tambor. Para obter óptimos resultados de lavagem recomenda-se utilizar o detergente líquido dosado na gaveta dos detergentes.



Sistema de balanceamento da carga

Antes de cada centrifugação, para evitar vibrações excessivas e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem. Se no fim de repetidas tentativas a carga ainda não estiver correctamente balanceada, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista. No caso de um excessivo desequilíbrio, a máquina de lavar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação. Para favorecer uma melhor distribuição da carga e o seu correcto balanceamento, aconselha-se misturar peças grandes com peças pequenas.

Pode acontecer que a máquina de lavar roupa não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja “Assistência”), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

Anomalias:

Possíveis causas / Solução:

A máquina de lavar roupa não liga.

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.

O ciclo de lavagem não inicia.

- A porta de vidro não está bem fechada.
- O botão ON/OFF não foi pressionado.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.
- A torneira da água não está aberta.
- Foi programado um atraso de uma hora no início.

A máquina de lavar roupa não carrega água (no visor é visualizada a palavra “H2O” intermitente).

- O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há suficiente pressão.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.

A máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm de altura do chão (veja “Instalação”).
- A ponta do tubo de descarga está imersa na água (veja “Instalação”).
- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a assistência técnica. Se a morada encontrar-se nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.

A máquina de lavar roupa não descarrega ou nem realiza centrifugação.

- No programa não há descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente..
- O tubo de descarga está dobrado (veja “Instalação”).
- A conduta de descarga está entupida.

A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.

- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja “Instalação”).
- A máquina não está nivelada (veja “Instalação”).
- A máquina está apertada entre móveis e parede (veja “Instalação”).

Da máquina de lavar roupa está a vazar água.

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja “Instalação”).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja “Manutenção e cuidados”).
- O tubo de descarga não está fixado correctamente (veja “Instalação”).

Irão piscar os indicadores luminosos das “Opções” e o indicador de START/PAUSE e o visor irá indicar um código de anomalia (por ex.: F-01, F-..).

- Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la.
Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.

Está a formar-se demasiada espuma.

- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita “para máquina de lavar”, “à mão e para máquina de lavar” ou similares).
- A dose foi excessiva.

Assistência

PT

Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (veja “Anomalias e soluções”);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte um Centro de Assistência Técnica.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte traseira da máquina de lavar roupa e na parte anterior abrindo a porta de vidro.

REGULAMENTO DELEGADO (UE) N.º 1061/2010 DA COMISSÃO	
Modelo	HOTPOINT/ARISTON
Código	RSG 724 JA EU
Capacidade nominal em kg de tecidos de algodão	7
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A+++
Consumo de energia anual em kWh ¹⁾	157
Consumo energético do programa algodões standard a 60°C em plena carga em kWh ²⁾	0.808
Consumo energético do programa algodões standard a 60° em carga parcial em kWh ²⁾	0.583
Consumo energético do programa algodões standard a 40° em carga parcial em kWh ²⁾	0.554
Consumo energético ponderado em estado de desactivação em W	0.5
Consumo energético ponderado em estado inactivo em W	8
Consumo de água em litros/ano ³⁾	10880
Classe de eficiência de secagem numa escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente)	B
Velocidade máxima de centrifugação obtida ⁴⁾	1200
Grau de humidade residual ⁵⁾	53.0%
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em plena carga em min.	210
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em carga parcial em min.	170
Duração do programa standard para tecidos de algodão 40°C em carga parcial em min.	160
A duração do estado inactivo em min.	30
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na lavagem ⁶⁾	54
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na centrifugação ⁶⁾	81
Modelo de encastrar	

¹⁾ Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial, e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

²⁾ O «programa de lavagem normal de algodão a 60 °C» e o «programa de lavagem normal de algodão a 40 °C» são os programas de lavagem normal a que se referem as informações no rótulo e na ficha, de que estes programas são adequados para a lavagem de roupa de algodão com grau de sujidade normal e são os programas de maior eficiência em termos de consumo combinado de energia e água **A carga parcial é a metade da carga nominal.

³⁾ Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

⁴⁾ Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for inferior.

⁵⁾ Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for maior .

⁶⁾ baseada nas fases de lavagem e centrifugação no programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga .

UA

Українська

RSG 724 J

Зміст

UA

Встановлення, 62-63

Розпакування й вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Перший цикл прання
Технічні дані

Технічне обслуговування та догляд, 64

Відключення води й електричного живлення
Очищення пральної машини
Чистка касети для миючих засобів
Догляд за люком та барабаном
Миття насосу
Контроль шланга для подачі води

Запобіжні заходи та поради, 65

Загальна безпека
Утилізація
Ручне відкривання дверцят люку

Опис пральної машини, 66-67

Панель команд
Дисплей

Як здійснювати цикл прання, 68

Програми й опції, 69

Таблиця програм
Опції прання

Пральні засоби і білизна, 70

Касета з пральним засобом
Підготовка білизни
Спеціальні програми
Система балансування завантаження

Несправності та засоби їх усунення, 71

Допомога, 71

Встановлення

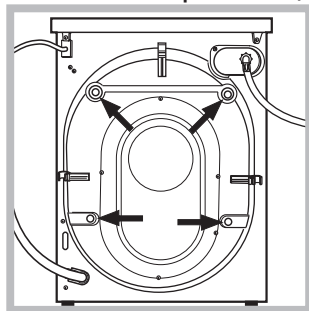
UA

! Зберігайте дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У раз продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами.
! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Розпакування й вирівнювання

Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо такі є, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

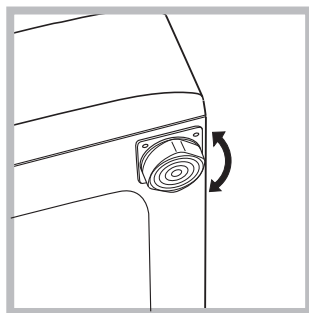


3. Видаліть 4 запобіжні гвинти для транспортування та гумову прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

4. Закрийте отвори пластмасовими пробками з комплекту постачання.
5. Зберігайте всі компоненти: у разі транспортування пральної машини їх потрібно повернути на місце.
! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на плоскій та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.



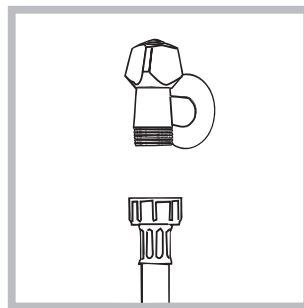
2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу

відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

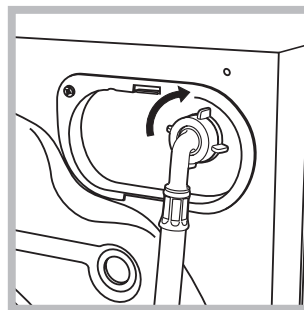
Належне вирівнювання забезпечить стабільність машині та запобіжить вібраціям, шуму та пересуванням під час роботи. У випадку встановлення машини на килимовому покритті або килимах, ніжки необхідно відрегулювати таким чином, щоб гарантувати під пральною машиною необхідний простір для вентиляції.

Підключення води й електроенергії

Під'єднання труби для подачі води



1. Підключити трубу подачі, прикрутивши її до крану холодної води за допомогою штуцера з газовою різьбою 3/4 (див. схему). Перед підключенням зливайте воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, під'єднавши його до водорозбірного крану, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

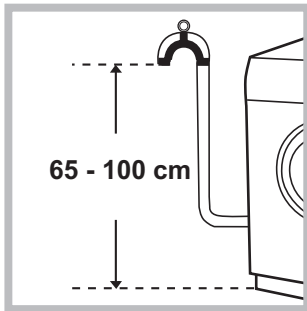
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

! Якщо довжини труби для води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

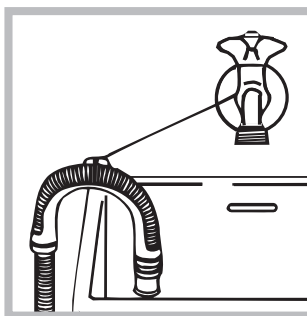
! Не користуйтеся трубами, які були вже у вживанні.

! Використовуйте труби з комплекту постачання.

Під'єднання шлангу злива води



Під'єднайте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізації або до зливного отвору у стіні на висоті від 65 до 100 см від підлоги.



Або покладіть його на край вмивальника або ванни; прив'язавши направляючу з комплекту постачання докрана (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним

у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. При використанні подовжувача шланга (якщо це дійсно є необхідним), переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся в тому, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.
! Шнур не повинен мати згинів або утисків.
! Заміна шнура живлення має виконуватися тільки вповноваженими фахівцями.
Увага! Підприємство знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних правил.

Перший цикл прання

Після встановлення, перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з пральним засобом, але не завантажуючи білизну, встановивши програму Самоочищення (див. "Очищення пральної машини").

Технічні дані	
Модель	RSG 724 J
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 60,5 см
Кількість білизни	від 1 до 7 кг
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровідні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку – 62 літри
Швидкість центрифуги	до 1200 обертів на хвилину
Програми контролю згідно з нормою 1061/2010 1015/2010	програма 9; Ехо бавовна 60°C. програма 9; Ехо бавовна 40°C.
 	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: - 2004/108/CE (Електромагнітна сумісність) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Низька напруга)

Технічне обслуговування та догляд

UA

Відключення води й електричного живлення

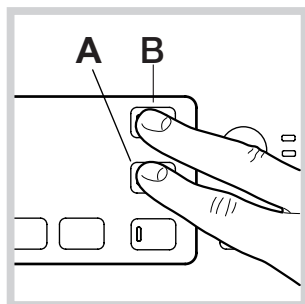
- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека витоків.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Очищення пральної машини

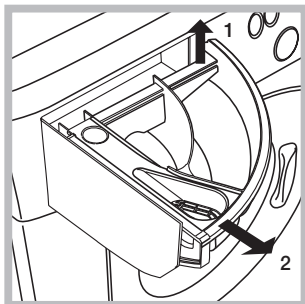
- Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразиви.

- Пральна машина оснащена програмою Самоочищення внутрішніх частин, яку слід запускати **без будь-яких речей всередині барабану**.

Пральний засіб (його кількість має складати 10% від рекомендованої для злегка забруднених речей) або спеціальні засоби для очищення пральної машини можна використовувати як допоміжні у програмі прання. Рекомендується виконувати програму очищення через кожні 40 циклів прання. Для пуску програми слід одночасно натиснути на кнопки **A** і **B** впродовж 5 сек. (див. малюнок). Програма запускається автоматично і триває приблизно 70 хвилин. Для припинення циклу натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА.



Чистка касети для миючих засобів



Вийміть касету, піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за люком та барабаном

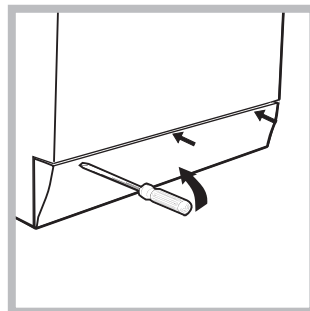
- Завжди залишайте відкритими дверцята люку, тоді не утворюватимуться неприємні запахи.

Миття насоса

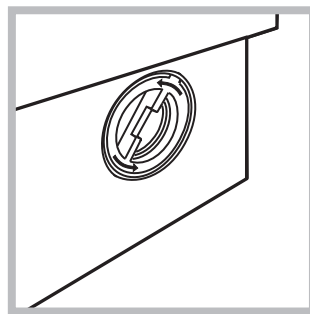
Пральну машину обладнано насосом з автоматичною чисткою, який не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, гудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:



1. зніміть декоративну панель на лицевому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок);



2. відкрутіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): виток незначної кількості води є нормальним;

3. акуратно очистіть внутрішню частину;
4. накрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що кріпки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

Контроль шланга для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може призвести до розривання.

! Не користуйтеся шлангами, які були вже у вживанні.

! Машину була спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Дані попередження складені для забезпечення безпеки і тому їх треба уважно прочитати.

Загальна безпека

- Після використання машини обов'язково відключайте її від мережі живлення змінного струму та перемикайте кран водопостачання.
- Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
- Дозволяється користування цим приладом дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами без належного досвіду і знань, якщо вони перебувають під постійним контролем або проінструктовані щодо правил з небезпечного використання приладу і усвідомлюють ступені ризику. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Операції з очищення і догляду не повинні виконуватися дітьми без належного контролю.
- Машина має використовуватися тільки повнолітніми особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за провід, тримайтеся тільки за самий штепсель.
- Не відкривайте касету з м'якими засобами під час роботи машини.
- Будьте обережні: вода, що зливається, може мати високу температуру.
- У жодному випадку не застосовуйте силу до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не намагайтеся дістатися внутрішніх механізмів з метою самостійного ремонту.
- Слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови максимальної уваги. Ні в якому разі - однією особою, тому що машина дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

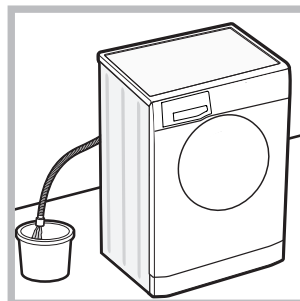
Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: дотримуйтеся місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU (WEEE) з відходів від електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для

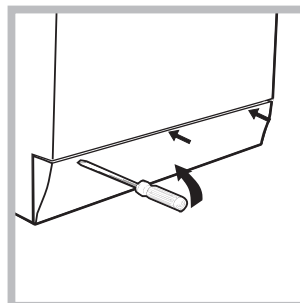
оптимізації ступеню відновлення й рециркулювання матеріалів, що входять до їхнього складу, і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та навколишнього середовища. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації про правильне зняття з експлуатації побутових електроприладів, їхні власники можуть звернутися у відповідну муніципальну службу або до продавця приладу.

Ручне відкривання дверцят люку

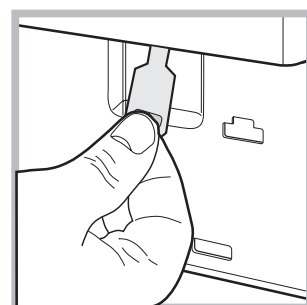
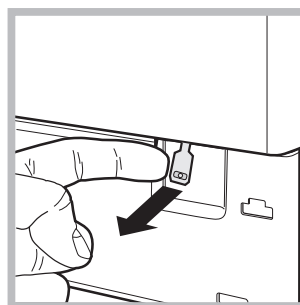
У випадку, якщо неможливо відкрити дверцята люку із-за відсутності електроенергії і ви хотіли б розвісити речі, треба діяти таким чином:



1. витягніть штепсель з електричної розетки.
2. перевірте, щоб рівень води усередині машини був нижчим за рівень отвору люку; якщо це не так, злийте надлишок води через зливний шланг, збираючи її у відрі, як показано на малюнку.



3. зніміть декоративну панель на лицевому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок).



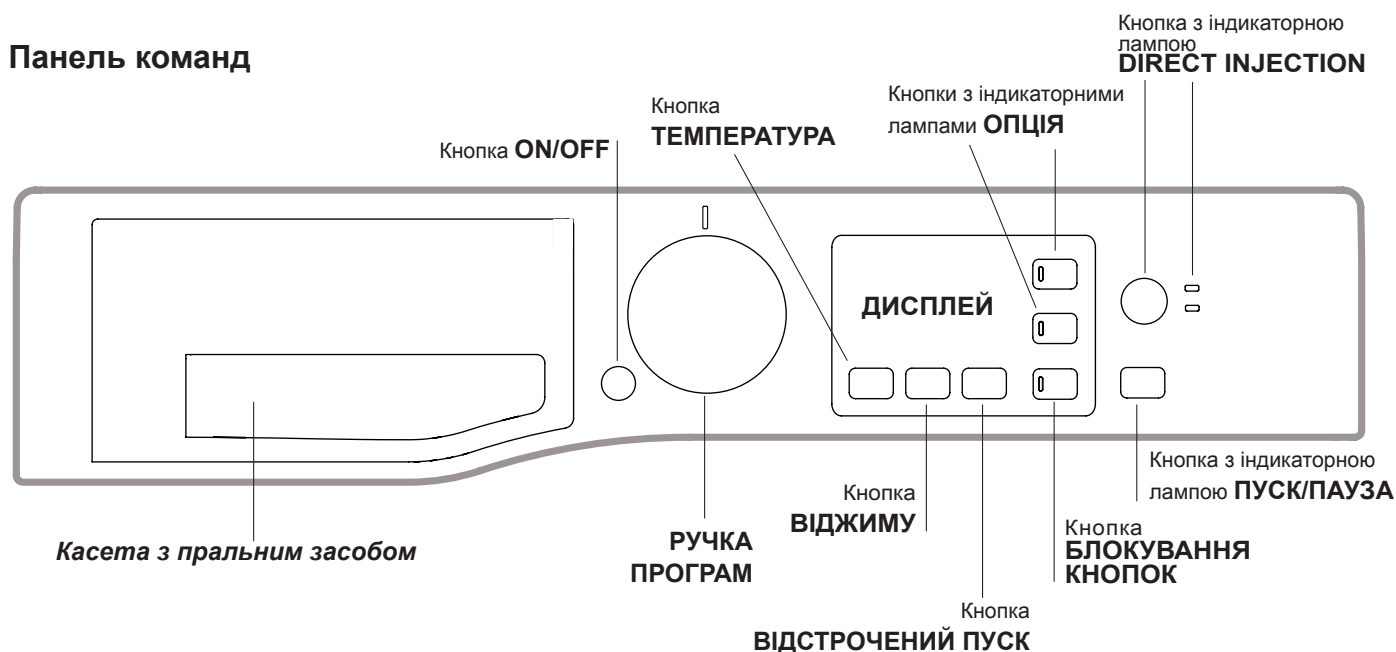
4. За допомогою вказаного на малюнку язичка тягніть пластмасову тягу з упору назовні, аж доки її не буде звільнено; потім протягніть її донизу, одночасно відкриваючи дверцята.

5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

Опис пральної машини

UA

Панель команд



Касета з пральним засобом: для завантаження пральних засобів та присадок (див. “Пральні засоби та білизна”).

Кнопка **ON/OFF** : швидко натисніть і відпустіть кнопку для увімкнення або вимикання машини. Індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блимає зеленим світлом з повільними інтервалами, вказуючи на те, що машину ввімкнено. Для вимикання пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою приблизно більш ніж 3 сек.; короточасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимикання машини під час циклу прання відмінює це прання.

РУЧКА ПРОГРАМ: для задання бажаної програми (див. “Таблиця програм”).

Кнопки з індикаторними лампами **ОПЦІЯ**: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа опції залишається увімкненою.

Кнопка з індикаторною лампою **DIRECT INJECTION**: натисніть для того, щоб вибрати опцію DIRECT INJECTION.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** : натискання викликає зменшення або виключення температури взагалі; значення відображується на дисплеї.

Кнопка **ВІДЖИМУ** : натискання викликає зменшення або виключення віджиму взагалі; значення відображується на дисплеї.

Кнопка **ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК** : натискання викликає відкладення пуску обраної програми; значення затримки відображується на дисплеї.

Кнопка з індикаторною лампою **ПУСК/ПАУЗА**: коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб увійти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне

горіти помаранчевим кольором. Якщо позначка не світиться, ви можете відкрити люк. Щоб продовжити прання з місця, де воно було перерване, знову натисніть на кнопку.

Кнопка **БЛОКУВАННЯ КНОПОК**: щоб активувати блокування панелі управління натисніть та утримуйте кнопку впродовж 2 секунд. Ввімкнена позначка показує, що панель управління заблокована (за винятком кнопки ON/OFF). У цей спосіб перешкоджають випадковій зміні програм, передусім, якщо у домі є діти. Для відключення блокування панелі управління натисніть та утримуйте кнопку впродовж 2 секунд.

Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через 30 хвилин відсутності роботи відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку ON/OFF та зачекайте відновлення роботи машини.

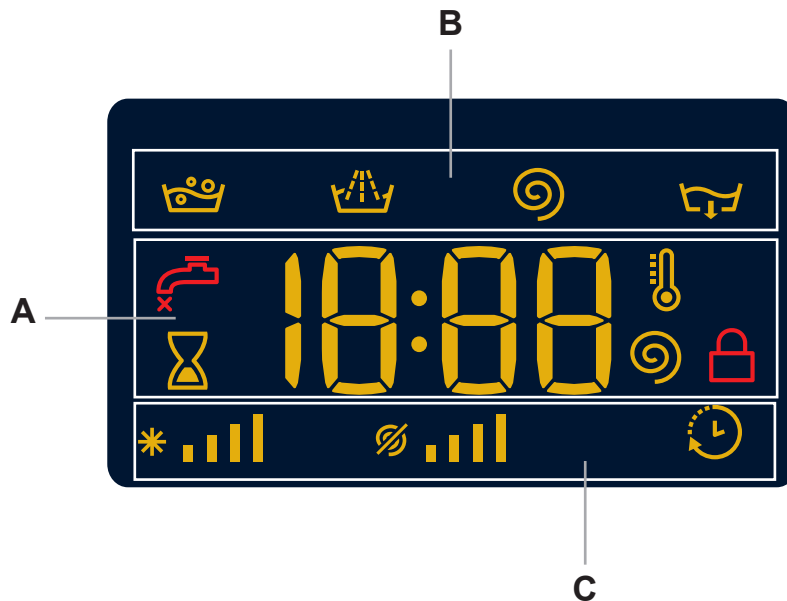
Антимікробна прокладка

Прокладка люку виконана із спеціальної суміші, здатної забезпечити протимікробний захист, зменшуючи ріст бактерій аж до 99,99 %. Прокладка люку містить пірітрон цинку, що є біоцидною речовиною, яка зменшує ріст шкідливих мікробів (*), таких як бактерії та пліснява, що можуть привезти до утворення плям, неприємного запаху та погіршення якості одягу.

(*) **За результатами випробувань, проведених в Університеті м. Перуджа, щодо:** *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.

В рідких випадках довготривалий контакт з прокладкою може спричинити алергічну реакцію шкіри.

Дисплей



Дисплей є зручним для програмування машини; він надає різноманітну інформацію.

В розділі **A** відображується тривалість різних наявних програм; при розпочатому циклі – відображується час, який залишився до завершення цього циклу (на дисплеї відображається максимальна тривалість обраного циклу, яка може зменшитися через декілька хвилин оскільки фактична тривалість програми залежить від завантаженої білизни і заданих параметрів); якщо встановлено **ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК**, відображується час, якого бракує до початку вибраної програми.

Крім того, при натисканні на відповідну кнопку з'являються максимальні значення швидкості центрифуги (віджиму) та температури, з якими машина може виконувати задану програму. Або з'являються останні задані значення, сумісні з обраною програмою.

В розділі **B** відображуються "стадії прання", передбачені для обраного циклу, та при розпочатій програмі "стадії прання":

- Прання
- Ополіскування
- Віджим
- Злив

В розділі **C** мають такі індикаторні лампи (зліва направо): "температура", "віджим" та "відкладений пуск".

Штрихові позначки "температури" * вказують на рівень поточної температури відносно максимальної для заданого циклу.

Штрихові позначки "віджиму" вказують на рівень поточного віджиму відносно максимальної для заданого циклу.

Увімкнена індикаторна лампа відкладеного пуску "відкладений пуск" вказує на те, що на дисплеї відображується значення запрограмованого "Відкладеного прання".

Індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО**

Якщо індикаторна лампа світиться, це означає, що люк заблоковано. З метою запобігання ушкодженням, перш ніж відкрити люк, вдоскональтеся, що індикаторна лампа не горить.

Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО** згасне, це означає, що люк можна відкрити.

Як здійснювати цикл прання

UA

1. УВІМКНУТИ МАШИНУ.

☺; індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блиматиме зеленим світлом з повільними інтервалами.

2. ЗАВАНТАЖИТИ БІЛИЗНУ.

Відкрити люк.
Завантажити білизну, намагаючись не перевищити кількість білизни, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці.

3. ВІДМІРЯТИ ПРАЛЬНИЙ ЗАСІБ.

Витягнути касету і додати пральний засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі “Пральні засоби і білизна”.

4. ЗАКРИТИ ЛЮК.

5. ВИБРАТИ ПРОГРАМУ.

Вибрати за допомогою ручки ПРОГРАМ бажану програму; кожна програма має параметри температури та швидкості віджиму (центрифуги), які можна налаштувати. На дисплеї з'явиться тривалість циклу.

6. НАЛАШТУВАТИ ЦИКЛ ПРАННЯ ПІД ВЛАСНІ

ПОТРЕБИ. Це здійснюється за допомогою відповідних кнопок:

Змінити температуру і/або швидкість віджиму.

На дисплеї автоматично відображується максимальна температура і швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою. Натисканням на кнопку  отримується поступове зменшення температури аж до холодного прання “OFF”. Натисканням на кнопку  отримується поступове зменшення швидкості віджиму аж до його виключення взагалі “OFF”. Наступне натискання на кнопки призводить до повернення до максимальних значень.

! Виключення: при виборі програми 2, температура може збільшитися до 40 градусів.

! Виключення: при виборі програми 3, температура може збільшитися до 90 градусів.

! Виключення: при виборі програми 4, температура може збільшитися до 60 градусів.

Задати відстрочений пуск.

Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискати на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочення. При увімкненій опції на дисплеї горить індикаторна лампа . Щоб скасувати відстрочений пуск, натискати на кнопку до появи на дисплеї напису “OFF”.

Змінити характеристики циклу.

- Натиснути на кнопку для увімкнення опції; при цьому спалахне відповідна індикаторна лампа.
- Натиснути знову на кнопку, щоб скасувати вибір; індикаторна лампа згасне.

! Якщо вибрана опція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати й вибір не буде активований.

! Якщо вибрана опція несумісна з іншою, попередньо заданою, індикаторна лампа першої вибраної функції почне блимати й увімкнеться тільки друга, індикаторна лампа активованої опції спалахує.

! Опції можуть змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

7. ЗАПУСТИТИ ПРОГРАМУ.

Натиснути на кнопку ПУСК/ПАУЗА. Відповідна індикаторна лампа засвітиться зеленим світлом, при цьому люк буде заблоковано (світлитиметься індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО ). Для зміни програми під час виконання циклу призупинить машину, натиснувши на кнопку ПУСК/ПАУЗА (індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блиматиме янтарним світлом з повільними інтервалами); виберіть бажаний цикл та знову натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА. Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу, натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, це означає, що люк можна відкрити. Знову натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА, щоб продовжити програму з того місця, де її було перервано.

8. ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.

На це вказує напис “END” на дисплеї; коли згасне індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО , люк можна відкрити. Відкрити люк, витягнути білизну й вимкнути машину.

! Якщо необхідно анулювати вже розпочатий цикл, утримуйте кнопку  натиснутою відносно тривалий час. Цикл буде перерваний, і машина вимкнеться.

Таблиця програм

програми	Опис програми	Макс.темп. (°C)	Макс.швидкість (обертів за хвилину)	Пральні засоби та додаткові засоби		Макс.завант- аження (кг)	Остаточна вологість (%)	Споживання електроенергії (кВт·год)	Загальна кількість води (л)	Тривалість циклу
				Прання	Пом'якшувач					
DAILY CLEAN										
1	Програма по боротьбі з плямами Power 20°C	20°	1200	●	●	7	-	-	-	**
2	Програма по боротьбі з плямами Turbo 45 хв.	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	4,5	-	-	-	**
3	Бавовна: Злегка забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	7	-	-	-	**
4	Синтетичні (4): Злегка забруднені кольорові делікатні тканини.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	4,5	46	0,60	61	110'
5	Швидко 30': Для швидкого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або для речей для ручного прання).	30°	800	●	●	3,5	71	0,13	42	30'
SPECIALS										
6	Темні речі	30°	800	●	●	5	-	-	-	**
7	Делікатне	30°	0	●	●	1	-	-	-	**
8	Вовна: для речей з вовни, кашеміру, тощо.	40°	800	●	●	2	-	-	-	**
9	Еко бавовна 60°C  (1): дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	60°	1200	●	●	7	53	0,80	51,3	210'
9	Еко бавовна 40°C  (2): Злегка забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40°	1200	●	●	7	53	0,80	87	210'
9	Еко бавовна 40°C (3): Злегка забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40°	1200	●	●	7	53	0,89	87	195'
10	Дитина	40°	1000	●	●	5	-	-	-	**
EXTRA										
11	Протиалергійне прання	60°	1200	●	●	5	-	-	-	**
12	Білизна "7 днів": для постільної білизни і банного приладдя.	60°	1200	●	●	7	-	-	-	**
13	Шовк/Штори: Для речей з шовку, віскози, нижньої білизни.	30°	0	●	●	2	-	-	-	**
14	Пухо-пір'яні вироби: для пухо-пір'яних вироб.	30°	1000	●	●	3,5	-	-	-	**
Часткові										
	Ополіскування	-	1200	-	●	7	-	-	-	**
	Віджим + Злив	-	1200	-	-	7	-	-	-	**
	Тільки Злив *	-	OFF	-	-	7	-	-	-	**

* Якщо обрати програму  і виключити з роботи центрифугу (віджимання), машина виконає лише злив води.

** Тривалість програм відображується на дисплеї.

Тривалість циклу, вказана на дисплеї або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість миючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, зрівноваження завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

1) Програма керування згідно до норми 1061/2010: встановити програму 9 з температурою 60°C.

Цей цикл призначений для прання бавовняних речей із звичайним ступенем забруднення. Ефективність циклу підвищується завдяки комбінованому споживанню енергії та води. Він має використовуватися для речей, які придатні для прання при температурі 60°C. Фактична температура прання може дещо відрізнятися від заявленої.

2) Довга програма бавовна: встановити програму 9 з температурою 40°C.

Цей цикл призначений для прання бавовняних речей із звичайним ступенем забруднення. Ефективність циклу підвищується завдяки комбінованому споживанню енергії та води. Він має використовуватися для речей, які придатні для прання при температурі 40°C. Фактична температура прання може дещо відрізнятися від заявленої.

Для всіх Установ з проведення випробувань:

3) Програма тривалого прання речей з бавовни: встановити програму 9 з температурою 40°C та натисніть кнопку DIRECT INJECTION в режимі "Power".

4) Програма тривалого прання синтетичних речей: встановити програму 4 з температурою 40°C.

Опції прання

! Якщо вибрана опція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати й вибір не буде активований.

! Якщо вибрана опція несумісна з іншою, попередньо заданою, індикаторна лампа першої вибраної функції почне блимати й увімкнеться тільки друга, індикаторна лампа активованої опції спалахує.

Direct Injection

Пральна машина оснащена інноваційною технологією «Direct Injection», що здійснює попереднє змішування води та миючого засобу, відразу активуючи, таким чином, очищаючі властивості прального засобу. Така активна емульсія потрапляє безпосередньо до барабану пральної машини та більш ефективно проникає між волокон тканини, видаляючи найбільш забруднені місця навіть при низьких температурах,

максимально зберігаючи кольори речей та не деформуючи тканину.

Пральні машини оснащені режимом «Power», що забезпечить більш високу ефективність прання, а також режимом «EcoEnergy», для зменшення споживання енергії.

Додаткове полоскання

При виборі цієї опції збільшується ефективність полоскання, забезпечуючи повніше видалення прального засобу. Вона є зручною для осіб зі шкірою, особливо чутливою до пральних засобів.

Заощадження часу

Завдяки цієї опції тривалість програми зменшується до 50% залежно від вибраного циклу, заощаджуючи воду та електричну енергію. Цей цикл призначений для не дуже забруднених речей.

Пральні засоби і білизна

UA

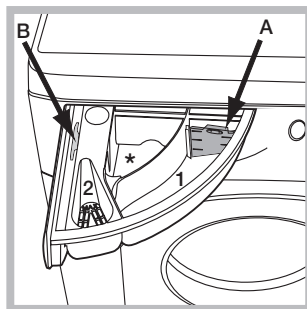
Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: надлишок прального засобу приведе до неефективного прання та сприятиме утворенню накипу всередині пральної машини, а також забрудненню довкілля.

! Використовуйте порошкові пральні засоби для білих бавовняних речей, а також для попереднього прання або прання при температурі вище 60°C.

! Слідуйте вказівкам на упаковках пральних засобів.

! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

! Не поміщайте миючий засіб в центральний ванночка (*).

ванночка 1: Засіб для прання (порошковий чи рідкий)

Якщо використовується

рідкий пральний засіб, рекомендується застосовувати вимірювальний компонент **A** з комплекту постачання для правильного дозування. При використанні порошкового прального засобу вставте цей компонент у нішу **B**.

ванночка 2: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)

Пом'якшувач не має витікати з решітки.

Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи: тип тканини / позначку на етикетці. кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й ґудзики.
- Не перевищуйте вказані значення щодо ваги сухої білизни: (див. "Таблиця програм").

Скільки важить білизна?

- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1200 г
- 1 рушник 150-250 г

Особливі речі

Програма по боротьбі з плямами Power 20°C: пропонує максимальну ефективність при видаленні плям, без необхідності в попередній обробці, при низьких температурах, не деформуючи волокна та не змінюючи кольори.

Програма по боротьбі з плямами Turbo 45 хв.: цей цикл гарантує відмінну ефективність по видаленню плям вже при температурі 20°C лише за 45 хвилин. Температура для цього циклу може бути збільшена до 40°C.

Темні речі: використовуйте програму **6** для прання речей темного кольору. програма розроблена з метою збереження темного кольору з часом. Кращі результати досягаються при використанні рідкого прального засобу для речей темного кольору.

Делікатне: використовуйте програму **7** для прання дуже делікатних речей, наприклад, зі стразами або іншими оздобленнями.

Перш ніж запускати прання, рекомендується вивернути речі навиворіт і вкласти дрібні речі в спеціальний мішечок для прання делікатних речей. Кращі результати досягаються при використанні рідкого прального засобу для делікатних речей.

Вовна - Woolmark Apparel Care - Green:

Цикл прання "Вовна" у цій пральній машині протестований і підтверджений компанією Woolmark для прання вовняних виробів, класифікованих для ручного прання, за умови дотримання інструкцій на етикетці виробу та вказівок від виробника цієї пральної машини. (M1127)



Дитина: використовуйте спеціальну програму **10** для видалення забруднень, типових для дітей, а також для видалення прального засобу з речей з метою запобігання алергічним реакціям тендітної шкіри малюків. Цикл розраховано для зменшення бактеріологічного потенціалу, за допомогою більшої кількості води та оптимізуючи ефект спеціальних гігієнізуючих присадок у миючому засобі.

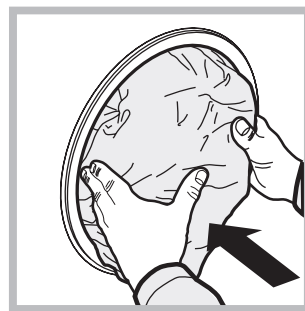
Протиалергічне прання: використовуйте програму **11** для видалення основних алергенів, таких як пилок, кліщі, котятка і собача шерсть.

Білизна "7 днів": ця пральна машина дозволяє випрати білизну з усього дому за один єдиний цикл **12**, що оптимізує використання пом'якшувача й заощаджує час і енергію. Рекомендується використання миючих засобів у порошку.

Шовк: використовуйте спеціальну програму **13** для прання шовкових речей. Рекомендується використання спеціального миючого засобу для делікатних виробів.

Штори: рекомендується скласти та помістити у мішечок, що входить до комплекту постачання. Використайте програму **13**.

Пухо-пір'яні вироби: для прання виробів із наповненням гусячим пухом, таких як "подвіїни" і одинарні ковдри (які не перевищують за вагою 3,5 кг), подушки, куртки, використовуйте спеціальну програму **14**. Такі вироби рекомендується завантажити у барабан у згорнутому вигляді з краями, загорнутими досередини (див. малюнок), при цьому не перевищуйте $\frac{3}{4}$ об'єму самого барабану. Для оптимального прання рекомендується використовувати рідкий миючий засіб, який необхідно налити у касету для миючих засобів.



Система балансування завантаження

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює віджим на швидкості, нижчій від передбаченої. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

Може трапитися так, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр (див. "Допомога"), перевірте, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується за допомогою наведеного нижче списку.

Несправності:

Пральна машина не вмикається.

Цикл прання не розпочинається.

Пральна машина не завантажує воду (на дисплеї розпочинає блимати напис "H2O").

Машина безперервно завантажує і зливає воду.

Пральна машина не зливає воду чи не віджимає.

Пральна машина дуже вібрує під час віджиму.

Пральна машина пропускає воду.

Індикаторні лампи "Опцій" та "ПУСК/ПАУЗА" блимають, та на дисплеї виводиться код несправності (напр.: F-01, F-..).

Утворюється занадто багато піни.

Можливі причини/Рішення:

- Вилка не вставлена в електричну розетку або вставлена не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Кнопку ON/OFF не було натиснуто.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час пуску.
- Шланг подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у шлангу.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. "Встановлення").
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря. Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте у Сервісний центр. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.
- Програма не передбачає зливання: в деяких програмах його необхідно робити вручну.
- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").
- Засмітився зливний шланг.
- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. "Встановлення").
- Машина стоїть не на плоскій поверхні (див. "Встановлення").
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").
- Погано пригвинчений шланг подачі води (див. "Встановлення").
- Забруднена касета для пральних засобів (очищення касетидив. "Технічне обслуговування і догляд").
- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").
- Вимкніть машину й витягніть вилку з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її знову. Якщо несправність не усунено, зателефонуйте у Сервісний центр.
- Пральний засіб не підходить для пральної машини (має бути напис "для машинного прання", "для ручного й машинного прання", або подібний).
- Перевищена доза прального засобу.

Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення");
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність;
- Якщо несправність не усунено, зверніться до Сервісного центру.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Слід повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н);

Цю інформацію ви знайдете на заводській табличці позаду пральної машини та в її передній частині, якщо ви відкриєте люк.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010	
Торговельна марка	HOTPOINT/ARISTON
Модель	RSG 724 JA EU
Номінальна завантаженість для стандартної програми прання бавовни, кг	7
Клас енергоефективності	A+++
Середньозважений річний обсяг енергоспоживання, кВт/г на рік ¹⁾	157
Обсяг споживання електроенергії при стандартній програмі "Бавовна 60°C" при повному завантаженні, кВт ²⁾	0.808
Обсяг споживання електроенергії при стандартній програмі "Бавовна 60°C" при частковому завантаженні, кВт ²⁾	0.583
Обсяг споживання електроенергії при стандартній програмі "Бавовна 40°C" при частковому завантаженні, кВт ²⁾	0.554
Середньозважена споживча потужність в режимі "вимкнено", Вт	0.5
Середньозважена споживча потужність в режимі очікування, Вт	8
Середньозважений річний обсяг споживання води, літрів на рік ³⁾	10880
клас ефективності віджимання за шкалою від G (найменш ефективний) до A (найбільш ефективний)	B
Максимальна швидкість обертів барабана ⁴⁾	1200
Залишковий вміст вологості ⁵⁾	53.0%
Час виконання стандартної програми "Бавовна 60°C" при повному завантаженні, хвилин	210
Час виконання стандартної програми "Бавовна 60°C" при частковому завантаженні, хвилин	170
Час виконання стандартної програми "Бавовна 40°C" при частковому завантаженні, хвилин	160
Тривалість режиму очікування, хвилин	30
Рівень акустичного поширення шуму в повітрі під час прання, 1 пВт, дБА ⁶⁾	54
Рівень акустичного поширення шуму в повітрі під час віджимання, 1 пВт, дБА ⁶⁾	81
Вбудовані моделі	

¹⁾ З урахуванням 220 стандартних циклів прання для програми прання бавовни при температурі 60 і 40° C при повному та частковому завантаженні (фактичне споживання води залежить від використання побутової пральної машини)

²⁾ Стандартні цикли прання "Бавовна 60°C" при повному або частковому завантаженні, та стандартний цикл прання "Бавовна 40°C" при частковому завантаженні є стандартними програмами прання, яких стосується інформація на етикетці. Стандартна програма прання бавовни при температурі 60 і 40° C є програмою для прання, очищення звичайно забрудненої бавовни і найбільш ефективною для споживання енергії та води. Часткове завантаження становить половину номінального завантаження.

³⁾ З урахуванням 220 стандартних циклів прання для програми прання бавовни при температурі 60 і 40° C при повному та частковому завантаженні (фактичне споживання води залежить від використання побутової пральної машини).

⁴⁾ визначається як мінімальна у результаті порівняння швидкості обертів барабана під час прання при температурі 60°C при повному завантаженні та температурі 40°C при частковому завантаженні;

⁵⁾ визначається як максимальний у результаті порівняння залишкового вмісту вологості під час прання при температурі 60° C при повному завантаженні та температурі 40° C при частковому завантаженні

⁶⁾ На підставі прання та віджимання для стандартного цикла "Бавовна 60°C" при повному завантаженні.

ТОВ «Індезіт Україна»
Україна, 01001, м. Київ,
пров. Музейний, 4
www.hotpoint.eu

BG

Български

RSG 724 J

Съдържание

BG

Инсталиране, 74-75

Разопаковане и нивелиране
Свързване към водопровода и електрозахранването
Първи цикъл на изпиране
Технически данни

Поддръжка и почистване, 76

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилни препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студена вода

Мерки за безопасност и препоръки, 77

Общи мерки за безопасност
Рециклиране
Ръчно отваряне на люка

Описание на пералната машина, 78-79

Табло за управление
Дисплей

Как се изпълнява един цикъл на изпиране, 80

Програми и опции, 81

Таблица с програмите
Опции на прането

Перилни препарати и дрехи за пране, 82

Чекмедже за перилни препарати
Разпределяне на дрехите за пране
Специални програми
Система за измерване на тежестта на товара

Проблеми и мерки за отстраняването им, 83

Сервизно обслужване, 84

Инсталиране

BG

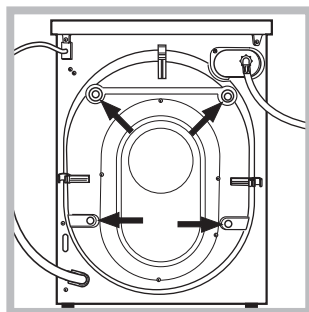
! Важно е да съхранявате тези инструкции, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина бъде продадена, преотстъпена и или преместена, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави на новия собственик информация за работата на уреда и съответните предупреждения.

! Прочетете внимателно инструкциите: те съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към дистрибутора.



3. Отстранете 4-те защитни винта за предпазване при превода и гумираната опаковка със съответния раздалечител, намиращи се в задната част (вижте фигурата).

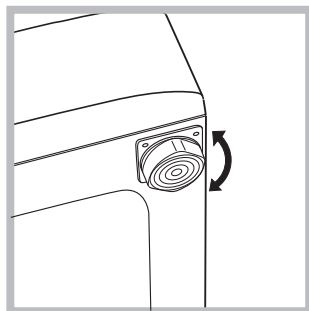
4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.

5. Съхранете всички части: целта е да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е играчка за деца.

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.



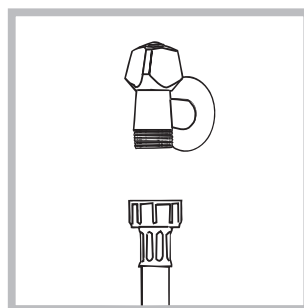
2. Ако подът не е идеално равен, компенсирате неравностите, като отвиете или завиеите предните крачета (вижте фигурата). Ъгълът на наклона,

измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

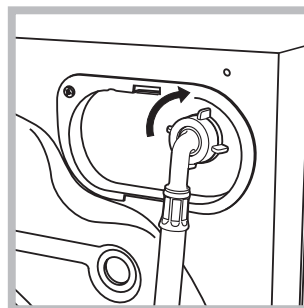
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

Свързване към водопровода и електрозахранването

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Свържете захранващия маркуч, като го завиеите към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 (вижте фигурата). Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.



2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиеите към специалния щуцер, разположен от задната страна, горе вдясно (вижте фигурата).

3. Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

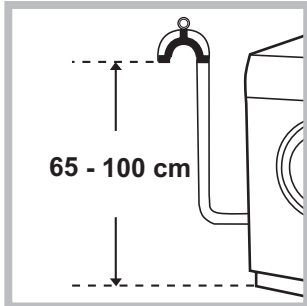
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата "Технически данни" (вижте следващата страница).

! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, обърнете се към специализиран магазин или към упълномощен техник.

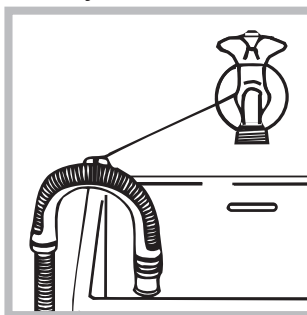
! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Използвайте тези, които са доставени с пералната машина.

Свързване на маркуча за мръсната вода



между 65 и 100 см;



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина от пода

или го подпрете в края на мивката, или на ваната, като вържете водача за крана (вижте фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във вода.

! Не се препоръчва използването на удължаващи маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния маркуч и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (вижте следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с технически данни (вижте следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! Електрическият контакт на монтирана перална машина трябва да бъде леснодостъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.
! Захранващият кабел трябва да се подменя само от упълномощени техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Първи цикъл на пране

След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпирание с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма „Автоматично почистване“ (вижте *Почистване на пералната машина*).

Технически данни

Модел	RSG 724 J
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 60,5 см
Вместимост	от 1 до 7 кг.
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 62 литра
Скорост на центрофугата	до 1200 оборота/минута
Програми за проверка съгласно Регламенти № 1061/2010 и № 1015/2010 на Комисията.	програма 9; Еко памук 60 C°; програма 9; Еко памук 40 C°.
	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 2004/108/CE (за електромагнитна съвместимост) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (за ниско напрежение)

Поддръжка и почистване

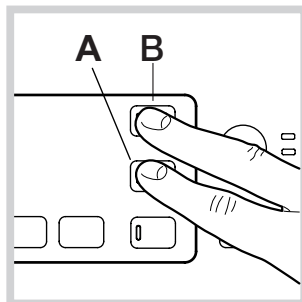
BG

Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

- Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.
- Пералната разполага с програма за „Автоматично почистване“ на вътрешните части, което трябва да се извършва **при абсолютно празен барабан**.



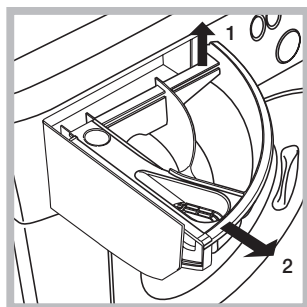
Прахът за пране (10% от препоръчаното количество за слабо замърсено пране) или специални допълнителни препарати за почистване на пералната може да

се ползват в добавка към програмата за изпиране. Препоръчва се пускането на програмата за почистване на всеки 40 изпираия.

За да задействате програмата, натиснете едновременно бутони **A** и **B** за 5 сек (вижте *фигурата*).

Програмата ще се активира автоматично и ще продължи около 70 минути. За да спрете цикъла, натиснете бутона **START/PAUSE**.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Издадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж *фигурата*). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Поддръжка на люка и на барабана

- Оставете люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

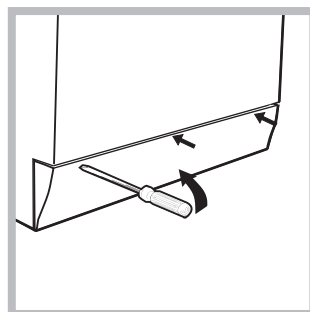
Почистване на помпата

Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

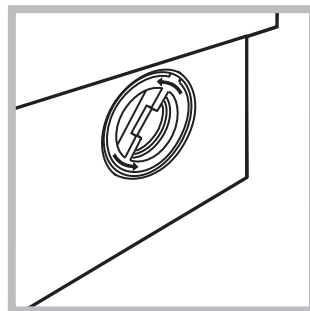
! Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:

1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (виж *фигура*): нормално е да изтече малко вода;



3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералната, се уверите, че сте

поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани от съображения за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност и разбират опасностите, свързани с употребата на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Поддръжката и почистването не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси, с мокри или влажни ръце или крака.
- Не изключвайте щепсела от контакта за електрически ток, като дърпате кабела, а като хващате щепсела.
- Не отваряйте чекмеджето с перилни препарати, докато пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да е достигнал високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди обезопасителния механизъм, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпиране люкът се нагрива.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

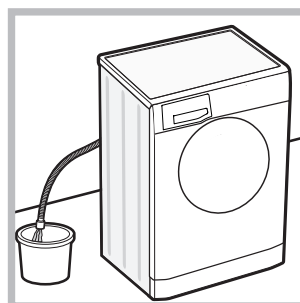
Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2012/19/EU за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда.

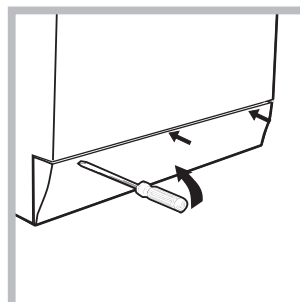
Символът със зачеркнатия контейнер е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За по-нататъшна информация относно правилното извеждане от употреба на домакинските електроуреди се обърнете към предназначената за това обществена служба или към дистрибуторите.

Ръчно отваряне на люка

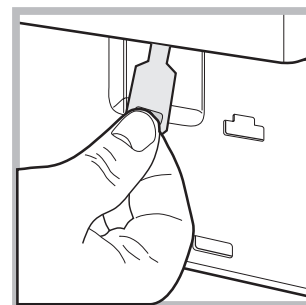
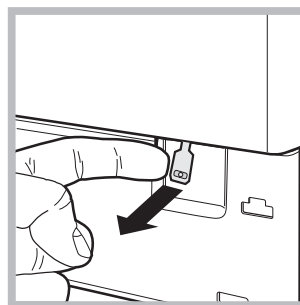
В случай че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия и искате да прострете прането, процедирайте по следния начин:



1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случай отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на *фигура*.



3. свалете долния панел в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*).



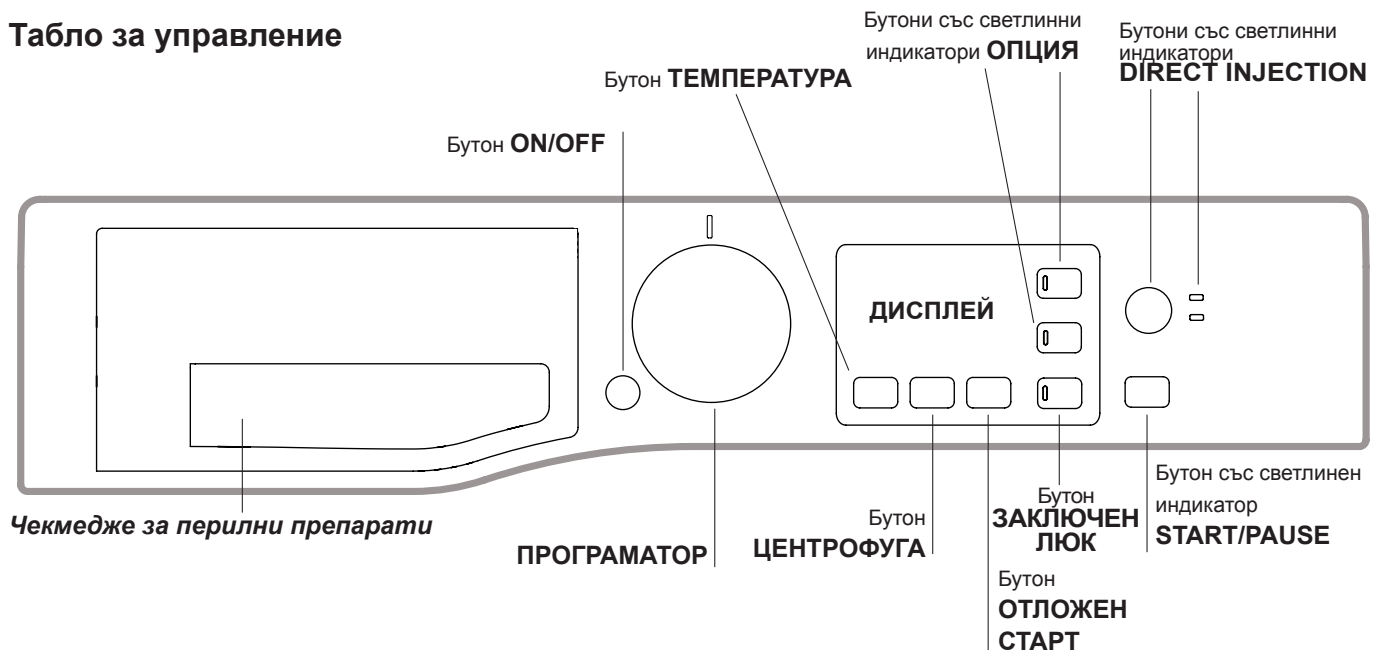
4. като използвате езичето, посочено на фигурата, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу и едновременно с това отворете вратата.

5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Описание на пералната машина

BG

Табло за управление



Чекмедже за перилни препарати: за дозиране на перилни препарати и добавки (вижте “Перилни препарати и дрехи за пране”).

Бутон **ON/OFF** : натиснете за кратко бутона за включване и изключване на пералната машина. Светлинният индикатор **START/PAUSE**, който бавно мига в зелено, показва, че пералната машина е включена. За да угасите пералната машина по време на пране, е необходимо да натиснете бутона по-дълго време - около 3 сек. Кратко или случайно натискане няма да доведе до спиране на машината. Изключването на пералната по време на започнало вече пране го анулира.

ПРОГРАМАТОР: за задаване на желаната програма (вижте “Таблица с програмите”).

Бутони и светлинни индикатори **ОПЦИЯ**: за избиране на възможните опции. Светлинният индикатор за избраната опция ще продължи да свети.

Бутони и светлинни индикатори **DIRECT INJECTION**: натиснете, за да изберете опцията **DIRECT INJECTION**.

Бутон **ТЕМПЕРАТУРА** : натиснете, за да намалите или “изключите” температурата; стойността се изобразява на дисплея.

Бутон **ЦЕНТРОФУГА** : натиснете, за да намалите или изключите напълно центрофугата – стойността се показва на дисплея.

Бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ** : натиснете, за да зададете забавен старт за избраната програма – закъснението ще се появи на дисплея.

Бутон със светлинен индикатор **START/PAUSE**: когато зеленият индикатор мига бавно, натиснете бутона, за да стартирате прането. При започнал цикъл на пране индикаторът свети непрекъснато. За да направите пауза при прането, натиснете отново

бутона. Светлинният индикатор мига в оранжево. Ако символът  не свети, люкът може да се отвори. За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

Бутон **ЗАКЛЮЧЕН ЛЮК**: за активиране на блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди. Символът  сигнализира, че таблото за управление е блокирано (с изключение на бутон **ON/OFF**). По този начин се възпрепятстват случайни промени в програмите, преди всичко ако в къщи има деца. За деактивиране блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди.

Режим на stand by

В съответствие с новите нормативи за пестене на енергия тази перална машина е снабдена със система за автоматично изключване (stand by), която се задейства след 30 минути в случай, че машината не се използва. Натиснете за кратко бутон **ON/OFF** и изчакайте машината да се задейства отново.

Противомикробно уплътнение

Уплътнението на люка е изработено от специална комбинация от материали, която осигурява защита от микробите, като намалява бактериалната пролиферация с до 99,99%.

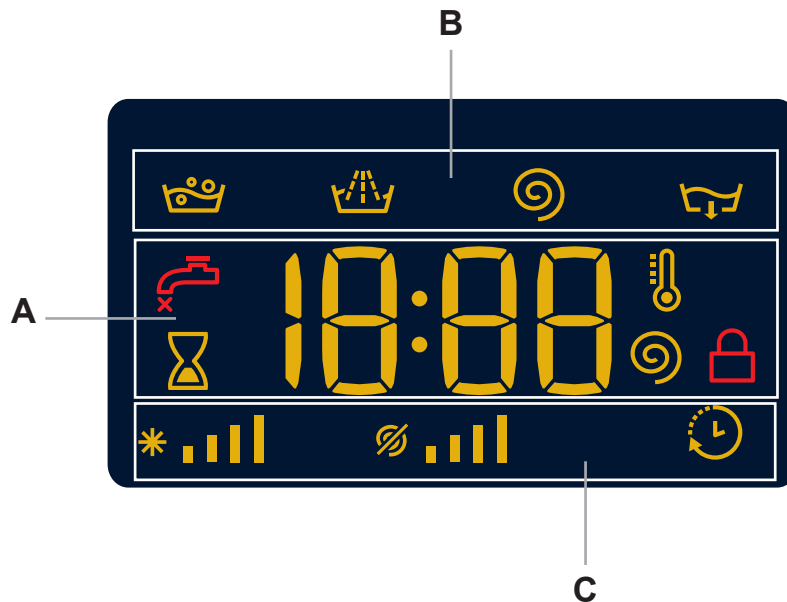
Уплътнението на люка съдържа цинков пиритион – биоцидно вещество, което намалява размножаването на вредни микроби (*) като бактерии и мухъл, които могат да причинят поява на петна, лоши миризми и разваляне на уреда.

(*) **Според изследване, извършено от Университета в Перуджа върху: Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.**

В редки случаи продължителният контакт с уплътнението би могъл да предизвика алергична реакция на кожата.

Дисплей

BG



Дисплеят служи за програмиране на пералната машина и дава многостранна информация.

В сектор **A** ще се изобрази продължителността на програмите, а при задействан цикъл се показва времето, което остава до завършването му (дисплеят ще покаже максималната продължителност на избраната програма, която ще намалее след няколко минути, тъй като действителната продължителност на програмата варира в зависимост от теглото на прането и настройките); в случай че е бил зададен ОТЛОЖЕН СТАРТ, показва времето, оставащо до включване на избраната програма.

Също така с натискане на съответния бутон се изобразяват максималните стойности на скоростта на центрофугата и на температурата, които машината може да осъществи при зададената програма, или последните избрани стойности, ако те са съвместими с избраната програма.

В сектор **B** ще се изобразят “фазите на пране”, предвидени за избрания цикъл, а при включена програма се показва текущата “фаза на пране”.

Основно пране

Изплакване

Центрофуга

Източване на водата

В раздел **C** в посока от ляво на дясно са разположени иконите за “температура”, “центрофуга” и “Отложен старт”. Линиите “температура” * показват максималната възможна за избиране температура за зададения цикъл. Линиите “центрофуга” показват максималната възможна за избиране степен на центрофугиране за зададения цикъл.

Символът “Отложен старт” със светенето си указва, че на дисплея се изписва зададената стойност на “Отложен старт”.

Светлинен индикатор **БЛОКИРАН ЛЮК**

Светещият символ показва, че люкът е блокиран. За избягване на щети трябва да изчакате символът да угасне, преди да отворите люка.

За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона START/PAUSE. Ако символът БЛОКИРАН ЛЮК не свети, ще бъде възможно да го отворите.

Как се извършва един цикъл на пране

BG

- 1. ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиска се бутон ; Светлинният индикатор START/PAUSE мига бавно в зелено.
- 2. ПОСТАВЯНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отваря се вратичката на люка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата с програмите на следващата страница.
- 3. ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и изсипете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в *“Перилни препарати и дрехи за пране”*.
- 4. ЗАТВОРЕТЕ ЛЮКА.**
- 5. ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Изберете с превключвателя ПРОГРАМИ желаната програма; към нея са предвидени температура и скорост на центрофугиране, които могат да бъдат изменяни. На дисплея се изобразява продължителността на цикъла на пране.
- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРАНЕ НА ЦИКЪЛ ПРАНЕ.**
Натиснете съответните бутони:

Промяна на температурата и/или центрофугирането. Машината автоматично изписва максималните температура и скорост на центрофугиране, които са предвидени за зададената програма, или последно избраните такива параметри, ако са съвместими с текущо избраната програма. С натискане на бутон  се намалява прогресивно температурата – до студено пране – “OFF”. С натискане на бутон  се намалява центрофугата – до пълното ѝ изключване “OFF”. Последващо натискане на бутоните връща стойностите на максимално предвидените.

! Изключение: с избиране на програма 2 температурата може да се повиши до 40°.

! Изключение: с избиране на програма 3 температурата може да се повиши до 90°.

! Изключение: с избиране на програма 4 температурата може да се повиши до 60°.

Задаване на отложен старт.

За задаване на отложен старт на избрана програма натиснете съответния бутон до достигане на желаното време за закъснение. Когато е активна тази опция, на дисплея ще светне символът . За отказ от отложено стартиране натискайте бутона, докато на дисплея се изпише “OFF”.

Променяне на характеристиките на цикъла.

- Натиснете бутона, за да активирате опцията – съответният индикатор за бутона светва.
- При повторното му натискане опцията се деактивира и индикаторът изгасва.

! Ако избраната опция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор ще мига и опцията няма да се активира.

! Ако избраната опция не е съвместима с друга опция, избрана преди това, съответният светлинен индикатор за първата избрана функция ще свети с мигаща светлина и ще се активира само втората, светлинният индикатор на активираната опция щесветне.

! Опциите могат да променят препоръчителното количество на зареждане и/или продължителността на цикъла.

- 7. СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете клавиш START/PAUSE. Съответният индикатор започва да свети непрекъснато в зелено и люкът се блокира (символът БЛОКИРАН ЛЮК  свети). За да смените програмата, докато се изпълнява един цикъл, поставете пералната машина в режим на пауза, натискайки бутона START/PAUSE (светлинният индикатор START/PAUSE започва бавно да мига в кехлибарен цвят), след което изберете желаната програма и натиснете отново бутона START/PAUSE. За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона START/PAUSE. Ако символът БЛОКИРАНЕ НА ЛЮКА  не свети, ще бъде възможно да отворите вратата. Натиснете отново бутона START/PAUSE, за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.
- 8. КРАЙ НА ПРОГРАМАТА.** Указва се от надписа “END” върху дисплея и когато символът за БЛОКИРАН ЛЮК  угасне, люкът може да се отвори. Отворете люка, извадете прането и изключете пералнята.

! Ако искате да спрете вече започнал цикъл, натиснете продължително бутона . Изпълнението на цикъла ще се прекъсне и пералнята ще се изключи.

Таблица с програмите

Програми	Описание на програмата	Макс. температура (°C)	Макс. скорост (обороти в минута)	Перилни препарати		Зареждане макс (kg)	Остатъчна влажност%	Разход на енергия kWh	Общ разход на вода lt	Продължителност на цикъла
				Основно пране	Омекотител					
DAILY CLEAN										
1	БЕЗ ПЕТНА СТЕПЕН 20°C	20°	1200	●	●	7	-	-	-	**
2	БЕЗ ПЕТНА ТУРБО 45'	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	4,5	-	-	-	**
3	ПАМУК: Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	7	-	-	-	**
4	СИНТЕТИЧНИ (4): Цветни, устойчиви, много замърсени.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	4,5	46	0,60	61	110'
5	БЪРЗО ПРАНЕ 30': За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	●	●	3,5	71	0,13	42	30'
SPECIALS										
6	ТЪМНИ	30°	800	●	●	5	-	-	-	**
7	УЛТРА ДЕЛИКАТНИ	30°	0	●	●	1	-	-	-	**
8	ВЪЛНА: за вълна, кашмир и т.н.	40°	800	●	●	2	-	-	-	**
9	ЕКО ПАМУК 60°C  (1): Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	1200	●	●	7	53	0,80	51,3	210'
9	ЕКО ПАМУК 40°C  (2): Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	40°	1200	●	●	7	53	0,80	87	210'
9	ЕКО ПАМУК 40°C (3): Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	40°	1200	●	●	7	53	0,89	87	195'
10	БЕБЕ	40°	1000	●	●	5	-	-	-	**
EXTRA										
11	АНТИАЛЕРГИЧНО	60°	1200	●	●	5	-	-	-	**
12	ПРАНЕ СЕДМИЧНО	60°	1200	●	●	7	-	-	-	**
13	КОПРИНА/ПЕРДЕТА: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.	30°	0	●	●	2	-	-	-	**
14	ЗАВИВКИ: За дрехи и завивки, подплатени с гъши пух.	30°	1000	●	●	3,5	-	-	-	**
Частични										
	Изплакване	-	1200	-	●	7	-	-	-	**
	Центрофуга и Източване на водата	-	1200	-	-	7	-	-	-	**
	Само източване на водата *	-	OFF	-	-	7	-	-	-	**

* С избирането на програма и изключването на центрофугата пералнята само ще източи водата

** Продължителността на програмата за пране се изписва върху дисплея.

Продължителността на цикъла, показана на дисплея или посочена в ръководството, е приблизително изчислена въз основа на стандартните условия. Реалното времетраене може да варира в зависимост от множество фактори като температура и налягане на водата при пълнене, температура на въздуха в помещението, количество перилен препарат, количество, вид и тегло на прането, допълнително избрани опции.

1) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: задайте програма 9 с температура 60°C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 60°C. Действителната температура на пране може да се различава от указаната.

2) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: задайте програма 9 с температура 40°C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 40°C. Действителната температура на пране може да се различава от указаната.

3) Всички институции, извършващи изпитания:

3) Продължителна програма за памук: настройте програма 9 с температура 40 °C и натиснете бутон DIRECT INJECTION в режим „Power“.

4) Дълга програма за синтетични тъкани: задайте програма 4 с температура 40 °C.

Опции на прането

! Ако избраната опция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор ще мига и опцията няма да се активира.

! Ако избраната опция не е съвместима с друга опция, избрана преди това, съответният светлинен индикатор за първата избрана функция ще свети с мигаща светлина и ще се активира само втората, светлинният индикатор на активираната опция ще светне.

Direct Injection

Пералната машина работи с новаторската технология „Direct Injection“, която смесва предварително водата с перилния препарат, като активира веднага почистващите му съставки. По този начин активната емулсия се вкарва директно в барабана на пералнята и прониква по-ефективно във влакната, като отстранява най-упоритото

замърсяване дори при ниска температура, като запазва максимално цветовете и тъканите.

Може да изберете режим „Power“, за да получите по-добри резултати от изпирането, или режим „EcoEnergy“ за по-малък разход на енергия.

Допълнително изплакване

С избора на тази опция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна кожа.

Пестене на време

При избор на тази опция времетраенето на програмата намалява с до 50% в зависимост от избрания цикъл, като същевременно се гарантира пестене на вода и енергия. Използвайте тази опция за не много замърсени дрехи.

Перилни препарати и дрехи за пране

BG

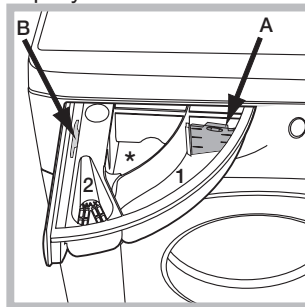
Чекмедже за перилни препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. С предозирване не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Използвайте прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани за предпране и за пране при температура над 60°C.

! Уверете се, че следвате указанията, посочени върху опаковката на перилния препарат.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.



Изтеглете чекмеджето за перилни препарати и изсипете праха за пране и допълните препарати по следния начин.

! Не поставяйте перилния препарат в централната отделение (*).

Отделение 1: Препарат за пране (на прах или течен)

При употребата на течен

препарат за пране се препоръчва да се използва разделителят от комплекта **A** с цел правилно дозиране. В случай на употреба на прах за пране върнете разделителя в отделение **B**.

Отделение 2: Допълнителни препарати (омекотител и др.)
Омекотителят не трябва да изтича извън решетката.

Разпределяне на дрехите за пране

- Разпределете прането съобразно:
 - типа на тъканите/символа върху етикета.
 - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовите и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указните стойности за теглото на сухото пране: вижте "Таблица с програмите".

Колко тежат дрехите за пране?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

Специални програми

БЕЗ ПЕТНА СТЕПЕН 20°C: тази програма предлага максимална възможност за отстраняване на петната без нужда от предварителна обработка, на ниска температура, като запазва непроменени тъканите и цветовете.

БЕЗ ПЕТНА ТУРБО 45': този цикъл гарантира отлична възможност за отстраняване на петната дори при 20 °C само за 45 минути. Температурата за този цикъл може да се увеличи до 40°C.

ТЪМНИ: използвайте програмата **6** за прането в тъмни цветове. Програмата е предназначена за запазване на тъмните цветове във времето. За по-добри резултати се препоръчва ползването на течен перилен препарат, за предпочитане при дрехите в тъмни цветове.

УЛТРА ДЕЛИКАТНИ: използвайте програмата **7** за изпиране на много фини тъкани с приложения от рода на страс или пайети.

Препоръчва се обръщането на дрехите наопаки преди прането и слагането на малките дрехи в торбичката за фино пране. За по-добри резултати се препоръчва използването на течен препарат за пране за фини тъкани.

ВЪЛНА - Woolmark Apparel Care - Green:

Цикълът на изпиране „Вълна“ на тази пералня е тестван и одобрен от компанията Woolmark за пране на вълнени тъкани, определени като „подходящи за изпиране на ръка“, при условие че се спазват инструкциите от етикета на дрехата и указанията на производителя на пералнята. (M1127)



БЕБЕ: използвайте специалната програма **10**, за да отстраните типичното замърсяване на детските дрехи и премахнете перилния препарат, за да се избегнат алергични реакции на деликатната детска кожа. Цикълът е създаден за елиминиране на бактериите чрез използване на по-голямо количество вода и оптимизиране на ефекта от специфичните хигиенизиращи добавки към перилния препарат.

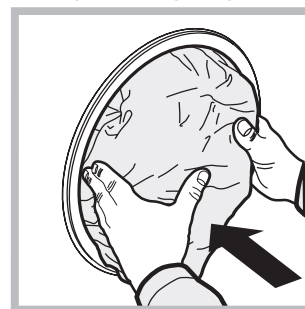
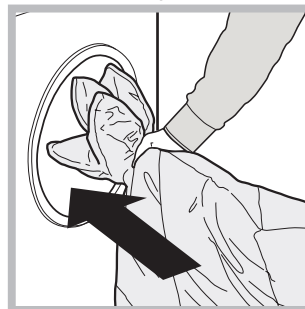
АНТИАЛЕРГИЧНО: използвайте програмата **11** за отстраняване на основните алергени като полени, акари, кучешки и котешки косми.

ПРАНЕ СЕДМИЧНО: тази пералня позволява да се пере бельото за цялата къща с един-единствен цикъл, **12** който оптимизира използването на омекотители и позволява пестене на време и енергия. Препоръчва се използването на прахообразен перилен препарат.

КОПРИНА: използвайте специалната програма **13** за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

ПЕРДЕТА: препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма **13**.

ЗАВИВКИ: за пране на дрехи и завивки с подплата от гъши пух, като двойни и единични пухени завивки (не по-тежки от 3,5 kg), възглавници, якета, използвайте специалната програма – **14**. Препоръчва се пухените завивки да се поставят в барабана, като краищата им се подгънат навътре (виж фигурите) и да не се превишават ¼ от обема на самия барабан. За оптимално изпиране се препоръчва използване на течен перилен препарат, който се дозира в чекмеджето за перилния препарат.



Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансирание пералнята извършва разпределението вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (вижте “Сервизно обслужване”), проверете дали не става въпрос за леснорешим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:

Възможни причини/Мерки за отстраняването им:

Пералната машина не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток вкъщи.

Цикълът на изпиране не започва.

- Люкът не е затворен добре
- Бутонът ON/OFF не е бил натиснат.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Въвело се е закъснение за часа на стартиране.

Пералната машина не се пълни с вода (на дисплея се показва мигащ надпис H2O).

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.

Пералнята непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (вижте “Инсталиране”).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (вижте “Монтаж”).
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Пералната не се източва или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно.
- Маркучът за мръсната вода е притиснат (вижте “Монтаж”).
- Канализационната тръба е запушена.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

- При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (вижте “Монтаж”).
- Пералната машина не е нивелирана (вижте “Монтаж”).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (вижте “Монтаж”).

Пералнята има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (вижте “Монтаж”).
- Чекмеджето за перилни препарати е запушено (за почистването му вижте “Поддръжка и почистване”).
- Маркучът за мръсната вода не е закрепен добре (вижте “Монтаж”).

Светлинните индикатори на “Опции” и светлинният индикатор на “START/PAUSE” мигат и дисплеят изписва код за грешка.

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на сервиза.

Бразува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична пералня (трябва да има надпис “за автоматична пералня”, “за пране на ръка и за автоматична пералня” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да решите сами проблема (вижте "Неизправности и начини за отстраняването им");
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към Центъра за техническо обслужване и ремонт.

! Никога не ползвайте услугите на неупълномощени техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира върху фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина, и в предната част; вижда се след отваряне на люка.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1061/2010 НА КОМИСИЯТА

Марка	HOTPOINT/ARISTON
Модел	RSG 724 JA EU
Капацитет на памучно пране в кг	7
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до G (висока консумация)	A+++
Годишна консумация на енергия (kWh) ¹⁾	157
Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане в kWh ²⁾	0.808
Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при частично зареждане в kWh ²⁾	0.583
Консумация на енергия при стандартна програма памук 40°C при частично зареждане в kWh ²⁾	0.554
Консумация на енергия (W) в режим "OFF" (изключено)	0.5
Консумация на енергия (W) в режим "ON" (включено)	8
Годишна консумация на вода в литри ³⁾	10880
Клас на изсушаване от G (ниска ефективност) до A (висока ефективност)	B
Максимални обороти на центрофугата ⁴⁾	1200
Съдържание на остатъчна влажност ⁵⁾	53.0%
Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при пълно зареждане	210
Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при частично зареждане	170
Продължителност в минути на стандартна програма памук 40 °C при частично зареждане	160
Продължителност в минути при преминаване от работен режим в режим на изчакване	30
Съдържание на остатъчна влажност ⁶⁾	54
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW при пране ⁶⁾	81
Модел за вграждане	

¹⁾ Информацията на енергийния стикер и описанието на продукта се отнася за стандартна програма памук 60°C при пълно и частично зареждане и стандартна програма памук 40°C при частично зареждане. Стандартните програми памук 60°C и 40°C са подходящи за пране на нормално замърсени памучни тъкани и са най-ефективни по отношение консумацията на енергия и вода. Частичното зареждане е половината от максималния капацитет на пране.

²⁾ Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане и при консумация на нисък режим на мощност. Реалната консумация на енергия зависи от това как се използва уреда.

³⁾ Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане. Реалната консумация на вода зависи от това как се използва уреда.

⁴⁾ По-ниската стойност между стандартни програми 60 °C при пълно и частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

⁵⁾ По-високата стойност получена при програми памук 60 °C при пълно или частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

⁶⁾ Базирано на фазите на пране и центрофугиране за стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане.